



واژه نامه

برای واژه های کلیدی انتخابات

مقدمه

واژه نامه ذیل از سوی مترجمین تأیید شده دارای تخصص مناسب در زبان ها و موضوع مربوطه، برای کمک به رأی دهندگانی که تسلط محدود به زبان انگلیسی دارند تهیه شده است. این ترجمه ها جهت بهبود ثبات رویه یا یک دست کردن، از سوی یک مترجم دوم که از توانایی مشابه ای برخوردار بود، به صورت کامل مورد بررسی قرار گرفتند.

فرآیند

واژه های برگزیده برای ترجمه شامل مجموعه ای از رایج ترین واژه های مورد استفاده در امور مربوط به انتخابات شهرستان Los Angeles است. این واژه نامه در مجموع شامل 6,294 واژه و جملات انگلیسی مورد استفاده جهت اداره امور انتخاباتی است.

نظرات

این اداره ارائه نظرات در خصوص این واژه نامه و محتوای آنرا تشویق کرده و از آنها استقبال می کند. از طریق شماره 1-800-815-2666 گزینه 3 با ما تماس بگیرید.

توجه: به علاوه، لطفاً برای هر اصطلاح یا واژه ای که در این واژه نامه گنجانده نشده است از منابع دیگر استفاده نمایید.

English (USA)	Farsi
a No vote	رای خیر ; رای منفی
a vote against	رای برعلیه
a vote in favor	رای به نفع
a yes	بلی ; مثبت
a Yes vote	رای بلی
abatement	کاهش
abolish	لغو ; منسوخ کردن
abortion rights lawyer	وکيل حقوق سقط جنين
absent	غایب
absentee ballot	برگه رای غیابی ; برگه رای به صورت غیابی
absentee ballot application	فرم تقاضای برگه رای غیابی
absentee voter	رای دهنده غیابی
abstain	امتناع کردن ; خودداری
abstention	خودداری از رای دادن
abstentions	امتناع از رای دادن
abused children director	مدیر امور بهره کشی از کودکان
academic	تحصیلی
academic and co-curricular achievement	پیشرفت تحصیلی و مشارکت های مربوط به برنامه تحصیلی
academic performance index	شاخص عملکرد تحصیلی
academy award	جایزه آکادمی / اسکار
access	دسترسی
Access to Campaign Materials Act	قانون دسترسی به مطالب مبارزه انتخاباتی
access to computers	دسترسی به کامپیوترها
accessibility	دسترسی پذیری ; قابل دسترسی
accessibility to disabled voters	قابل دسترسی برای رای دهندگان معلول
accessible	قابل دسترس
accessible to voters with disabilities	قابل دسترس برای رای دهندگان دارای معلولیت
accommodation	در دسترس قرار دادن
accordance	مطابقت
account	حساب
account clerk	کارمند حسابداری
account executive	متصدی حساب ; متصدی رسیدگی به حساب مشتری ها
account manager	مدیر حساب
accountability	جوابگویی ; پاسخگویی / مسئولیت
accountable	پاسخگو ; مسئول
accountant	حسابدار
accounting	حسابداری
accounting professor	استاد حسابداری
accreditation	اعتبارگذاری ; اعتبارسنجی
accreditation parent committee	کمیته والدین برای اعتبارگذاری / اعتبارسنجی
accreditation process	روند اعتبارگذاری
Accrediting Commissions for Schools (ACS)	کمیسیون های اعتبارگذاری مدارس (ACS)
accrued interest	بهره معوق ; بهره متعلقه
accrued unfunded liabilities	مسئولیت های بدهی های معوق بدون سرمایه
accrued unfunded liability	مسئولیت بدهی معوق بدون سرمایه
accumulated contribution	مشارکت اندوخته شده
accuracy	صحت
achievement	دستیابی ; موفقیت
acquisition	خرید ; خریداری
acquisition of real property	خریداری اموال غیرمنقول ; خریداری مستغلات
acre	اکر ; جریب فرنگی
acre feet	فوت جریب
acre foot	جریب آب
act	قانون ; اقدام
act of Congress	قانون کنگره
acting	جایگزین موقت ; نقش آفرینی / ایفای نقش / کنونی
acting equalization board member	جایگزین موقت عضو هیئت برابر سازی
acting incumbency	جایگزین موقت تصدی ; در نقش جایگزین
acting presiding judge	جایگزین موقت قاضی دادگاه ; جایگزین ریاست دادگاه
acting secretary of state	جایگزین موقت وزیر امور خارجه
action by council	اقدام به واسطه مشاوره

active voter file	فهرست جاری رأی دهنده
activist	فعال
actor	عامل ; هنرپیشه/کنش گر/ بازیگر
actress	هنرپیشه زن ; عامل/ کنش گر
actuarial assumption	پیش فرض آماری
actuarial determination	تعیین آماری
actuarial experience gains and losses	تجربه آماری سودها و زیان ها
actuarial investigation	بررسی آماری
actuarial method	روش آمارگیری ; روش آمارگیری بیمه ای
actuarial service	خدمات آمارگیری ; خدمات آمارگیری بیمه ای
actuarial standard	استاندارد آمارگیری
actuary	آمارگیر ; کارشناس بیمه
ad hoc commission	کمیسیون موقت ; کمیسیون ویژه
ad hoc commission on charter reform	کمیسیون موقت برای اصلاح اساسنامه/منشور ; کمیسیون موقت برای اصلاح امتیاز یا اساسنامه
ad hoc committee of credential	کمیسیون موقت اعتبارنامه
ad valorem	برحسب ارزش
ad valorem property tax	مالیات اموال بر حسب ارزش ; مالیات مستغلات بر اساس ارزش
ad valorem tax	مالیات بر حسب ارزش
added cost	ارزش افزوده ; هزینه افزوده
additional business tax	مالیات تجاری اضافی
additional persons signing argument	افراد مکمل امضاء کننده سند ; افراد اضافی امضاء کننده سند
additional persons signing argument against	افراد مکمل امضاء کننده استدلال مخالف
address	آدرس
adjacent	در مجاورت/نزدیک ; نزدیک
adjudication	قضایات ; دادرسی
adjunct	الحاقی/معاون ; فرعی
adjunct professor	استاد زبردست ; دستیار استاد
adjustment of limits	تعدیل محدوده ها ; تنظیم محدوده ها
administer	مدیر ; وصی
administration	مدیریت ; اداره
administration building	ساختمان اداری ; ساختمان مدیریت
administration lobby	لابی مدیریت ; لابی امور اداری
administration of its affairs	مدیریت امور خود
administration office	دفتر مدیریت ; دفتر امور اداری
administrative	اداری
administrative code	قانون اداری
administrative code section	بخش قانون اداری
administrative cost	هزینه اداری
administrative enforcement	اجرای اداری
administrative expense	مخارج اداری
administrative hearing representative	نماینده دادرسی اداری
administrative hearings, orders and penalties	دادرسی های اداری، دستورات و مجازات ها
administrative organization	سازماندهی اداری
administrative services manager	مدیر خدمات اداری
administrative services supervisor	سرپرست خدمات اداری
administrator	مدیر ; وصی و مجری
admission tax	مالیات ورود ; مالیات پذیرش
admissions officer	مأمور پذیرش
admitting supervisor	سرپرست پذیرش
adolescent counseling services	خدمات مشاوره نوجوانان
adopt	اتخاذ/پذیرش ; قبول
Adopt Student Program	اتخاذ برنامه دانش آموز
adopted	اتخاذ شده ; قبول شده، تصویب شده
adoption date	تاریخ اتخاذ ; تاریخ پذیرش
adoption date and operative date	تاریخ اتخاذ و تاریخ عملی ; تاریخ تصویب و تاریخ عملی
adoption of ordinances by initiative	پذیرش احکام به واسطه پیشنهاد اصلاحی
Adult and Continuing Education Community Advisory Board	هیئت مشاوره جامعه آموزش مستمر و بزرگسالان
adult education teacher	معلم آموزش بزرگسالان ; مدرس آموزش بزرگسالان
adult educator	معلم بزرگسالان ; مدرس بزرگسالان
adult trial	محاکمه بزرگسالان ; دادرسی بزرگسالان

Advanced Placement (AP) Capstone Program	برنامه تعیین دانش پایه پیشرفته (AP) Capstone
advertising	آگهی دادن ; انتشار آگهی، تبلیغات
advise	مشاوره
advisor	مشاور
advisory board member	عضو هیئت مشاوره
advisory body	هیئت مشاوره
advisory measure	اقدام مشورتی ; تدبیر مشورتی
advisory panel	گروه مشاوره
advisory vote	رای مشورتی
advisory vote only	فقط رای مشورتی
advocate	حامی
aerial photography technician	متخصص فنی عکسبرداری هوایی
aeronautical technician	متخصص فنی فضاوردی
aerospace	هوافضا
aerospace contracts manager	مدیر قراردادهای هوافضا
aerospace engineer	مهندس هوافضا
aerospace scientist	دانشمند هوافضا
affiant	گواه ; استشهاد نویس
affidavit of circulator	استشهاد انتشار دهنده ; شهادت نامه انتشاردهنده یا توزیع کننده
affidavit of registration	استشهاد ثبت نام ; شهادت نامه ثبت نام
affiliated	وابسته
affiliation	وابستگی
affirmation	تصدیق
Affirmative Action Commission	کمیسیون تصدیق اقدام
affordable	مقرون به صرفه
African-American Firefighters Association	انجمن آتش نشانان افریقایی-آمریکایی
After School Programs	برنامه های بعد از مدرسه
against	برعلیه ; در مقابل در برابر
age	سن
Age Discrimination Act of 1975 (ADA)	قانون تبعیض سن سال (ADA) 1975
agency	نماینده ; آژانس/سازمان
aggregate par value	مرتب سازی/جمع بندی بر اساس ارزش
aging	پیری ; سالخوردگی
agreement	موافقتنامه
agricultural	کشاورزی ; زراعی
agricultural commissioner	نماینده رسمی زراعی
Agricultural Council of California	شورای کشاورزی California
agriculture	کشاورزی
AIDS (Acquired Immunodeficiency Syndrome)	ایدز (بوجود آمده از سندرم نقص ایمنی اکتسابی)
air cargo agent	نماینده بارهای محمول هوایی
air cavalry	سواره نظام هوا
air commerce and air navigation	تجارت هوایی و ناوبری هوایی
air conditioning contractor	پیمانکار تهویه مطبوع
air force colonel	سرهنگ نیروی هوایی
air force honorable discharge	ترخیص محترمانه از نیروی هوایی
air force sergeant	گروهبان نیروی هوایی
air traffic controller	مأمور کنترل پرواز
aircraft	هواپیما
airline	شرکت هواپیمایی
airline crewmember	عضوخدمه شرکت هواپیمایی
airline pilot	خلبان شرکت هواپیمایی
airport	فرودگاه
airport neighborhood watch	نظارت محلی فرودگاه
airport police	پلیس فرودگاه
airport revenue fund	صندوق عایدی فرودگاه
airport systems developer	توسعه دهنده سیستم های فرودگاه ; توسعه دهنده سامانه فرودگاه
airport transit access plan	طرح دسترسی به ترانزیت فرودگاه
alimony	نقعه
all public terminal rail facilities	تمامی تسهیلات عمومی ترمینال راه آهن
all vote-by-mail precinct	تمامی حوزه های اخذ رای از طریق پست ; تمامی حوزه های رای دادن از طریق پست
allegation	ادعا
alliance	اتحاد ; پیوستگی

alliance of museums	اتحاد موزه ها
allocation	تخصیص
allocation for instructional materials	تخصیص موارد/مطالب آموزشی
allowance	سهمیه
alphabetical order	به ترتیب الفبا
alteration	تغییر ; دگرسازی
alterations to heritage properties	تغییرات در مشخصات میراث
alternate	متناوب ; جایگزین
alternate residency confirmation procedure	روش تصدیق محل سکونت جایگزین ; روش تأیید محل سکونت جایگزین
alternative	جایگزین ; متناوب
alternative budget committee	کمیته بودجه جایگزین
alternative education for high risk children	آموزش جایگزین برای کودکان پر خطر ; آموزش متناوب برای کودکان پر خطر
alternative education for high risk children/youth	آموزش جایگزین برای کودکان / جوانان پر خطر ; آموزش متناوب برای کودکان / جوانان پر خطر
alternative education for high risk youth	آموزش جایگزین برای جوانان پر خطر ; آموزش متناوب برای جوانان پر خطر
alternative language needs	نیازهای زبانی جایگزین
alumni	فارغ التحصیل
amendment	اصلاحیه
American	آمریکایی
American Association of Business Persons with Disabilities	انجمن آمریکایی بازرگانان دارای معلولیت
American Association of Retired Persons (AARP)	انجمن آمریکایی افراد بازنشسته (AARP)
American Association of University Women	انجمن آمریکایی زنان دانشگاهی
American Bar Association (ABA)	کانون وکلای آمریکا (ABA)
American Cancer Society (ACS)	انجمن سرطان ایالات متحده (ACS)
American Cancer Society Relay for Life Committee	انجمن آمریکایی رله سرطان برای کمیته عمر ; American Cancer Society Relay for Life Committee
American Chemical Society (ACS)	انجمن شیمی ایالات متحده (ACS)
American citizenship teacher	معلم تابعیت آمریکا ; معلم شهروندی آمریکایی
American Community Survey (ACS)	انجمن نظرسنجی جامعه آمریکا (ACS)
American Constitution Society (ACS)	جامعه قانون اساسی آمریکا (ACS)
American Dental Association (ADA)	جامعه دندانپزشکان ایالات متحده آمریکا (ADA)
American Diabetes Association	انجمن دیابت آمریکا
American Dietetic Association (ADA)	انجمن رژیم غذایی آمریکا (ADA)
American dream	رویای آمریکایی
American Farm Bureau Federation	فدراسیون امور زراعی آمریکا
American Federation of Government Employees	فدراسیون کارمندان دولتی آمریکا
American Federation of Labor-Congress of Industrial Organizations (AFL-CIO)	فدراسیون نیروی کاری کنگره سازمان های صنعتی آمریکا (AFL-CIO)
American Federation of State, County, and Municipal Employees	فدراسیون کارمندان ایالت، شهرستان، و شهرداری آمریکا
American Federation of Teachers	فدراسیون مدرسین آمریکا
American Federation of Teachers College Guild	فدراسیون مدرسین صنف کالج آمریکا ; فدراسیون مدرسین اتحادیه کالج آمریکا
American government	دولت آمریکا
American Heart Association of California	انجمن آمریکایی قلب California
American Hotel & Lodging Association	انجمن هتل و مسکن آمریکا
American Independent	استقلال آمریکا
American Independent Central Committee	کمیته مرکزی استقلال آمریکا
American Independent Party	حزب استقلال آمریکا
American Indian League and the Race Park	American Indian League and the Race Park
American Legion	لژیون آمریکا
American Little League	American Little League
American Lung Association of California	انجمن ریه آمریکا در California
American Medical Association	انجمن پزشکی آمریکا
American Political Association	انجمن سیاسی آمریکا
American Public Works Association	انجمن امور عام المنفعه آمریکا
American Red Cross Association	انجمن صلیب سرخ آمریکا
American Sign Language (ASL)	زبان اشاره آمریکایی (ASL)
American Water Works Association (AWWA)	انجمن آمریکایی تأسیسات آب (AWWA)
American with Disabilities Act (ADA)	قانون معلولین آمریکا (ADA)
American Youth Soccer Organization (AYSO)	سازمان فوتبال جوانان آمریکا (AYSO)
American Zoo and Aquarium Association (AZA)	انجمن باغ وحش و آکواریوم آمریکا (AZA)

Americana Precise Plan	طرح Americana Precise
Americans Elect	Americans Elect
Americans with Disabilities Act (ADA)	قانون مربوط به آمریکایی های دارای معلولیت (ADA)
amortization period	دوره استهلاک ; دوره پرداخت بدهی
amortize	تقسیم فرض ; مستهلک کردن وام
amphitheater	تالار
analysis	تحلیل ; تجزیه و تحلیل
analysis by the legislative analyst	تجزیه و تحلیل توسط تحلیل گر قوانین
analysis of measure	تجزیه و تحلیل لایحه قانونی
analyst	تحلیل گر
anchorwoman	گوینده زن اخبار
and fishery	و ماهیگیری
animal control commission	کمیسیون کنترل حیوانات
animal license inspector	بازرس مسئول جواز حیوانات
animation producer	تهیه کننده پویانمایی ; تهیه کننده انیمیشن
annex	ضمیمه ; پیوست
annex lobby	لابی اضافه شده به بنای اصلی
annexation	الحاق ; ضمیمه سازی
anniversary	سالگرد
annual audit	حسابرسی سالانه
annual charge	هزینه سالانه
annual city budget priorities	اولویت های سالانه بودجه شهری
annual city budget priority	اولویت سالانه بودجه شهری
annual cost of living adjustment	تنظیم هزینه زندگی سالانه ; تعدیل هزینه زندگی سالانه
annual family health fair	نمایشگاه سالانه بهداشت خانواده
annual independent audit	حسابرسی سالانه مستقل
annual report	گزارش سالانه
annual review	بازبینی سالانه
annuity	مقرری سالانه
anonymous	ناشناس ; بی نام
anonymous contribution	مشارکت به صورت ناشناس
anonymous contributions	مشارکت های ناشناس
answer to the statement	پاسخ به بیانیه
anti-busing clergyman	روحانی مخالف حمل و نقل با اتوبوس کودکان به مدارس دیگر
anti-criminal law	قانون ضد کیفری
anti-defamation legal aide	کمک حقوقی ضد افترا ; کمک حقوقی ضد توهین
anti-drug program	برنامه علیه مواد مخدر
Anti-Gang Program	برنامه علیه باندها
anti-nuclear activist	فعال ضد هسته ای
any part	هر قسمت
AP (Advanced Placement)	(قراردگیری پیشرفته) AP "ای پ"
apartment	آپارتمان
Apartment Association of Greater Los Angeles	انجمن آپارتمان Los Angeles بزرگ
apathy	بی احساسی
appeals process	روند پژوهش ; روند استیناف، روند تجدید نظر
appearing	حضور
appellate	استینافی ; پژوهشی
appellate district	ناحیه/منطقه استینافی
appellate district, division	ناحیه/منطقه استینافی، بخش ; ناحیه پژوهشی، بخش
appendix	پیوست ; ضمیمه
appliance technician	متخصص فنی وسایل برقی
applicability	قابلیت اجرا ; کاربرد پذیری
applicable rule	قانون کاربردی
application	تقاضا
apply	ارسال تقاضا
appointed	انتصابی ; منصوب شده
appointed at large	منصوب شده به صورت نامحدود ; مأمور شده/ تعیین شده به صورت نامحدود
appointed incumbent	متصدی منصوب شده
appointed member	عضو منصوب شده
appointed member, county central committee	عضو منصوب شده، کمیته مرکزی شهرستان
appointee	منصوب ; منتخب
appointing authority	مقام منصوب کننده

appointive office	دفتر انتصابی
appointment	انتصاب
appointment and removal	انتصاب و برکناری
appointment by council resolution	انتصاب توسط قطعنامه شورا
appointment by president of the council	انتصاب توسط رئیس شورا
appointment notice	اعلامیه انتصاب ; اطلاعیه انتصاب
appointment of candidates	انتصاب کاندیدها
appointment of special prosecutor	انتصاب دادستان ویژه
appointment subject to civil service	انتصاب مشروط بر خدمات دولتی ; انتصاب منوط بر خدمات دولتی
appraiser	ارزش گذار ; ارزیاب
appropriate	تصاحب ; ضبط
appropriation	تصاحب ; تخصیص
appropriation from inappropriate balance	تصاحب از مانده حساب نامناسب ; تصاحب از تراز نامناسب
appropriation of funds	تصاحب وجوه ; تخصیص وجوه
appropriations	تملکات
appropriations from inappropriate balance	تملکات از مانده حساب نامناسب ; تصاحبات از تراز نامناسب
appropriations limit	حدود تصاحب
approval	تأیید ; تصدیق
approval of demands on treasury	تأیید درخواست های خزانه داری
approval of expenses of controller	تأیید هزینه های حسابرس
approve	تأیید
approved actuarial method	تأیید روش آماری
appurtenant	متعلق ; وابسته
aquatics and teen center	مرکز ورزش های آبی و نوجوانان
arbitration	داوری ; حکمیت
arbitration truing	تصحیح داوری
arbitrator	داور ; قاضی تحکیم
arborist	درخت شناس
archaeologist	باستان شناس
archbishop	اسقف اعظم
architect	معمار
architectural designer	طراح معماری
architectural review board	هیئت بازبینی معماری
area no.	شماره ناحیه
area office	دفتر ناحیه
area or alignment	ناحیه یا همترازی ; مساحت یا همترازی
area planning commission	کمیسیون برنامه ریزی ناحیه
argument	استدلال (ها)؛ بحث/ مباحثه
argument against	استدلال (ها) در مخالفت با ؛ اظهارات بر علیه
Argument Against Measure	استدلال (ها) در مخالفت با لایحه قانونی
argument for	استدلال (ها) در طرفداری ؛ بحث و استدلال در طرفداری
argument in favor	استدلال (ها) در طرفداری از ؛ بحث و استدلال در طرفداری از
Argument in Favor of Measure	استدلال(ها) در طرفداری از لایحه قانونی
argument in opposition of	استدلال بر علیه ؛ اظهارات بر علیه
argument in support	استدلال در حمایت ؛ اظهارات در حمایت
argument printed	چاپ استدلال ؛ چاپ اظهارات
arguments	استدلالات/ استدلال(ها)
armed security officer	مامور امنیتی مسلح
army military police	پلیس نظامی ارتش ; دربان ارتش
Army National Guard Family Support Organization	سازمان حمایت از خانواده گارد ملی ارتش
army veteran	سریاز سابق ارتش
around the clock	بیست و چهار ساعته
arson	ایجاد حریق عمدی ; آتش زنی
art consultant	مشاور هنر ; مشاور هنری
art director	مدیر هنر ; مدیر هنری
art institute	مؤسسه هنر
art teacher	معلم هنر
Arthritis Foundation, board of directors member	بنیاد نقرس، عضو هیئت امناء
article	مقاله ; ماده
artifact	مصنوع ; محصول
artist	هنرمند
arts and athletic programs	برنامه های هنری و ورزشی

as set forth	طبق آنچه که بیان شده
as set out	طبق آنچه که تنظیم شده ; تنظیم شده
as well as	به علاوه ; همچنین
as with	همچون ; همانند
asbestos removal	برداشت آزیست
Asian Pacific Congressional Advisory Council	شورای مشاوره کنگره ای اقیانوس آرام آسیایی
Asian-American Committee	کمیته آسیایی-آمریکایی
assembly	مجمع ; مجلس
assembly bill	لایحه قانونی مجمع/مجلس
Assembly Committee on Water, Parks and Wildlife	کمیته مجلس برای آب، پارکها و زندگی غیراهلی
assembly district	ناحیه مجلس ; حوزه مجمع
assembly district director	مدیرناحیه مجمع/مجلس
assembly majority leader	رهبر اکثریت مجمع/مجلس
assembly member	عضو مجمع/مجلس
assembly policy advisor	مشاور سیاست مجلس/مجمع
assembly public safety committee	کمیته ایمنی عمومی مجلس/مجمع
assembly republican leader	رهبر جمهوری خواه مجلس/مجمع
assembly room	اتاق جلسه
assembly speaker	سخنگوی مجلس/جمع
assembly woman	عضو مؤنث مجلس قانون گذاری
assemblyman	عضو مذکر مجلس قانون گذاری
assemblyman, district no.	عضو مجلس، ناحیه شماره
assemblywoman, district no.	عضو مؤنث مجلس قانون گذاری، ناحیه شماره
assessed valuation	ارزش گذاری ارزیابی شده
assessed value	ارزش ارزیابی شده
assessment	ارزیابی ; سنجش
Assessment Appeals Board	هیئت پژوهش/استیناف ارزیابی ; هیئت ارزیابی تجدید نظر
assessment hearing officer	مأمور دادرسی ارزیابی ; مأمور رسیدگی به ارزیابی
assessor	مسئول ارزیابی ; دستیار قاضی
assessor's division chief	رئیس بخش مسئول ارزیابی
assessor's principal appraiser	ارزش گذار اصلی مسئول ارزیابی
asset allocation goal	هدف تخصیص دارایی
asset class	نوع دارایی ; گروه دارایی
assignment	مأموریت ; واگذاری/تخصیص
assignment pay	پرداخت برای مأموریت
assistant	دستیار
assistant county clerk	دستیار/منشی امور شهرستان
assistant registrar of voters	دستیار دفتر ثبت رای دهندگان ; دستیار ثبت کننده رای دهندگان
assistant secretary	دستیار/معاون
assistant superintendent	دستیار مدیر ; دستیار سرپرست
assisted living	زندگی با مساعدت
assisted living facility	تسهیلات برای زندگی با مساعدت ; اقامتگاه زندگی با مساعدت
assistive device	دستگاه کمکی
associate	دستیار ; شریک/عضو وابسته
associate city planner	دستیار برنامه ریز شهری
associate justice	دستیار قاضی ; دستیار دادگستری
associate justice court of appeals	دستیار قاضی در دادگاههای استیناف
associate justice of the supreme court	دستیار قاضی در دادگاه عالی
Associate of Arts (AA) degree	مدرک کاردانی هنر (AA)
associate of arts degree	مدرک کاردانی
Associate of Science (AS) degree	مدرک کاردانی علوم (AS)
associate zoning administrator	دستیار مدیر مسئول ناحیه بندی
association	انجمن
association board member	عضو هیئت انجمن
Association for Los Angeles Deputy Sheriffs	انجمن معاونت کلانترهای Los Angeles
Association for Senior Day Health	انجمن ارشد بهداشت روزانه سالمندان
Association of Bay Area Governments	انجمن دولت های منطقه بی (Bay)
Association of California Water Agencies	انجمن آژانس های آب California
assumed name contribution	تخصیص نام مستعار
assumption of bonds	تقبل اوراق قرضه
astrologist	ستاره بین
at large	در سطح گسترده ; نامحدود

at large system	سیستم گسترده ; کلی /عمومی
athletic commissioner	نماینده ورزشی
attendance	حضور
attention voter	توجه برای رأی دهندگان
attest	گواهی
attorney	وکیل
attorney general	دادستان کل
attorney general of California	دادستان کل California
attorney-arbitrator	وکیل-داور
attorney-at-law	وکیل حقوقی ; وکیل دادگستری
attorney-consumer advocate	وکیل مدافع مصرف کنندگان
Audible	قابل شنیدن ; شنیدنی
Audible dissemination	پخش قابل شنیدن
audio ballot	ورقه رأی صوتی
Audio Ballot Booth (ABB)	اتاقک ورقه رأی صوتی (ABB)
audio cassette recording	ضبط نوار کاست صوتی
audiologist	متخصص شنوایی
audit	حسابرسی
audit process	فرآیند حسابرسی ; روند حسابرسی
auditor	حسابرس
auditor-controller	حسابرس-ممیز
auditorium	سالن سخنرانی ; تالار
auditorium annex	ساختمان اضافه شده به سالن سخنرانی
auditorium stage	صحنه سالن سخنرانی
Audubon Society	جامعه Audubon
author	نویسنده ; مؤلف
authority	اختیار ; مقام/مرجع
authority of officers	اختیار مأموران
authority; conflict with other charter provisions	اختیار؛ تضاد با سایر قیود اساسنامه
authorize	اجازه دادن ; اختیار دادن
authorize legislation	دادن اجازه قانون گذاری
auto appraiser	ارزش گذار خودرو
auto mechanic	مکانیک خودرو
automobile claim	مطالبه /دعوی مربوط به خودرو
automobile claims	مطالبات /دعوی های مربوط به خودرو
automotive supervisor	سرپرست مسئول وسایل نقلیه
autoworker	کارگر ماشین آلات
availability	قابل دسترسی ; دسترسی پذیری/ در دسترس بودن
average daily attendance (ADA)	میانگین حضور روزانه
aviation radio man	مسئول رادیوی هوانوردی
aviator	خلبان
avionics research engineer	مهندس تحقیقات هوایی
avionics technician	متخصص فنی ارتباطات هوایی
award of franchise	اعطاء فرانچایز ; اعطاء امتیاز فروش
Bachelor of Science (BS) degree	مدرک کارشناسی علوم (BS)
Bachelor of Science in Electrical Engineering (BSEE)	مدرک کارشناسی علوم در مهندسی برق (BSEE)
bachelor's degree	مدرک کارشناسی
back cover	جلد پشت
Back to School Resource Fair	نمایشگاه منابع بازگشت به مدرسه
back to the future	بازگشت به آینده
background	پیشینه ; سابقه، پیش زمینه
background and qualifications	پیشینه و صلاحیت ها
backroom deal	معاملات پشت صحنه
bacteriologist	میکروب شناس
bail	وجه الضمان
baker	نانوا
bakery	نانوایی / شیرینی پزی
balanced approach	رویکرد متوازن ; رویکرد متعادل
balanced budget	بودجه متوازن
balanced statement	بیانیه متوازن
Baldwin Park Adult and Community Education (BPACE)	آموزش بزرگسالان و اجتماعی Baldwin Park (BPACE)

ballot	برگه رأی ; ورقه رأی/ برگه انتخاباتی
Ballot Activation Mechanism (BAM)	مکانیسم فعال‌سازی برگه رأی (BAM)
ballot box	صندوق رأی گیری ; صندوق رأی
ballot card	کارت رأی
ballot designation	تعیین برگه رأی
ballot designation worksheet	کاربرگ تعیین برگه رأی
ballot digest	خلاصه برگه رأی
Ballot Drop Box/Location	صندوق انداختن برگه رأی / مکان
Ballot Drop Off Location	مکان انداختن/ تحویل برگه رأی
ballot label	برچسب برگه رأی
ballot layout information	اطلاعات مربوط به طرح بندی برگه رأی
Ballot Marking Device (BMD)	دستگاه علامت گذاری برگه رأی (BMD)
ballot measure	لایحه قانونی برگه رأی
ballot measures, arguments, and text	لایحه های برگه رأی، استدلال ها، و متن
Ballot On Demand (BOD)	برگه رأی برحسب تقاضا (BOD)
ballot option	گزینه برگه رأی
ballot pamphlet	جزوه مربوط به برگه رأی
ballot position	وضعیت برگه رأی
ballot simplification committee	کمیته ساده سازی برگه رأی
ballot stub	ته سوش برگه رأی ; ته سوش برگه انتخاباتی
ballot summary	خلاصه برگه رأی
ballot title	عنوان برگه رأی
ballot title & summary	عنوان و خلاصه برگه رأی
Ballot Title and Summary of Measure	عنوان برگه رأی و خلاصه لایحه قانونی
band booster	تقویت کننده گروه
band room	اتاق گروه
bang for your buck	مطابق آنچه که برایش پرداخت کردید
bank	بانک
bank statement	صورتحساب بانکی
bank teller	کارمند بانک
banker	بانکدار
banking game	بازی بانکداری
banking information security	امنیت اطلاعات ایمنی بانکداری
bankruptcy recovery bond	اوراق قرضه بازیافت ورشکستگی
banquet room	سالن ضیافت
Baptist	بابتیست
bar association	کانون وکلا
bar from	ممانعت از
bar review instructor	آموزگار مسئول مرور امتحان وکالت
barber	سالمانی
barber shop	سالن سالمانی
bartender	متصدی بار
baseball board member	عضو هیئت بیسبال
basement	زیرزمین
basic death benefit	مستمری پایه ای فوت
basin water quality authority	سرپرست کیفیت آب آگیر
bathroom	حمام
battalion fire chief	نایب رئیس آتش نشانی
bay	دهانه
Bay Area Rapid Transit (BART) and California State University (CSU) peace officers	حمل و نقل سریع Bay Area (BART) و افسران صلح دانشگاه ایالت California (CSU)
Bay Area Rapid Transit (BART) and light rail BART	حمل و نقل سریع Bay Area (BART) و خط آهن سبک BART
be elected to the office for the term provided by law?	برای مدت مقرر شده قانونی در سمت مربوطه انتخاب شود؟
beach cities health care district	ناحیه مراقبت بهداشتی شهرهای ساحلی
Beardslee School-Golden Bell recipient	دریافت کننده Beardslee School-Golden Bell
beautician	متخصص آرایش و زیبایی
beauty parlor	سالن آرایش
beauty school owner	صاحب مدرسه زیبایی
beginning	شروع
behavioral consultant	مشاور رفتاری
beholden	مدیون

below market rate	نرخ زیربازاری
beneficiary	ذینفع
benefit	مزیت
benefits administrator	متولی مزایا ; وصی و مجری مزایا
Beyond The 710	Beyond The 710
bicycle advisory commission	کمیسیون مشاوره دوچرخه
bid	مناقصه
bid bond	سپرده شرکت در مناقصه/مزایده
bidder	شرکت کننده در مناقصه/مزایده
big box	صندوق بزرگ
bikeway	مسیر دوچرخه
bilingual	دو زبانی
bilingual pollworker	متصدی دو زبانه محل اخذ رأی
bill	لایحه
bill (legislation)	لایحه (قانونی)
bill of rights	اعلامیه حقوق
billiard room	اتاق بلیارد
billing	تهیه صورتحساب
binding effect	تأثیرالزام آور
biochemist	متخصص شیمی حیاتی والی
biological or chemical terrorism	تروریسم زیستی یا شیمیایی
biologist	زیست شناس
biomedical scientist	دانشمند زیست پزشکی
bi-partisan	دو حزبی
birth certificate	شناسنامه
birth date	تاریخ تولد
bishop	اسقف
black business association	انجمن بازرگانان سیاه پوست
blackjack	بلک جک
blank vote	رأی سفید ; رأی اعتراضی
blight	بادزدگی
bloated	باد کردگی
block captain	مأمور محله
block captain, neighborhood watch	مأمور محله، مسئول نگهبانی محله
blogger	وبلاگ نویس
blue ribbon task force	نیروی کار عملیات روبان آبی
BMD Ballot	برگه رأی BMD
board	هیئت مدیره ; هیئت
Board California Department of Transportation	هیئت مدیره اداره ترابری California
board composition	ترکیب بندی هیئت مدیره
board equalization, reviewer	هیئت برابرسازی، بازبین گر
board examiner	بازرس هیئت مدیره
board member	عضو هیئت مدیره
board member, Studio City neighborhood council	عضو هیئت مدیره، شورای محلی Studio City
Board of Administration	هیئت مدیریت
Board of Administration for LACERS	هیئت مدیریت امور LACERS
Board of Administration for WPERP	هیئت مدیریت امور WPERP
Board of Administration of the L.A. City Employees Retirement System	هیئت مدیریت اداری سیستم بازنشستگی کارمندان شهر Los Angeles
Board of Administration of the Los Angeles City Employee Retirement Plan	هیئت مدیریت اداری طرح بازنشستگی کارمندان شهر Los Angeles
Board of Administration of the Water and Power Employees Retirement Plan	هیئت مدیریت اداری طرح بازنشستگی کارمندان آب و برق
Board of Administration of the Water and Power Employees Retirement System	هیئت مدیریت اداری سیستم بازنشستگی کارمندان آب و برق
Board of Airport Commissioners	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه/نمایندگان فرودگاه
Board of Civil Service Commissioners	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه /نمایندگان خدمات دولتی
Board of Commissioners	هیئت مدیره مأموران
Board of Committee	کمیته هیئت مدیره
Board of Directors	هیئت مدیره
Board of Directors California Joint Powers Insurance Agency	هیئت مدیره آژانس بیمه Joint Powers California

Board of Each Pension and Retirement System	هیئت مدیره هر یک از سیستم های بازنشستگی و حقوق بازنشستگی
Board of Education	هیئت مدیره آموزش و پرورش
Board of Education Election	هیئت مدیره انتخابات آموزش و پرورش
Board of Education Member	عضو هیئت مدیره آموزش و پرورش
Board of Equalization	هیئت مدیره برابرسازی
board of equalization, reviewer	هیئت مدیره برابرسازی، بازبین گر
Board of Fire and Police Pension Commissioner	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه حقوق بازنشستگی آتش نشانی و پلیس
Board of Fire Commissioners	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه آتش نشانی ; هیئت مدیره مأموران آتش نشانی
Board of Harbor Commissioners	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه بندرگاه
Board of Library Commissioners	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه کتابخانه
Board of Los Angeles Unified School District	هیئت مدیره ناحیه مدارس متحد Los Angeles
Board of Neighborhood Commissioners	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه محلی
Board of Pension Commissioners	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه حقوق بازنشستگی
Board of Police Commissioner	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه پلیس
Board of Public Works	هیئت مدیره تأسیسات عام المنفعه
Board of Recreation and Park Commissioners	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه تفریحات و پارک
Board of Referred Powers	هیئت مدیره نیروهای ارجاع شده
Board of Rent Control	هیئت مدیره کنترل اجاره
Board of Right	هیئت مدیره رایت (Right)
Board of Right Manual	دستورالعمل هیئت مدیره رایت (Right)
Board of Rights	هیئت های مدیره رایت (Right)
Board of Rights Manual	دستورالعمل هیئت های مدیره رایت (Right)
Board of Supervisors	هیئت مدیره سرپرستان
Board of Trustees	هیئت امانا
Board of Trustees, Seat No.	هیئت امانا، شماره کرسی.
Board of Trustees, Seat No. X	هیئت امانا، شماره کرسی. X
Board of Water and Power Commissioners	هیئت مدیره مأموران عالیرتبه آب و برق
Board of Zoning Appeals	هیئت مدیره استیناف برای موارد منطقه بندی/ناحیه بندی
board president	رئیس هیئت مدیره
board room	اتاق هیئت مدیره
board tax representative	نماینده مالیاتی هیئت مدیره
boardmember, Glendale Unified School District	عضو هیئت مدیره، ناحیه مدارس متحد Glendale
body shop foreman	سرکارگر مکانیکی بدنه ماشین
boilermaker	سازنده دیگ بخار
bomb squad	تیم خنثی سازی بمب
bona fide sponsors	حامیان باحسن نیت
bond	اوراق قرضه ; ضمانت نامه بیمه عمر
Bond Act	قانون حق رأی
bond anticipation note	یادداشت پیش بینی اوراق قرضه
bond authorization	مجوز اوراق قرضه
bond counsel	مشاوره اوراق قرضه
bond funds	وجوه اوراق قرضه
bond holder	دارنده اوراق قرضه
bond indebtedness	بدهی اوراق قرضه
bond indenture	شرایط اوراق قرضه
bond issue	صدور اوراق قرضه
bond measure	لایحه قانونی مربوط به فروش اوراق قرضه
bond proceeds	عواید اوراق قرضه
bond project list	لیست پروژه اوراق قرضه
bond proposition	طرح پیشنهادی اوراق قرضه
bond refund	استرداد اوراق قرضه
bond statement	صورتحساب اوراق قرضه
bond type	نوع اوراق قرضه
bond types	انواع اوراق قرضه
bonded indebtedness	بدهی تضمین شده
book	کتاب
book publisher	ناشر کتاب
bookkeeper	دفتردار
booklet	کتابچه
bookseller	کتابفروش
bookstore	کتابفروشی
bookstore owner	صاحب کتابفروشی

booster club	باشگاه تقویت
boot camp	اردوگاه تعلیمات نظامی
borrowing and leverage	استقراض و اعمال نفوذ
botanic garden	باغ گیاه شناسی
bottler	پرکننده بطری
boundaries	مرزها
boundary line	خط مرز
boundary lines	خطوط مرزی
boy scout	پیش آهنگ
boy scout house	خانه پیش آهنگی
boys and girls club	باشگاه پسران و دختران
Braille Institute	مؤسسه بریل
Braille Institute Library	کتابخانه مؤسسه بریل
branch libraries	شعبه کتابخانه ها
bricklayer	آجرچین
bridge loan	وام پل
brief summary of the measures	خلاصه ای کوتاه در مورد لایحه های قانونی
brigadier general	سرتیپ
broadcast journalist	خبرنگار
broadcaster	گوینده
broker	دلال ; کارگزار
brokerage commissions	حق العمل دلالی
Buckboard Days Parade	رژه Buckboard Days
budget act	قانون بودجه
Budget Advisory Committee	کمیته مشاوره بودجه
budget analyst	تحلیل گر بودجه
Budget and Finance Committee	کمیته بودجه و مالی
budget bill	طرح قانونی بودجه
budget cuts	کاهش بودجه
budget deficit committee	کمیته کسری بودجه
budget estimates to mayor	برآوردهای بودجه برای شهردار
budget health analyst	تحلیل گر سلامت بودجه
budget priorities	اولویت های بودجه
budget process	فرآیند بودجه
budget supervisor	ناظر / سرپرست بودجه
budget surplus	مازاد بودجه
budgetary appropriation	ضبط بودجه
builder	معمار
builder contractor	مقاطعه کار ساختمان
building	ساختمان ; ساختمان سازی / بنا
building line requirements	شرایط لازم برای ساختمان سازی
building number	شماره ساختمان
building regulation	مقررات ساختمان سازی
bulletin board	تخته اعلان ; تابلو اعلانات
bullying	قلدری ; آزار
bungalow number	شماره خانه بیلاقی
bureau	دفتر ; اداره
Bureau of Consumer	اداره مصرف کنندگان
Bureau of Consumer ban	اداره منع مصرف کنندگان
Bureau of Indian Affairs	اداره امور سرخپوستان
Bureau of Labor Statistic	اداره آمار کار
Bureau of Labor Statistic ban	اداره منع آمار کار
bureaucracy	دیوان سالاری ; بوروکراسی
bureaucracy in action	دیوان سالاری در عمل
bureaucrat	دیوان سالار، مأمور اداری / دولتی
bus driver	راننده اتوبوس
bus operator	راننده اتوبوس
Bus Riders Union	اتحادیه اتوبوس رانان
business	تجارت ; بازرگانی، کسب و کار
business administrator	مدیریت کسب و کار
business attorney	وکیل تجاری
business consultant	مشاور تجاری ; مشاور بازرگانی / مشاور کسب و کار

business day	روز کاری
business developer	توسعه دهنده تجارت
business development executive	مقام اجرایی توسعه تجارت/کسب و کار
business educator	تعلیم دهنده تجارت
business executive	مقام اجرایی تجارت
business license	مجوز کسب و کار/تجارت ; مجوز بازرگانی
business management consultant	مشاور مدیریت کسب و کار/ تجاری ; مشاور مدیریت بازرگانی
business mathematics	ریاضیات کسب و کار/تجارت ; ریاضیات بازرگانی
business owner	صاحب کسب و کار، صاحب تجارت
Business People for Breast Cancer	مرکز بازرگانان برای سرطان سینه ; Business People for Breast Cancer
Business Relations Commission	کمیسیون روابط تجاری ; کمیسیون روابط بازرگانی
business roundtable	میزگرد تجارت/کسب و کار ; میزگرد بازرگانی
business surtax	اضافه مالیات تجارت/کسب و کار
business systems analyst	تحلیل گر سیستمهای تجارت/کسب و کار
businessman	بازرگان ; تاجر
businessperson	بازرگان
businesswoman	بازرگان زن
but	اما
butler	سرپرست خدمت
by	از طریق ; با
by appointment	با وقت ملاقات ; با تعیین وقت ملاقات
By John Doe, Acting County Counsel	توسط جان دو، جایگزین موقت مشاور شهرستان
by ordinance	به واسطه حکم/طبق حکم ; طبق قانون/ طبق دستور
cabinetmaker	قفسه ساز
cable advisory member	عضو مشاوره کابل
cable maintenance technician	متخصص فنی تعمیر کابل
cable television	تلویزیون کابلی
cafeteria	کافه تریا
cafetorium stage	صحنه سالن کافه تریا
Cal. State assemblyman	عضو مجلس قانون گذاری ایالت California
calendar day	روز تقویمی
calendar month	ماه تقویمی
calendar of events	تقویم رویدادها
California Academy of Sciences	آکادمی علوم California
California African-American Museum	موزه افریقایی-آمریکایی California
California Alliance for Consumer Protection	هم پیمانی حمایت از مصرف کنندگان California
California Army National Guard	گارد ملی ارتش California
California assembly speaker	سخنگوی مجلس قانون گذاری California
California Association For Tactical Officers	انجمن California برای افسران تاکتیکی
California Association of Crime Lab Directors	انجمن مدیران لابراتوار جرائم California
California Association of Nonprofits	انجمن سازمان های غیرانتفاعی California
California attorney general	دادستان کل California
California Bar Exam	آزمون وکالت California
California Black Chamber of Commerce	اتاق بازرگانی سیاهپوستان California
California Board of Accountancy	هیئت حسابداری California
California Broadcasters Association	انجمن گویندگان California
California Building Standard Code	قانون استاندارد ساختمان سازی California
California Business for Education Excellence (CBEE) Honor Roll School	California Business for Education Excellence (CBEE) Honor Roll School
California Business Properties Association	انجمن املاک تجاری California
California Business Roundtable	میزگرد تجاری California ; میزگرد بازرگانی California
California Chamber of Commerce	اتاق بازرگانی California
California Children and Families First Trust Fund	صندوق امانی نخست کودکان و خانواده های California
California Code of Regulations	مجموع قوانین مربوط به مقررات California
California Community College Financial Aid Administrators Association	انجمن مدیریت کمک هزینه های تحصیلی کامیونیتی کالج California
California Conservation Corps	سپاه حفاظت California
California Constitution	قانون اساسی California
California Constitution Revision Commission	کمیسیون اصلاح قانون اساسی California
California Contract Cities Association	انجمن شهرهای تحت پیمان California
California Correctional Peace Officers Association	انجمن تأدیبی افسران صلح California

California Director, National Coalition Against Gambling Expansion	مدیر، ائتلاف ملی علیه گسترش قماربازی California
California Distinguished School	مدرسه ممتاز California
California District Attorneys Association	انجمن بازپرسان قضایی California
California Division of Fairs and Expositions	بخش نمایشگاه های California
California driver's license	گواهینامه رانندگی California
California Elections Code	مجموعه قوانین مربوط به انتخابات California
California Endangered Species Act	قانون مربوط به گونه های در معرض خطر California
California Environmental Quality Act	قانون مربوط به کیفیت محیط زیست California
California Fair Political Practices Commission	کمیسیون رویه های عادلانه سیاسی California
California for Clean Air	برای مقابله با آلودگی هوا California
California Gang Intelligence Association	انجمن اطلاعاتی در مورد باندهای California
California Government Executive	مقام اجرایی دولت California
California grant	کمک هزینه تحصیلی California
California Grocers Association	انجمن خواربار فروشان California
California Health and Safety Code	مجموعه قوانین مربوط به بهداشت و ایمنی California
California Health Manpower Commission	کمیسیون بهداشت نیروی کار California
California Heritage Fund	صندوق میراث California
California Highway Patrolman	پلیس گشتی بزرگراه های California
California Institute for Regenerative Medicine	مؤسسه پزشکی احیا کننده California
California Integrated Waste Management	مدیریت یکپارچه مواد پسماند California
California Integrated Waste Management Board	هیئت مدیریت یکپارچه مواد پسماند California
California Judicial Council	شورای قضایی California
California legislative aide	حمایت از قانون گذاری California
California legislative assistant	دستیار قانون گذاری California
California legislative specialist	متخصص قانون گذاری California
California legislator	قانون گذار California
California legislature	مجلس قانون گذاری California
California Library Association (CLA)	انجمن کتابخانه California (CLA)
California literacy	سوادآموزی California
California Manufacturers Association	انجمن تولید کنندگان California
California Medical Association	انجمن پزشکی California
California Mexican-American Chamber of Commerce	اتاق بازرگانی مکزیک-آمریکایی California
California Narcotics Association	انجمن مواد مخدر California
California New Motor Voter Act	قانون جدید مربوط به رأی دهنده دارای گواهینامه رانندگی California
California Nurses Association	انجمن پرستاران California
California Organization of Police and Sheriffs	سازمان پلیس و کلانتران California
California Organization of Sheriffs	سازمان کلانتران California
California Peace Officers Association	انجمن افسران صلح California
California Police Chiefs Association	انجمن رؤسای پلیس California
California Political Reform Act of 1996	قانون اصلاحات سیاسی سال 1996 California
California Professional Firefighters	آتش نشانان حرفه ای California
California Public Library Construction and Renovation Board	هیئت ساختمان سازی و نوسازی کتابخانه عمومی California
California Reading and Literacy Improvement	بهبود خواندن و سوادآموزی California
California Register of Historic Resources	ثبت منابع تاریخی California
California Reserve Peace Officers Association	انجمن افسران صلح ذخیره California
California School Boards Association	انجمن هیئت مدارس California
California School Employee Association	انجمن کارمندان مدارس California
California Science Center	مرکز علوم California
California senator	سناتور California
California Small Business Alliance	ائتلاف مشاغل خرده California
California Small Business Roundtable	میزگرد کسب و کارهای کوچک California ; میزگرد تجارخانه های کوچک California
California speaker's assistant	دستیار سخنگوی California
California Special Districts Association (CSDA)	انجمن ناحیه های ویژه California (CSDA)
California state assembly information	اطلاعات مجلس قانون گذاری ایالت California
California State Assembly Information Technology Budget Subcommittee	اطلاعات فن آوری کمیته فرعی بودجه مجلس قانون گذاری ایالت California
California state assembly member	عضو مجلس قانون گذاری ایالت California
California state assemblyman	قانون گذار ایالت California
California state assemblymember/assembly member	عضو مجلس قانون گذاری ایالت California

California state assemblyperson	قانون گذار ایالت California
California State Association of Counties	انجمن ایالتی شهرستان های California
California State Building & Construction Trades Council	شورای مکاسب ساختمان سازی و بناسازی ایالت California
California state controller	حسابرس ایالت California
California State Council of Laborers	شورای کارگران ایالت California
California State Employee Association (CSEA)	انجمن کارمندان ایالت California(CSEA)
California State Firefighters Association	انجمن آتش نشانان ایالت California
California State ID Card	کارت شناسایی ایالت California
California state lawmaker	قانون گذار ایالت California
California state legislator	قانون گذار ایالت California
California state lottery	بخت آزمایی ایالت California
California State Permit Streamlining Act	قانون مقاومت ساختمان در مقابل جریان هوا در ایالت California
California State PTA	انجمن اولیاء و مربیان ایالت California ; انجمن والدین و مدرسین ایالت California
California state senator	سناتور ایالت California
California State Sheriffs Association	انجمن کلانتران ایالت California
California State Treasurer	خزانه دار ایالت California
California State University (CSU)	دانشگاه ایالت California(CSU)
California State University System	سیستم دانشگاهی ایالت California
California Tahoe Conservancy	کمیسیون حفاظت از Tahoe California
California tax counselor	مشاور مالیاتی California
California Taxpayers Action Network	شبکه اقدام مالیات دهندگان California
California Taxpayers' Association	انجمن مالیات دهندگان California
California Teachers Association	انجمن مدرسین California
California Teaching Credential	اعتبارنامه تدریس California
California Term Limit Committee	کمیته محدودیت دوره تصدی California
California Union of Safety Employees	اتحادیه امنیت کارمندان California
California Voters Bill of Rights Act	قانون اعلامیه حقوق رأی دهندگان California
California Waterfowl Habitat Program- Phase II	برنامه California Waterfowl Habitat - مرحله II
Californians for Indian Self-Reliance	در حمایت از خودکفایی سرخپوستان California
Californians Safe Parks	ایمنی پارک های California
California's Colorado River Rights and Resources	حقوق مربوط به رودخانه و منابع Colorado در California
California's death penalty	مجازات اعدام در California
calling special elections	فراخوانی انتخابات ویژه
CalWORKs	CalWORKs
Camp Fire Girls of America	آمریکا Camp Fire Girls سازمان
campaign contribution	مشارکت در مبارزه انتخاباتی
campaign contribution limitations	محدودیت های مشارکت در مبارزه انتخاباتی
campaign coordinator	هماهنگ کننده مبارزه انتخاباتی
campaign disclosure	فاش سازی مبارزه انتخاباتی
campaign expenditures - uncontrolled by candidate or committee	هزینه های مبارزه انتخاباتی - کنترل نشده توسط کمیته یا نامزد انتخاباتی
campaign field director	مدیرحوزه مبارزه انتخاباتی
campaign finance	امور مالی مبارزه انتخاباتی
campaign financial disclosure	فاش سازی امور مالی مبارزه انتخاباتی
Campaign for Tobacco-Free Kids	برنامه مبارزه Tobacco-Free Kids
campaign headquarter	ستاد مبارزه انتخاباتی
campaign representative	نماینده مبارزه انتخاباتی
campaign spending	مخارج مبارزه انتخاباتی
campus	پردیس
cancer researcher	پژوهشگر سرطان
candidate	نامزد انتخاباتی ; کاندیدا
candidate filing	ثبت نام نامزد انتخاباتی ; پرونده کاندیدا
candidate for judge of the superior court	کاندیدا برای سمت قاضی در دادگاه عالی
candidate for judge of the superior court, office no.	کاندیدا برای سمت قاضی در دادگاه عالی ، شماره تصدی
candidate for member of	کاندیدا برای عضویت در
candidate nomination procedures	روش های انتصاب کاندیدا ; روش های تعیین کاندیدا
candidate statement	بیانیه کاندیدا
candidate to succeed	کاندیدا برای جانشینی ; نامزد انتخاباتی برای جانشینی
candidate's filing fee	هزینه ثبت نام نامزد انتخاباتی/کاندیدا
candidate's running for	کاندیدا برای
canvass	فعالیت برای جمع آوری آرا

capital expenditure bond fund	صندوق هزینه سرمایه اوراق قرضه
capital facilities financing strategy	راهبرد تأمین مالی تسهیلات سرمایه ای
capital improvement	بهبود سرمایه
capital improvement plan	طرح بهبود سرمایه
capital outlays fund	صندوق هزینه های سرمایه
capitol building	ساختمان کنگره
captain	سروان ; کاپیتان
captain (transliteration)	کپتین/کاپیتین (نویسه گردانی/حرف به حرف نویسی)
captain commanding officer 911	افسر فرمانده 911
captions and references	شرح نصاب و مراجع
car rail	راه آهن برای حمل خودرو
carbon canyon specific plan	طرح ویژه carbon canyon
card	کارت
card club	باشگاه کارت
card room	اتاق کارت
cardio	قلب / کاردیو
cardio respiratory therapist	درمانگر قلب- تنفسی
cardio therapist	درمانگر قلب
cardio/respiratory therapist	درمانگر قلب/ تنفسی
cardiovascular surgeon	جراح قلبی-عروقی
career	شغل
Career Pathway Program	برنامه مسیر شغلی
Career Pathways and Technical Programs	برنامه های مسیر شغلی و فنی
carefully weigh proposals	سنجش با دقت پیشنهادهای
caregiver	مراقبت کننده
caretaker	سرایدار
cargo supervisor	ناظر بر محموله
caring	پرستاری ; مراقبت
carpenter	نجار
carpenter's business representative	نماینده تجاری نجار
carpool	هم سفری
carpool lanes	مسیرهای هم سفری
Carson City commissioner	نماینده Carson City
case hearing representative	نماینده جلسه دادرسی پرونده
case management	مدیریت پرونده
cases of hit & run	موارد تصادف و فرار
cash basic fund	صندوق اساسی موجودی نقدی
cash contributions	مشارکت های نقدی
cashier	صندوق دار
cashier check	چک بانکی
casino	کازینو
cast	بازیگران
cast (vote)	انداختن رأی (رأی دادن)
casting director	مسئول انتخاب بازیگران
casting pattern manufacture	تولید کردن الگوی انتخاب بازیگران
casting pattern manufacturer	تولید کننده الگوی انتخاب بازیگران
casting technician	تکنیسین انتخاب بازیگران
casting vote	رأی قاطع
casualty claims adjuster	کارشناس خسارت بیمه برای مطالبات/دعاوی مربوط به صدمه
casualty insurance underwriter	کارگزار بیمه برای صدمه
categories	مقوله ها
caterer	تهیه کننده غذا
catering director	مدیر تهیه غذا
catholic charities	مؤسسات خیریه کاتولیک
caucus	کمیته پارلمانی ; انجمن حزبی
caveat	اخطار رسمی
cellphone number	شماره تلفن همراه
cemetery	قبرستان ; آرامگاه
censure	سانسور
census bureau	اداره سرشماری
center	مرکز
center branch	شعبه مرکز

center room	اتاق مرکز
Central Christian Church	کلیسای مرکزی مسیحی
Central Coastal Natural Community Conservation Plan	طرح حفاظت از جامعه طبیعی ساحلی مرکزی
central committee	کمیته مرکزی
central committee democratic	کمیته دموکراتیک مرکزی
central committee member	عضو کمیته مرکزی
central library	کتابخانه مرکزی
Centralized City Purchasing System	سیستم خریداری تمرکز شهری
centralized terminal facility	تسهیلات متمرکز پایانه
certain agencies of city government	برخی از آژانس های دولتی شهرداری
Certificate of Apprenticeship	گواهی کارآموزی
certificate of circulator	گواهی انتشاردهنده
certificate of correctness	گواهی صحت
certificate of naturalization	گواهی تابعیت
certificate of nomination	گواهی انتصاب
certification	گواهی ; تأیید
certification of neighborhood councils	گواهی شوراهای محلی
certification of official election results	گواهی نتایج رسمی انتخابات
certification qualifications	گواهی احراز صلاحیت ; گواهی صلاحیت
certified	تصدیق شده ; تأیید شده
certified candidate	کاندیدای تأیید شده
certified candidate videos and contact information	اطلاعات تماس و ویدیوهای کاندیدای تأیید شده
certified financial planner	برنامه ریز مالی تأیید شده
certified list of candidates	فهرست تأیید شده کاندیداها/نامزدهای انتخاباتی
Certified Local Community Conservation Corps Programs	برنامه سپاه محافظت از جامعه محلی
certified mail	پست سفارشی دوقبضه
Certified Public Accountant (CPA)	حسابدار رسمی / قسم خورده (CPA)
certify	تأیید ; تصدیق
certifying	تأیید
chad	چاد
chair	کرسی
chair of the Los Angeles County Board of Supervisors	کرسی هیئت ناظران شهرستان Los Angeles
chair, Budget & Finance Committee	کرسی، کمیته بودجه و امور مالی
chair, Congress of Seniors	کرسی، کنگره سالمندان
chair, Governmental Efficiency	کرسی، کارایی دولتی
chair, P.R.I.D.E., planning and land use committee	کرسی، P.R.I.D.E.، کمیته برنامه ریزی و استفاده از زمین
chair, Party of County	کرسی، حزب شهرستان
chair, Personnel Committee	کرسی، کمیته پرسنل
chair, Public Safety Committee	کرسی، کمیته ایمنی عموم
chairman	رئیس هیئت مدیره
chairman - Navy Restoration Advisory Board	رئیس هیئت مدیره - هیئت مشاوره بهسازی نیروی دریایی
chairman Citizens Charter Reform Task Force	رئیس هیئت مدیره نیروی کار اصلاح منشور شهروندان ; Citizens Charter Reform Task Force
chairman Emeritus of Libertarian Party	رئیس هیئت مدیره شایسته حزب آزادیخواه/لیبرترین
chairman for Elementary Site Facilities Committee	رئیس هیئت مدیره کمیته محل مقدماتی تسهیلات
chairman Planning Commission	رئیس هیئت مدیره کمیسیون برنامه ریزی
chairman, Economic Alliance	رئیس هیئت مدیره، هم پیمانی اقتصادی
chairman, Merit Commission	رئیس هیئت مدیره، کمیسیون شایستگی
chairman, National Water Research Institute Bottled Water	رئیس هیئت مدیره، مؤسسه پژوهش آب ملی برای در بطری ریختن آب
chairman, Southeast Area Animal Control Authority	رئیس هیئت مدیره، مسئول کنترل حیوانات منطقه جنوب شرقی
chairperson	رئیس هیئت مدیره
chairperson Empowerment Congress	رئیس هیئت مدیره کنگره توانمند سازی
chairperson, assessment appeals	رئیس هیئت مدیره، سنجش ارزیابی ها
chairperson, California Public Policy Committee	رئیس هیئت مدیره، کمیته سیاست عمومی California
Challenge 2000 Steering Committee	کمیته ناظر و هدایت کننده چالش 2000
challenged ballot	برگه رأی مورد اعتراض
challenging times	ایام چالش انگیز
chamber executive director	مدیر اجرایی اتاق بازرگانی
Chamber of Commerce	اتاق بازرگانی

Chamber of Commerce CEO	مدیر عامل اجرایی اتاق بازرگانی
Chamber of Commerce member	عضو اتاق بازرگانی
Chamber of Commerce member (honorary)	عضو اتاق بازرگانی (درجه افتخاری)
chancellor	صدر اعظم
change of address	تغییر آدرس
change of name	تغییر نام
change of occupation	تغییر شغل
change of party	تغییر حزب
change orders	تغییر سفارش
changes in Civil Service Discipline Provisions	تغییرات در مقدمات انضباط خدمات مدنی
changes in election procedures	تغییرات در روند انتخابات
chapel administrator	مدیر کلیسای کوچک
chaplain	دین یار
chapter	فصل ; بخش
chapter and section translation	ترجمه فصل و بخش
Character Counts and Respect Programs	برنامه های امتیازات شخصیتی و ملاحظات
charge	هزینه
charger club sponsor	حاجی باشگاه مطالبه هزینه
charitable raffles	بخت آزمایی های خیریه ای
charitable volunteer	داوطلب خیریه ای
charity	مؤسسه خیریه
charity fund raiser	جمع آوری اعانه برای مؤسسه خیریه
charter	منشور ; منشور، اساسنامه
charter "cleaning up"	پاکسازی " منشور "
charter amendment	اصلاح منشور
charter city	شهر ممتاز
charter commissioner	نماینده منشور
charter for counties & cities	منشور برای شهرستان ها و شهرها
charter member	عضو منشور
charter president	مدیر منشور
Charter Reform	اصلاح منشور
Charter Reform Commissioner	نماینده اصلاح منشور
Charter Review Committee	کمیته مرور منشور ; کمیته بازبینی منشور
Charter School	مدرسه ممتاز
Charter Traffic Commission	کمیسیون منشور ترافیک
charters for counties & cities	منشورهای شهرستان ها و شهرها
chat	چت ; گپ
checking account	حساب جاری
checklist	چک لیست ; فهرست تطبیقی
checks and balances	کنترل ها و تعادل ها ; تفکیک قوا
chemical engineer	مهندس شیمی
chemical engineering student	دانشجوی مهندسی شیمی
chemist	شیمی دان
chemistry professor	استاد شیمی
chess instructor	مری شطرنج
chess journalist	خبرنگار شطرنج
chess promoter	ترویج کننده شطرنج
chief	رئیس ; ارشد، اصلی، عمده
Chief Administrative Office (CAO)	رئیس دفتر اداری (CAO)
Chief Administrative Officer (CAO)	مأمور/افسر ارشد اداری (CAO)
chief arbitrator	داور ارشد
chief deputy	معاون ارشد
chief educational officer	مأمور ارشد آموزشی
chief executive	مدیر ارشد ; رئیس کل
Chief Executive Officer (CEO)	رئیس مدیرعامل (CEO)
Chief Financial Officer (CFO)	رئیس مدیرعامل مالی (CFO)
chief justice	رئیس دادگاه ; رئیس دیوان عالی
chief justice of the supreme court	رئیس دیوان عالی
chief LAPD (Los Angeles Police Department)	رئیس LAPD (بخش پلیس Los Angeles)
chief legislative analyst (CLA)	تحلیلگر ارشد قانونگذاری/حقوقی (CLA)
chief of police	رئیس پلیس
chief of staff	رئیس ستاد

Child Abuse Task Force	گروه کاری سوء رفتار با کودک
child advocate	مدافع کودک
child attendance officer official	مأمور رسمی مسئول حضور کودک
child behavior counselor	مشاور رفتار کودک
child care administrator	مدیر مراقبت از کودک
child care facility	تسهیلات مراقبت از کودک
child care provider	تأمین کننده مراقبت از کودک
Child Care Resource & Referral Network	شبکه منابع مراقبت از کودک و ارجاع
child development professional	متخصص رشد کودک
child molestation prosecutor	دادستان آزار اطفال
child safety advocate	حامی ایمنی کودک ; مدافع ایمنی کودک
child support	حمایت مالی از کودک
childcare non-profit president	مدیر غیرانتفاعی مراقبت از کودک
Children and Families First	نخست کودکان و خانواده ها
Children and Families First Trust Fund	صندوق امانی نخست کودکان و خانواده ها
children center teacher	معلم مرکز کودکان
Children First-Now and Always	در حال حاضر و همواره نخست کودکان
children's clinic	کلینیک کودکان
Children's Day Parade	رژه روز کودکان
Children's Defense Fund	صندوق دفاع از بچه ها
Chinese	چینی
Chinese-American Elected Officials Association	انجمن مقامات منتخب چینی-آمریکایی
chiropractic doctor	دکتر کایروپرتیک
chiropractor	کایروپراکتر
choir	گروه کر
Christian Methodist Episcopal Church	کلیسای اسقفی متدیست مسیحی
Christmas Food Basket Committee Member	عضو کمیته سبد غذای کریسمس
Christmas tree distributor	توزیع کننده درخت کریسمس
Christopher Commission	کمیسیون Christopher
church	کلیسا
Church of Christ	Church of Christ
church room	اتاق کلیسا
Cigarette and Tobacco Products Surtax Fund Revenues	صندوق درآمدهای اضافه مالیات محصولات تنباکو و سیگار
cinematographer	فیلمبردار
circulate	به جریان انداختن ; گردش
circulation	گردش ; جریان انتشار
circulator	انتشار دهنده
citizen	شهروند
Citizen Advisory Committee	کمیته مشاوره شهروندان
Citizen Commission	کمیسیون شهروندان
Citizen Committee	کمیته شهروندان
citizen of the year	شهروند سال
citizen oversight	نظارت شهروندان
Citizens' Advisory Committee	کمیته مشاوره شهروندان
Citizens Against Lawsuit Abuse	شهروندان علیه سوء استفاده از دادخواهی
Citizens Charter	منشور شهروندان
Citizens Charter Reform Task Force	گروه کاری اصلاح منشور شهروندان
Citizens Committee	کمیته شهروندان
Citizens Financial Advisory	گروه مشاوره مالی شهروندان
Citizens for a Sound Economy	شهروندان برای اقتصاد قوی
Citizens for Law and Order	شهروندان برای قانون و نظم
Citizens for Public Safety	شهروندان برای ایمنی عموم
Citizen's Oversight Committee	کمیته نظارت شهروندان
Citizens Planning Council	شورای برنامه ریزی شهروندان
Citizens Police Academy	آکادمی پلیس شهروندان
Citizens Review Committee	کمیته بازبینی شهروندان
Citizens' Task Force	گروه کار شهروندان
Citizens to Turn L.A. Around	شهروندان برای ایجاد تغییرات در Los Angeles
Citizens Watchdog Group	گروه نگهبانی شهروندان
Citizens' Advisory Committee	کمیته مشاوره شهروندان
citizenship	تابعیت ; شهروندی

city	شهر
city administrative officer (CAO)	مدیر اداری شهر / مسئول اداری شهر
city attorney	وکیل شهرداری
City Attorney's Impartial Analysis of Measure	تحلیل بی طرفانه لایحه قانونی از طرف وکیل شهرداری
city bonds	اوراق قرضه شهرداری
city charter	منشور شهر/ شهرداری
city clerk	منشی شهرداری
city clerk office	دفتر منشی شهرداری
city commissioner	نماینده شهرداری ; مأمور عالیرتبه شهرداری
city costs	هزینه های شهرداری
city council	شورای شهر
city council member	عضو شورای شهر
city council member's aide	دستیار عضو شورای شهر
city council president pro tempore	رئیس موقت شورای شهر
City Council Veto of Board Actions	اقدامات هیئت وتو شورای شهر ; اقدامات هیئت رأی مخالف شورای شهر
city council, seat	کرسی، شورای شهر
city councilman	عضو شورای شهرداری
city councilwoman	عضو زن شورای شهرداری
city elected officials	مقامات رسمی منتخب شهرداری
city election code	مجموع قوانین انتخابات شهرداری
city elections	انتخابات شهرداری
city employee	کارمند شهرداری
City Employees Retirement System	سیستم بازنشستگی کارمندان شهرداری
city engineer	مهندس شهرداری
city ethics commission	کمیسیون اصول اخلاقی شهرداری
City Ethics Commission; special prosecutor	کمیسیون اصول اخلاقی شهرداری؛ دادستان ویژه
city finance director	مدیر مالی شهرداری
city general fund	صندوق عمومی شهرداری
City General Municipal Election	انتخابات عمومی شهرداری شهر
city government	دولت محلی
City Government Reform	اصلاح دولت محلی
city hall	شهرداری
City Hall Remodeling Project	پروژه تعمیر شهرداری
City Hall Task Force	گروه کار شهرداری
city lines	خطوط شهری
city manager	مدیر شهرداری
city measure	اقدام شهرداری
city of	شهر
City of Capital Improvements Commission Member	عضو کمیسیون پیشرفت های عمده شهرداری
City of Carson councilwoman	عضو زن شورای شهر Carson
City of Community Life Commissioner	نماینده زندگی اجتماعی شهرداری
City of Los Angeles	شهرداری Los Angeles
City of Los Angeles and Board of Education	شهرداری Los Angeles و هیئت مدیره آموزش و پرورش
city ordinance	حکم شهرداری
city planning	برنامه ریزی شهری
City Planning Commission	کمیسیون برنامه ریزی شهری
City Planning Department	بخش برنامه ریزی شهرداری
city seal	مهر شهرداری
city servant	کارمند دولت
city service	خدمات شهری
city service credit	اعتبار برای خدمات شهری
City Special Municipal Election	انتخابات ویژه محلی شهرداری
city tax	مالیات شهری
city treasurer	خزانه دار شهر
city treasury	خزانه داری شهر
city utility bill	صورتحساب آب و برق شهر
city vision	بینش شهر
city's business tax	مالیات کسب و کار شهرداری
City's Emergency Operation Center	مرکز عملیات اورژانسی شهرداری
city's fiscal watchdog	نگهبان مالی شهر
City's General Fund	صندوق عمومی شهرداری
City's Police Department Operation Center	مرکز عملیات اداره پلیس شهرداری

City's Water Study Session	جلسه مطالعه آب شهرداری
Citywide General Obligation Bonds	اوراق قرضه تضمین شده عمومی در سطح شهر
Citywide Security General Obligation Bonds	اوراق قرضه تضمین شده امنیت عمومی در سطح شهر
Citywide System of Neighborhood Councils	سیستم شوراهای محلی در سطح شهر
civic	مدنی
civic affairs	امور مدنی
civic auditorium	تالار شهری
civic center	مرکز شهری
Civic Coalition for Charter Reform	ائتلاف مدنی برای اصلاح منشور
civil	مدنی
civil action	دعوی مدنی
civil case	پرونده مدنی
civil engineer	مهندس راه و ساختمان
civil environment engineer	مهندس محیط زیست مدنی
Civil Justice Association of California	انجمن عدالت مدنی California
civil liberties activist	طرفدار آزادی های مدنی
civil litigation	دادرسی مدنی
civil litigation attorney	وکیل دادرسی مدنی
civil matters	امور مدنی
civil penalty	مجازات مدنی
civil rights	حقوق مدنی
civil rights attorney	وکیل حقوق مدنی
civil servant	کارمند دولت
civil service	خدمات دولتی
civil service classification	دسته بندی خدمات دولتی
Civil Service Commission	کمیسیون خدمات دولتی
civil service provisions	قوانین مربوط به خدمات دولتی
civil service regulations	مقررات خدمات دولتی
civil service rules	قوانین مربوط به خدمات دولتی
Civil Service System	سیستم خدمات دولتی
civil water engineer	مهندس آب شهری
civilian ambulance employees	کارمندان غیر نظامی آمبولانس
civilian member	عضو غیرنظامی
claim board	هیئت رسیدگی به دادخواهی/دعوی
claimant	مطالبه کننده ; مدعی
claims	مطالبات/دعوی ; دادخواهی، ادعا
claims against city	مطالبات/دعوی علیه شهرداری
claims board	هیئت رسیدگی به مطالبات/دعوی
clarification of existing law	طبقه بندی قانون کنونی
class I gambling	قماربازی رده I
class II gambling	قماربازی رده II
class size	اندازه کلاس
class size reduction	کاهش اندازه کلاس
class-group	کلاس-گروه
classical actor	بازیگر کلاسیک
classified	محرمانه ; طبقه بندی شده
classified position	سمت محرمانه
classroom	کلاس
classroom instruction	تعلیم در کلاس
clause	شرط ; قید
clean water action	اقدام برای پاکیزگی آب
clean water analyst	تجزیه کننده پاکیزگی آب
Clean Water and Water Reclamation Bond Law	قانون مربوط به اوراق قرضه پاکیزگی آب و عملیات احیاء آب
Clear Lake Basin 2000 Project	پروژه Clear Lake Basin 2000
clergy	روحانی
clergyman	روحانی ; کشیش
clerk	کارمند دفتری ; منشی
clerk typist	کارمند ماشین نویس
climate change	تغییرات اقلیمی/ آب و هوا
clinic	کلینیک
clinical	بالینی
clinical microbiologist	میکروب شناس بالینی

clinical nurse specialist	پرستار متخصص بالینی
close of registration	اتمام مهلت ثبت نام
closed primary	اتمام انتخابات مقدماتی
clothing accessories designer	طراح ضمايم پوشاک
Clover Creek Flood Protection	محافظت در مقابل سيل در Clover Creek
Clover Creek Flood Protection and Environmental Enhancement Project	پروژه محافظت از سيل و بهبود محيطی Clover Creek
club	باشگاه
club lounge	سالن نشيمن باشگاه
co/owner	شریک مالک
coach	مربی ورزشی
coal	ذغال
coal falsification	جعل اسناد در مورد ذغال ; تحريف در مورد ذغال
coal fired plant	کارخانه زغال سنگ
coal fired power plant	نیروگاه های زغال سنگ سوز
coalition	ائتلاف ; اتحاد، هم پیمانی
Coalition for Christian Values	ائتلاف برای ارزش های مسیحی
Coalition for Clean Air	ائتلاف برای پاکیزگی هوا
Coalition for Education	ائتلاف برای آموزش
Coalitions for Clean Air and Water Support	ائتلاف ها برای حمایت از پاکیزگی هوا و آب
coastal commissioner	نماینده ساحلی
Coastal Conservation Act	قانون مربوط به حفاظت ساحلی
coastal protection	حفاظت ساحلی
Coastal Protection Bond Act	قانون اوراق قرضه محافظت ساحلی
coastal trail	دنباله ساحلی
Coastal Zone Act Reauthorization Amendments	قانون اصلاحات مربوط به مجوز مجدد برای منطقه ساحلی
coastline	خط ساحلی
co-chair	هم کرسی
co-chair, Campaign Finance Reform Task Force	هم کرسی، گروه کار اصلاحات مالی در مبارزه انتخاباتی
co-chair, Los Angeles City Domestic Violence Task Force	هم کرسی، گروه کار خشونت خانوادگی Los Angeles
co-chairman of the International Baccalaureate (IB) Steering Committee	کمیته ناظر و هدایت کننده ریاست مدرک دانشگاهی بین المللی (IB)
code	مجموعه قوانین ; قانون
code enforcement division	بخش اجرای مجموعه قوانین
code enforcement officer	مأمور اجرای مجموعه قوانین
code inspector	نظارت کننده بر مجموعه قوانین
Code of Civil Procedures	آیین دادرسی مدنی
Code of Conduct	نظام نامه اخلاقی
Code of Conduct of Elected Officials	نظام نامه اخلاقی مقامات رسمی انتخاب شده
Code of Fair Campaign Practices	نظام نامه روش های عادلانه مبارزه انتخاباتی
coffee store manager	رئیس مغازه قهوه فروشی
co-founder	بنیان گذار شریک
co-generation projects	پروژه های تولید همزمان گرما و برق
cohesive	چسبناک
coin dealer	معامله گر سکه
collect call	تماس تلفنی به حساب مخاطب
collective bargaining	مذاکرات دسته جمعی کارمندان و کارفرما
collective bargaining agreements	موافقتنامه های مذاکرات دسته جمعی کارمندان و کارفرما
college	کالج ; دانشگاه
college academic publisher	ناشر دانشگاهی
College Bound Today Program	برنامه College Bound Today
college cost	هزینه کالج/دانشگاه
college dean	رئیس کالج/دانشگاه
college educator	فرهیختار کالج/دانشگاه
college English instructor	آموزگار انگلیسی کالج/دانشگاه
college faculty	دانشکده در کالج/دانشگاه
college financial counselor	مشاور مالی کالج/دانشگاه
college financial representative	نماینده مالی کالج/دانشگاه
college instructor	آموزگار کالج/دانشگاه
college professor	استاد کالج/دانشگاه
college transfer measure	ضوابط انتقال کالج/دانشگاه

colonel	سرهنگ
Colorado School of Mines	Colorado School of Mines ; دانشگاه معدن
columnist	مقاله نویس
comedian	هنرپیشه نمایش های خنده دار
coming soon	در دست تهیه
commander	فرمانده
commander, Moorpark American Legion Post 502	Moorpark American Legion Post 502 فرمانده،
Commander's Award for Public Service	پاداش فرمانده برای خدمات عام المنفعه
commanding officer	افسر فرمانده
commencement of recruit training	شروع آموزش کارمند
commencing with section	شروع با بخش
commendation	ستایش ; تقدیر
commentator	مفسر
commercial	تجاری ; بازرگانی
commercial realty consultant	مشاور مستغلات تجاری
commission	کمیسیون ; کارمزد
commission and mayoral recommendations	پیشنهادات کمیسیون و شهردار
commission on peace officer standards	کمیسیون در ارتباط با استانداردهای مربوط به افسر صلح
Commission on Peace Officer Standards and Training	کمیسیون در ارتباط با استانداردهای مربوط به افسر صلح و آموزش
commissioner	نماینده ; مأمور عالیرتبه
commissioner - Board of Appeals	نماینده - هیئت پژوهش/استیناف
commissioner board	نماینده هیئت مدیره
commissioner of	نماینده
commissioner, Los Angeles Municipal Court	نماینده، دادگاه شهرداری Los Angeles
commissioner, Municipal Court	نماینده، دادگاه شهرداری
commissioner, Traffic & Safety	نماینده، ترافیک و ایمنی
committee	کمیته
Committee for Art	کمیته هنری
committee member	عضو کمیته
committee of the states	کمیته ایالات
committee on federal judiciary	کمیته امور قضایی فدرال
committee on justice	کمیته دادگستری
committee to prepare the school plan	کمیته تهیه طرح مدرسه
commodities analyst	تحلیل گر کالا
commodities trader	بازرگان کالا
common cause	نفع/آرمان مشترک
common core	منافع مشترک
common core standards	استانداردهای اصلی مشترک
common law trust	امانت نامه حقوق عرفی
common phrases used in official matters	جملات معمول مورد استفاده در امور رسمی
common sense	عقل سلیم ; درک عمومی، قضاوت صحیح
common sense solutions	راه حل های مبتنی بر قضاوت صحیح
common use requirement	شرایط استفاده مشترک/عمومی
communicable disease investigator	مأمور تحقیق بیماریهای مسری
communication	ارتباطات
communication arts	هنرهای ارتباطی
communications director	رئیس ارتباطات
communications worker	کارمند ارتباطات
communities of interest	انجمن های منافع
community	جامعه ; اجتماع
community affair consultant	مشاور امور اجتماعی
community center	مرکز اجتماعی
Community Center Corp., board member	Community Center Corp عضو هیئت مدیره
community college	کامیونیتی کالج
Community College District	ناحیه کامیونیتی کالج
Community College District Special Election	انتخابات ویژه ناحیه کامیونیتی کالج
community college trustee	امین کامیونیتی کالج
Community Cornerstone Award	Community Cornerstone اعطاء جایزه
community councilmember	عضو جامعه شورای شهر
Community Development Block Grant Commission	Community Development Block Grant کمیسیون
community disaster communicator	مکاتب بلایای جامعه

community educational liaison	رابط آموزشی جامعه
Community Labor Coalition	ائتلاف کارگری جامعه
community organization	سازماندهی جامعه
community organizer	متشکل کننده جامعه
community outreach	دسترس پذیری جامعه
community outreach coordinator	هماهنگ کننده دسترس پذیری جامعه
community outreach program	برنامه دسترس پذیری جامعه
community oversight committee	کمیته ناظر بر جامعه
community relations	ارتباطات جامعه
community room	اتاق اجتماع
community service	خدمات جامعه
community services administrator	مدیر خدمات جامعه
community volunteer	داوطلب اجتماع/جامعه
community watchdog	نگهبان جامعه
community worker	کارمند اجتماعی
community-based	مبتنی بر جامعه
community-based organization	سازمان مبتنی بر جامعه
compacts	فشرده
company president	مدیر شرکت
compelling need	نیاز مبرم
compensation	حقوق و مزایا ; جبران خسارت
compensation experience	تجربه حقوق و مزایا ; تجربه جبران خسارت
compensation of elected officers and limitation on outside activities	حقوق و مزایای مأموران انتخاب شده و محدودیت در فعالیت های خارجی
competing measure	ضابطه رقابتی
competitive bidding	مزایده/مناقصه رقابتی
competitive bidding or private sale	مزایده/مناقصه رقابتی یا فروش خصوصی
competitive bids	مناقصه/مزایده رقابتی
competitive proposals preferred	اولویت دادن به پیشنهادات رقابتی
competitive salary	حقوق/مواجب رقابتی
competitive sealed bidding	پیشنهاد مزایده/مناقصه مهر و موم شده
competitive sealed proposals	پیشنهادات مزایده/مناقصه مهر و موم شده
compiled by	جمع آوری شده توسط
complete authority to issue bonds	اختیار تام برای صدور اوراق قرضه
complete text of measure	متن کامل لایحه قانونی
complex	پیچیده
compliance	رعایت ; پیروی
compliance manager	مدیر مسئول رعایت/اجابت
compliance officer	مأمور مسئول اجابت/پیروی
compliance supervisor	ناظر اجابت/پیروی
composer	آهنگساز ; سازنده
composite	مرکب
composite ballot	برگه رأی مرکب/ترکیب شده
compound	مرکب
Comprehensive Annual Financial Report (CAFR)	گزارش جامع مالی سالانه (CAFR)
comprehensive plan	طرح جامع
Comprehensive Plan Amendment	اصلاح طرح جامع
comprehensive plan development	تهیه طرح جامع
Comprehensive Regional Express Bus Network	شبکه اتوبوس سریع السیر جامع منطقه ای
comprehensive schools	مدارس جامع
comptroller general	بازرس حسابداری
computer	کامپیوتر ; رایانه
computer consultant	مشاور کامپیوتر
computer programmer	برنامه ریز کامپیوتر
computer science	علوم رایانه
computer store owner	صاحب مغازه کامپیوتر
concentration on improved student performance	تمرکز بر بهبود عملکرد دانش آموز
concerned citizen	شهروند علاقمند/نگران
concerning	در ارتباط با ; در مورد
concession agreement	موافقتنامه واگذاری
concrete delivery driver	راننده تحویل بتن
concurrent power	نیروی متقارب

condemn	محکوم کردن
condemnation	محکوم کردن ; محکومیت
conditional use	استفاده مشروط
Conditional Voter Registration (CVR)	ثبت نام مشروط رأی هنده (CVR)
conduct in office	رفتار طی تصدی
conduct of business	راهبرد تجارت/ کسب و کار
conducting elections	انجام انتخابات/برقراری انتخابات
conference	جلسه
conference calls	کنفرانس تلفنی
conference room	اتاق جلسه
confirmation number	شماره تأیید
conflict resolution consultant	مشاور حل و فصل دعوی
conflict with other charter provisions	تضاد با سایر قیود اساسنامه
Congestion Relief Program - major transportation corridor improvements	برنامه کاهش شلوغی - پیشرفت های عمده در راهروی ترابری
congratulations	مبارک است ; تبریک
congress	کنگره
Congress of California Seniors	کنگره سالمندان California
congressional	کنگره ای
congressional deputy	نماینده کنگره ای
congressional district	ناحیه کنگره ای
congressional representative	نماینده کنگره
Congressional Term Limits Declaration Act of 1998	قانون سال 1998 مربوط به محدودیت های دوره تصدی کنگره
congressman	عضو کنگره
congresswoman	عضو زن مجلس قانون گذاری
consensus	اجماع ; توافق
conservation	محافظت ; حفاظت
Conservation Corp California	Conservation Corp California
conservation corps	هیئت حفاظت California
conservation district director	رئیس ناحیه حفاظت
conservationist	طرفدار حفاظت از منابع طبیعی
conservative activist	فعال محافظه کار
conservative news commentator	مفسر محافظه کار اخبار
Conservative Women's Leadership Association	انجمن رهبری زنان محافظه کار
consideration	رسیدگی ; مد نظر داشتن
Consideration of Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)	بررسی اقدام تعویق برای مهاجران خرد سال (DACA)
consolidated	یکپارچه
consolidated election	انتخابات یکپارچه
Consolidated Fire Protection District of Los Angeles County	ناحیه شهرستان Los Angeles برای محافظت در مقابل حریق
consolidated municipal election	انتخابات یکپارچه شهرداری
consolidated or annexed territory	سرزمین یکپارچه یا ضمیمه شده
consolidated primaries	انتخابات مقدماتی یکپارچه
consolidated terminal facility	تسهیلات یکپارچه پایانه
consolidated water district	ناحیه یکپارچه آب
consolidation	یکپارچگی/تحکیم ; ادغام
consolidation of elections	تحکیم انتخابات
constituency (people)	هیئت مؤسسان (افراد)
constituency (place)	حوزه انتخاباتی (محل)
constituent service advocate	مدافع/طرفدار خدمات سازنده
Constitution	قانون اساسی
constitution revision	اصلاح قانون اساسی
constitution revision committee	کمیته اصلاح قانون اساسی
constitutional convention	معاهده قانون اساسی ; کنوانسیون قانون اساسی
constitutional law attorney	وکیل قانون اساسی
constitutional offices	دفاتر قانون اساسی
construction	ساخت ; ساختمان
construction inspector	ناظر بر ساختمان
consular officer	مأمور کنسولی
consultant	مشاور
consultant on congress	مشاور در امور کنگره

consulting	مشاوره
consumer	مصرف کننده
consumer affairs	امور مصرف کننده
Consumer Federation	فدراسیون مصرف کننده
Consumer Federation of California	فدراسیون مصرف کنندگان California
consumer price index	شاخص بهای مصرف کننده
consumer trial attorney	وکیل دعاوی مصرف کننده
consumerist-financial journalist	خبرنگار مالی-مصرف گرایی
consumers against fraud and higher insurance costs	مصرف کنندگان علیه تقلب/کلاهبرداری و هزینه های بالاتر بیمه
Consumers Coalition of California	ائتلاف مصرف کنندگان California
contempt of court	توهین به دادگاه ; اخلال در نظم دادگاه
contest	اعتراض
contiguous	پیوسته
continue voting	ادامه اخذ رأی
continue voting on next page	ادامه اخذ رأی در صفحه بعد
continued	ادامه
continued on next page	ادامه در صفحه بعد
continues next page	ادامه در صفحه بعد
Continuing Education Faculty Association	انجمن دانشکده آموزش مستمر/مداوم
Continuing Honorary Service Awards	جایزه مداوم خدمت افتخاری
contract	قرارداد
Contract Cities Association	انجمن شهرداری های تحت قرارداد
contracting authority	مقام مسئول انعقاد قرار داد
contractor	مقاطعه کار
contributing resource in a historic district	شرکت منابع در ناحیه تاریخی
contribution required	نیاز به مشارکت ; مستلزم مشارکت
contributions	مشارکت ها
contributions and spending limits	مشارکت ها و محدودیت ها برای صرف هزینه
control of	کنترل
control of departmental funds	کنترل صندوق های اداری
control of litigation	کنترل دعوی
controlled committee	کمیته تحت کنترل
controller	حسابرس
convalescent	بهبگرا
convalescent hospital	بیمارستان بهگرا
convenient	مناسب
convention events coordinator	هماهنگ کننده رویدادهای مناسب
conversion	تبدیل
convertible	قابل تبدیل
convertible securities	اوراق بهادار قابل تبدیل
convicted	محکوم
cook	آشپز
Coordinated Educational Outreach Committee	کمیته دسترسی پذیری آموزش هماهنگ شده
coordinating council	شورای هماهنگی
coordination of mind & body through movement to music	هماهنگی فکر و جسم از طریق حرکت با موسیقی
coordinator	هماهنگ کننده
co-owner	صاحب مشترک
copy editor	ویراستار متن
copy of the measure	نسخه لایحه قانونی
Core Deputy Program	برنامه Core Deputy
core sheriff deputies	نمایندگان اصلی کلانتر
cornerstone	اساس
coroner	پزشک قانونی
corporate	شرکت ; مربوط به شرکت
corporate debt securities	اوراق بهادار بدهی شرکت
corporate income tax	مالیات پردرآمد شرکت
corporation	شرکت
corps	گروه ; هیئت
correctional education teacher	معلم آموزش تأدیبی
correctional officer	افسر تأدیبی
correspondent assistant	دستیار خبرنگار

corridor	راهرو
corrupted	معیوب/فاسد ; رشوه خوار، تحریف شده
corruption	فساد
cosmetologist	متخصص آرایش و زیبایی زنان
cost	هزینه ; مخارج
cost estimator	برآورد کننده هزینه
cost of living	هزینه زندگی
cost of living adjustment	تعدیل/تنظیم هزینه زندگی
costume house costumer	خیاط خانه لباس
council	شورا ; انجمن شهر، شورای شهر
council action	اقدام شورای شهر/انجمن شهر
council approval	تأیید شورای شهر/انجمن شهر
council committee	کمیته شورای شهر
council committee democratic	کمیته دمکراتیک شورای شهر
council consideration of budget	رسیدگی به بودجه شورای شهر
council deputy	معاون شورای شهر/انجمن شهر
council district	ناحیه شورای شهر/انجمن شهر
council district aide	دستیار ناحیه شورای شهر/انجمن شهر
Council District Special Election	انتخابات ویژه ناحیه شورای شهر/انجمن شهر
Council District Special Runoff Election	انتخابات متناوب ویژه ناحیه شورای شهر/انجمن شهر
council field representative	نماینده هیئت شورای شهر
council file	پرونده شورای شهر/انجمن شهر
council file no.	شماره پرونده شورای شهر/انجمن شهر
council for adult education	شورای شهر/انجمن شهر برای آموزش بزرگسالان
council member appointed at large	عضو انتصابی کلی شورای شهر/انجمن شهر
council office	دفتر شورای شهر
council offices	دفاتر شورای شهر/انجمن شهر
council policy analyst	تحلیل گر سیاست شورای شهر/انجمن شهر
council room	اتاق شورای شهر/انجمن شهر
council seats	کرسی های شورای شهر/انجمن شهر
council size	اندازه شورای شهر/انجمن شهر
council/central committee	کمیته مرکزی/شورای شهر/انجمن شهر
council/central committee democratic	شورای شهر/کمیته مرکزی دمکراتیک
councilman	عضو شورای شهر/انجمن شهر ; عضو انجمن شهرداری
councilman, district	عضو شورای شهر/انجمن شهر، ناحیه
councilmanic district	ناحیه شورای شهری/انجمن شهری
councilman's chief deputy	معاون رئیس عضو شورای شهر/انجمن شهر
councilmember	عضو شورای شهر
councilmember, City of Carson	عضو شورای شهر/انجمن شهر، شهرداری Carson
councilperson	انجمن شهر
councilwoman	عضو شورای شهر/انجمن شهر
counselor	مشاور
counselor at law	مشاور حقوقی
count	شمار
counted (as in vote was counted)	شمرده شده است (همانطور که در رأی گیری شمرده شده بوده است)
counterfeit	تقلبی ; جعلی
counterintelligence	ضد اطلاعات
country club	باشگاه ورزشی و تفریحی
county	شهرستان
county assessor	مستول ارزیابی شهرستان ; ارزیاب شهرستان
County Board of Education	هیئت مدیره آموزش و پرورش شهرستان
County Board of Supervisors	هیئت مدیره ناظران
County Central Committee (CCC)	کمیته مرکزی شهرستان (CCC)
County Central Committee (CCC) Member	عضو کمیته مرکزی شهرستان (CCC)
county clerk	منشی امور شهرستان ; منشی شهرستان، دفتردار شهرستان
county clerk/recorder	منشی امور شهرستان ; منشی شهرستان/ثبت کننده
County Clerk's Office	دفتر منشی امور شهرستان
County Committee on School District Organization	کمیته شهرستان سازمان ناحیه مدارس
county council	شورای شهر/انجمن شهر شهرستان
county counsel	مشاور حقوقی شهرستان
County Counsel's Impartial Analysis of Measure	تجزیه و تحلیل بی طرفانه لایحه قانونی از سوی مشاور حقوقی شهرستان
County Counsel's Impartial Analysis of Measure XX	تجزیه و تحلیل بی طرفانه لایحه قانونی از سوی مشاور حقوقی شهرستان XX

county elections officials	مقامات رسمی انتخابات شهرستان
county employee	کارمند شهرستان
county measure	لایحه شهرستان
County of Los Angeles	شهرستان Los Angeles
County of Los Angeles Department of Animal Care and Control	اداره مراقبت و کنترل حیوانات شهرستان Los Angeles
County of Los Angeles Public Library	کتابخانه عمومی شهرستان Los Angeles
county recorder	متصدی ثبت شهرستان
county school board member	عضو هیئت مدیره مدارس شهرستان
county sheriff	کلانتر شهرستان
county special district	ناحیه ویژه شهرستان
county storm water district	منطقه آب طوفان شهرستان
county supervisor	ناظر/سرپرست شهرستان
county surveyor	نقشه بردار شهرستان
county tax collector	تحصیلدار مالیاتی شهرستان
county water commissioner	نماینده آب شهرستان
County Water District	ناحیه آب شهرستان
county worker	کارمند شهرستان
county's civil service rules	قوانین مربوط به خدمات دولتی شهرستان
Countywide Hate Crime Task Force	گروه کار جرائم ناشی از نفرت در سرتاسر شهرستان
coupon	کوپن
courier	پیک
court	دادگاه
court arbitrator	داور دادگاه
court building	ساختمان دادگاه
court commissioner	نماینده دادگاه
court cost	هزینه دادگاه
court deposition reporter	گزارشگر شهادت کتبی دادگاه
court interpreter	مترجم شفاهی دادگاه
court judge	قاضی دادگاه
court of appeal	دادگاه پڑوهش/استیناف
court of record	دادگاهی که پرونده وسوابق دعاوی مطروحه را حفظ می کند
court process server	مأمور ابلاغ فرآیند دادگاه
court reporter	گزارشگر دادگاه
court room	اتاق دادگاه
court trustee	امین دادگاه
crafts room	اتاق هنرهای دستی
craftsperson	صنعتگر
creation	ایجاد
creation of fund	ایجاد صندوق
credit	اعتبار
credit analyst	تحلیل گر اعتبار
credit union	اتحاد اعتباری
Creek Irrigation District	ناحیه آبیاری جویبار
creek restoration specialist	متخصص بهسازی جویبار
crested primary & intermediate	هلال اولیه و متوسط
crew leaders	رهبران خدمه
crime	جرم ; جنایت
crime analysis unit	واحد تحلیل جرم
crime lab	آزمایشگاه جرم
crime scene investigator	مأمور تحقیق صحنه جرم
crime task force	گروه کار جرم
crime victim advocate	طرفدار قربانی جرم
Crime Victims United	اتحاد قربانیان جرم
Crime Victims United of California	اتحاد قربانیان جرم California
criminal case	پرونده کیفری
criminal court commissioner	نماینده دادگاه جنایی
criminal defense lawyer	وکیل مدافع جنایی
criminal homicide prosecutor	دادستان قتل جنایی
criminal investigator	مأمور تحقیق جنایی
criminal justice administrator	مدیر دادرسی جنایی
criminal matter	مورد جنایی

criminal prosecutor	دادستان جنایی
criminal trial attorney	وکیل محاکمه جنایی
criminalist	متخصص جرم شناسی
crisis intervention counselor	مشاور مداخله به هنگام بحران
crisis pregnancy center	مرکز بحران بارداری
criteria for redistricting	ضابطه برای تقسیم بندی مجدد ناحیه ها ; ضابطه برای ناحیه بندی مجدد
critical thinking	اندیشه انتقادی/تفکر انتقادی
crossing guard	نگهبان مسئول عبور از خیابان
crossover	تقاطع
cub master	رئیس پیشاهنگان کم سن و سال
cub scouts	پیشاهنگان کم سن و سال
culinary cuisine director	مدیر آشپزی
culinary executive	مقام ارشد آشپزی
culinary school administrator	مدیر مدرسه آشپزی
cultural arts committee	کمیته هنرهای فرهنگی
cultural liaison	رابط فرهنگی
cultural resource stewardship	مباشرت منابع فرهنگی
cultural spiritual advisor	مشاور معنوی فرهنگی
Culture Commission	کمیسیون فرهنگ
Cupertino Educational Endowment Foundation	بنیاد Cupertino Educational Endowment
curb	لبه پیاده رو ; پیاده رو/ جدول
curbside voter	رای دهنده در لبه پیاده رو
curbside voting	رای گیری/اخذ رای در لبه پیاده رو
curbside voting assistance form	فرم کمک برای رای گیری/اخذ رای در لبه پیاده رو
curbside voting form	فرم رای گیری/اخذ رای در لبه پیاده رو
current election information	اطلاعات انتخابات جاری
current law	قانون جاری
current residence	اقامتگاه کنونی
current tax rate	نرخ مالیاتی کنونی
curriculum	برنامه آموزشی
curriculum enrichment	غنی سازی برنامه آموزشی
custodial manager	مدیر نگهبان
custodial office	دفتر نگهبانی
custodian	نگهبان ; متصدی
custody and brokerage	حضانت و حق العمل
custody division	بخش حضانت
custody records clerk	منشی سوابق/اسناد حضانت
customary contingency	وجوه احتیاطی مرسوم
customer charge	هزینه مشتری
customer service	خدمات مشتری
customer service representative	نماینده خدمات مشتری
customs broker	واسط امور گمرکی
cut through the red tape	شکستن خط قرمز
cutting-edge technology	فن آوری پیشرو
cybercrime	جرایم فضای مجازی
dairy products businessman	تاجر لبنیات
dairyman	لبنیات فروش
dance center	مرکز رقص
dance instructor	مربی رقص
data communication engineer	مهندس ارتباطات داده
data entry operator	متصدی داده
data manager	مدیر داده
data processing	پردازش داده
data processing systems	سیستم های پردازش داده
data specialist	متخصص داده
database	پایگاه داده
date	تاریخ
day care operator	متصدی مراقبت روزانه
day kindergarten program	برنامه کودکانستان روز
day school	مدرسه روز
daytime phone	شماره تلفن هنگام روز
deacon	خادم کلیسا

deadline	سررسید ; آخرین مهلت، موعد
deadline for filing arguments	آخرین مهلت برای ارائه استدلال ها
dealer	فروشنده
dean	رئیس دانشکده
dean of student affairs	رئیس امور دانشجویان دانشکده
dean of students	رئیس دانشجویان دانشکده
death or disqualification of candidate	فوت یا سلب صلاحیت کاندیدا
death penalty	کیفر اعدام
debit card	کارت بدهی
debt	بدهی
debt accountability	مسئولیت در مقابل بدهی
debt impact statements	بیانیه های مربوط به تأثیر بدهی
deceased	فوت شده
decentralization	تمرکز زدایی
decision-making official	مقام مسئول تصمیم گیری
declaration	اظهارنامه
declaration of candidacy	اظهارنامه نامزدی/کاندید بودن
declaration of independence	بیانیه استقلال
declaration of intent to solicit and receive contributions	اظهارنامه قصد درخواست و دریافت مشارکت ها
declaration of intention	اظهارنامه تمایل به دریافت تابعیت ; اظهارنامه مقاصد
Declaration of Intention to become a candidate	اظهارنامه تمایل به کاندید شدن
declaration of intention to run for office	اظهارنامه تمایل به کاندید شدن
decline in price strength	کاهش/تزلزل نیروی نرخ
decline to state	خودداری از اعلام
decriminalize and treat drug use	جرم زدایی و بحث در ارتباط با استفاده از مواد مخدر
defeat	شکست
defendant	خوانده
defense	دفاع ; مدافعه
Defense Attaché Office	دفتر وابسته دفاعی
defense representative	نماینده مدعی علیه
Deferred Compensation Plan	طرح حقوق و مزایای انتقالی به دوره آتی
Deferred Compensation System	سیستم حقوق و مزایای انتقالی به دوره آتی
Deferred Maintenance Assessment	ارزبایی تعمیرات انتقالی معوق
Deferred Retirement Option Plan (DROP)	طرح معوق گزینه بازنشستگی (DROP)
deficiency	کمبود ; عدم کارایی
definitions	تعاریف
definitive bonds	اوراق قرضه قطعی
delegate	وکیل/وکالت دادن ; نماینده
delegates to national convention	نمایندگان در مجمع ملی
delegation	هیئت نمایندگی
delegation of authority	دادن اختیار انجام عمل
delegation of legislative authority to area planning commissions	دادن اختیار قانون گذاری به کمیسیون های برنامه ریزی منطقه
delete	حذف
delivery agent authorization	اجازه/مجوز نماینده تحویل
delivery agent authorization form	فرم اجازه نماینده تحویل
delivery driver	راننده تحویل
delivery obligation	مسئولیت تحویل
delivery of services	تحویل خدمات
delivery technician	متخصص فنی تحویل
Delta	Delta
Delta Science Center	مرکز علمی Delta
democracy	دمکراسی
democrat	دمکرات
democratic candidate	کاندیدای دمکراتیک
democratic club	باشگاه دمکراتیک
Democratic County Committee	کمیته دمکراتیک شهرستان
Democratic County Committee, District	کمیته دمکراتیک شهرستان، ناحیه
democratic elections activist	فعال/طرفدار انتخابات دمکراتیک
Democratic National Convention	مجمع ملی دمکراتیک
Democratic Party	حزب دمکراتیک

demographer	متخصص آمارگیری
demolition	تخریب ; انهدام
den leader	رهبر دن (پیشاهنگی)
denominations	عنوان
density	تراکم ; فشردگی، چگالی
dental laboratory owner	صاحب آزمایشگاه دندانپزشکی
dentist	دندانپزشک
department	بخش/اداره ; اداره
department chairman	رئیس بخش
department having control of their own special funds	بخش دارای کنترل بر وجوه ویژه خود
Department of Agricultural Commissioner	نماینده اداره کشاورزی
Department of Airports	اداره فرودگاه ها
Department of Animal Regulations	اداره قوانین مربوط به حیوانات
Department of Building and Safety	اداره ساختمان سازی و ایمنی
Department of Children and Family Services (DCFS)	اداره خدمات کودکان و خانواده (DCFS)
Department of Conservation	اداره حفاظت
Department of Corrections	بخش تأدیبی
Department of Cultural Affairs	بخش امور فرهنگی
Department of Curriculum and Instruction	بخش برنامه آموزشی و تعلیمات
Department of Defense	وزارت دفاع
Department of Finance	وزارت مالیه
Department of Fire	بخش/اداره آتش نشانی
Department of Fire and Police	اداره آتش نشانی و پلیس
Department of Fire and Police Pension	اداره حقوق بازنشستگی آتش نشانی و پلیس
Department of Fish and Game	اداره ماهی و شکار
Department of Food and Agriculture	اداره غذا و کشاورزی
Department of Forestry and Fire Protection	اداره حمایت از جنگلبانی و حریق
Department of Harbor	اداره بندرگاه
Department of Insurance	اداره بیمه
Department of Justice	اداره دادگستری
Department of Labor	اداره کار
Department of Library	اداره کتابخانه
Department of Los Angeles City Employees Retirement System	اداره سیستم بازنشستگی کارمندان شهرداری Los Angeles
Department of Military	اداره ارتش
Department of Military Ban	اداره تحریم ارتش
Department of Motor Vehicle	اداره وسیله نقلیه موتوری
Department of Neighborhood Empowerment	اداره توانمند سازی محلی
Department of Ombudsman	اداره مقام رسیدگی به شکایات
Department of Parks and Recreation	اداره پارک ها و تفریحات
Department of Pensions	اداره حقوق بازنشستگی
Department of Pesticide Regulation	اداره تنظیم مقررات آفت کش
Department of Police	اداره پلیس
Department of Public Social Services	اداره خدمات اجتماعی عموم
Department of Public Works	اداره امورعام المنفعه
Department of Recreation and Parks	اداره تفریحات و پارک ها
Department of Sheriff	اداره کلانتر
Department of Tax and Fee Administration	اداره امور مالیات و هزینه ها
Department of Transportation	اداره ترابری
Department of Veterans Affairs	اداره امور سربازان سابق
Department of Water and Power (DWP)	اداره آب و برق (DWP)
Department of Water Resources	اداره منابع آب
Department of Youth Authority	اداره مرجع جوانان
department store	فروشگاه
departmental purposes	اهداف اداری
department's enforcement attorney	وکیل اجرایی اداری
dependent children	کودکان وابسته
dependent parent	پدر یا مادر وابسته
depository	خزانه
deputy	معاون ; نماینده
deputy assessor	معاون مسئول ارزیاب ; معاون مسئول ارزیابی مالیاتی
deputy city treasurer	معاون خزانه دار شهرداری

deputy county assessor	معاون مسئول ارزیاب شهرستان
deputy delegate	نماینده معاون
deputy district attorney	معاون بازپرس بخش قضایی
deputy representative	نماینده معاون
deputy sheriff	معاون کلانتر
deputy-in-charge	معاون مسئول
deregulation	حذف مقررات
desert storm	طوفان صحرا
design	طرح
designated	برگزیده ; منتخب
designated agent-payroll	نماینده منتخب صورت پرداخت حقوق
designated vote-by-mail precinct	حوزه تعیین شده برای رأی پستی
designation	تعیین
designation of judicial office	تعیین سمت قضایی
design-build project	پروژه طراحی-ساخت
designer	طراح
detach here	جدا کردن در اینجا
detective bureau	اداره کارگاه
detective supervisor	ناظر کارگاه
detention services officer	افسر خدمات توقیف/حبس
deteriorating	رو به زوال
deteriorating facilities	تسهیلات روبه زوال
determination of incapacity	تعیین عدم صلاحیت
deters	انصراف/جلوگیری کردن ; بازداري
developer	گسترش دهنده/توسعه دهنده ; ایجاد
developer fees	هزینه های توسعه
development	توسعه
development associate	شریک توسعه
development of assets	توسعه دارایی ها
development of the neighborhood council plan	توسعه طرح شورای محلی
development of the water and power assets	گسترش دارایی های آب و برق
development plan review board	هیئت بازبینی طرح گسترش
Development, Relief, and Education for Alien Minors	توسعه، امداد، و آموزش برای خردسالان بیگانه(خارجی)
device for people with hearing impairments	دستگاه برای افرادی که اختلالات شنوایی دارند
Diamond Bar City councilman	عضو شورای شهر Diamond Bar
diesel mechanic	مکانیک موتور دیزل
digital media	رسانه دیجیتال
digital media supervisor	سرپرست عملیات رسانه دیجیتال
digital schools	مدارس دیجیتال
dignity	شان ; شرف
diplomat	دپلمات
direct democracy	دمکراسی مستقیم
direct mail service	خدمات مستقیم پستی
direct primary	انتخابات مقدماتی مستقیم
director	مدیر ; رئیس
director at large	مدیر امور کلی
director of Congressional Office	مدیر سمت کنگره ای
director of Consumers' Organization	مدیر سازمان مصرف کنندگان
director, Orchard Dale Water District	مدیر، ناحیه آب Orchard Dale
directory	کتابچه راهنما
disability	معلولیت
disability foundation	بنیاد معلولیت
disability pension	حقوق بازنشستگی معلولیت
disability retirement	بازنشستگی معلولیت
disabled access	قابل دسترسی برای افراد معلول
disabled individuals	افراد معلول
disabled outreach representative	نماینده دسترسی پذیری افراد معلول
disabled rights worker	کارمند مسئول حقوق افراد معلول
disabled veteran	سرباز سابق معلول ; کهنه سرباز معلول
disabled voters	رأی دهندگان معلول
disaster preparedness	آمادگی برای مصیبت ; آمادگی برای بلایا
disbursing officer	افسر عامل

disciplinary board	هیئت انضباطی ; هیئت تأدیبی
disciplinary functions	عملکردهای انضباطی
disciplinary hearings	دادرسی انضباطی
discipline provision	مفاد/شرط نظم
disclaimer	اعراض از حق
disclosure	افشاء ; فاش سازی
Discovery Science Center	مرکز علمی Discovery
discretionary transfer to general fund	انتقال وجوه کلی طبق صلاحدید
discrimination complaint investigator	مأمور تحقیق در مورد شکایت تبعیض
Disney imager	انگارش Disney
dispatch center	مرکز ارسال/اعزام
dispatcher	اعزام کننده ; توزیع کننده
displacement	جابجایی
display	نمایش
display room	اتاق نمایش
dispute	دعوی
disqualification	سلب صلاحیت
dissenting	مخالف ; اختلاف عقیده
dissertation	پایان نامه
distance learning courses	دوره های یادگیری از راه دور
distinguished school	مدرسه ممتاز
distribution accountant	حسابدار مسئول توزیع
distribution manager	مدیر مسئول توزیع
distribution of contributions	توزیع مشارکت ها/کمکها
distributor	توزیع کننده
district	ناحیه ; منطقه، بخش
District Advisory Committee	کمیته مشاوره ناحیه
district appellate courts	دادگاه های استینافی ناحیه
district assembly	مجلس ناحیه
District Attorney (DA)	بازرس بخش قضایی
district attorney investigator	مأمور تحقیق بازرس بخش قضایی
district attorney of Los Angeles	بازرس بخش قضایی Los Angeles
district attorney, City and County of San Francisco	بازرس بخش قضایی، شهرداری و شهرستان سانفرانسیسکو
district bonds	اوراق قرضه ناحیه
district chairman, Lions Youth Exchange	رئیس هیئت مدیره ناحیه، Lions Youth Exchange
District Cleanup Program	برنامه پاکسازی ناحیه
district committee	کمیته ناحیه
district director	مدیر ناحیه
district fair director	مدیر نمایشگاه ناحیه
district governing board member	عضو هیئت اجرایی ناحیه
district inspector	بازرس ناحیه
district lines	خطوط ناحیه
district manager	بازرس ناحیه
district no.	شماره ناحیه
district parent advisory committee	کمیته ناحیه مشاوره والدین
district representative	نماینده ناحیه
district sales manager	مدیر فروش ناحیه
district senate	مجلس سنای ناحیه
District Special Bond Election	انتخابات ویژه اوراق قرضه ناحیه
District Special Election	انتخابات ویژه ناحیه
district superintendent	سرپرست ناحیه
district wide early education and adult education facilities	تسهیلات آموزش زودهنگام و آموزش بزرگسالان در سرتاسر ناحیه
district x council office	اداره شورای ناحیه x
District's Certificates of Participation	گواهینامه های مشارکت ناحیه
District-City Subcommittee	کمیته فرعی شهرداری ناحیه
diversity	گوناگونی
divestiture	حذف فعالیت ; تبدیل سرمایه گذاری ها به وجه نقد، بی بهره سازی
dividend	سود سهام
divinity	الهیات
division	بخش
division chief	رئیس بخش

division manager	مدیر بخش
division of departmental functions	بخش وظایف اداره ای
division of fairs and expositions	بخش نمایشگاه ها
do not vote this page	در این صفحه رأی ندهید
doctor	پزشک
doctor of chiropractic	پزشک کایروپراکتیک
Doctor of Education (Ed D)	دکترای آموزش و پرورش (Ed D)
Doctor of Juridical Science (SJD)	دکترای علوم قضایی (SJD)
Doctor of Medicine (MD)	دکترای پزشکی (MD)
doctor of optometry	دکتر بینایی سنجی
Doctor of Philosophy (PhD)	دکترای فلسفه (PhD)
doctoral degree in school administration	مدرک دکترای در اداره مدرسه
document receipt section	بخش دریافت سند
documented	سندیت دادن ; متکی به سند
dog park	پارک سگ
dog run	پارک سگ
dollar	دلار
domestic	داخلی
domestic engineering	مهندسی داخلی
domestic partner	شریک زندگی
domestic violence council	شورای مسئول خشونت خانوادگی
domestic violence court	دادگاه مسئول خشونت خانوادگی
double benefits	مزایای دوبرابر
double tracking	پیگیری دوگانه
double voting	رأی دادن دوبل
double-dipping	فروری مجدد در مواد خوراکی
download	دانلود
downtown	مرکز شهر
downtown parking commission	کمیسیون پارکینگ در مرکز شهر
draft	پیش نویس
draftsman	نقشه کش
draftswoman	نقشه کش زن
Draper Center for Community Partnerships	مرکز Draper برای مشارکت های اجتماعی
drawing of the 26 letters of the alphabet	ترسیم 26 حرف الفبا
DREAM Act (Development, Relief, and Education for Alien Minors)	طراحی و نقاشی 26 حرف الفبا
dreamer	قانون DREAM (توسعه، امداد رسانی- پشتیبانی، و آموزش برای خارجیانی خردسال)
dredging	لاروی
dress designer	طراح لباس
drive	مبارزه
drive-by shooting	تیراندازی در حین رانندگی
driver	راننده
driver's license number	شماره گواهینامه رانندگی
driving instructor	مربی رانندگی
drop box	صندوق انداختن / جعبه قطره / جعبه رها کردن
drop-out	ترک مدرسه
drug counselor	مشاور مواد مخدر
drug dealer	قاچاقچی مواد مخدر
Dual Language Immersion (DLI) Program	برنامه آشن سازی دوزبانه (DLI)
due process	رعایت تشریفات قانونی
duplicate vote	رأی تکراری
duties	وظایف
duties and responsibilities of the Ethics Commission	وظایف و مسئولیت های کمیسیون اصول اخلاقی
duties of City Ethics Commission	وظایف کمیسیون اصول اخلاقی شهرداری
dwelling unit	واحد مسکونی
each class	هر کلاس
early childhood development teaching credential	توسعه اعتبار نامه آموزش زودهنگام کودک
Early Childhood Education (ECE) Program	برنامه آموزش زودهنگام کودک (ECE)
early retirement	بازنشستگی زودهنگام/قبل از موعد مقرر
early touchscreen voting locations	محل های زودهنگام اخذ رأی از طریق صفحه لمسی
early voting	اخذ رأی زودهنگام
early voting by touchscreen	اخذ رأی زودهنگام از طریق صفحه لمسی

early voting touch screen sites	وب سایت های اخذ رأی از طریق صفحه لمسی
early warning system	سیستم اخطار زودهنگام
earnings deceleration	کندی عایدات
earthquake	زمین لرزه
earthquake retrofitting	مقاوم سازی در مقابل زمین لرزه
easements	حق ارتفاعی ; آسایش
east	شرق
east wing	قسمت شرقی
e-business	کسب و کار الکترونیک
ecological stewardship	مباشرت بوم شناسی ; اکولوژی
ecological wisdom	خردورزی بوم شناسی
economic	اقتصادی
economic development	توسعه اقتصادی
Economic Development Council	شورای توسعه اقتصادی
economic forecast conferences	کنفرانس های آینده نگری اقتصادی
economic stimulus initiative	پیشنهاد اصلاحی محرک اقتصادی
economics professor	استاد اقتصاد
economist	اقتصاددان
economist-educator	مدرس اقتصاد
ecumenical council	شورای جهانی
Ecumenical Hunger Program	برنامه جهانی گرسنگی
editor	ویراستار ; تدوین کننده
editorial consultant	مشاور ویراستاری
education	آموزش ; تحصیل
educational	آموزشی
educational foundation	بنیاد آموزشی
educational institute	مؤسسه آموزشی
Educational Results Partnership (ERP)	نتایج مشارکت آموزشی (ERP)
educational technology manager	مدیر فن شناسی آموزشی
educational value	ارزش آموزشی
educator	مدرس ; آموزگار
effect of enactment on existing law and offices	تأثیر قانون گذاری بر قوانین و اداره های جاری
effect of invalidity in part	تأثیر عدم اعتبار در یک قسمت
effect of new charter on board of education	تأثیر منشور جدید بر هیئت مدیره آموزشی
effect of ordinances	تأثیر احکام
effect of restricting on incumbents	تأثیر تغییر ناحیه بندی بر تصدی های کنونی
effect of section on issuance of bonds	تأثیر یک قسمت بر صدور اوراق قرضه
effect of veto	تأثیر وتوکردن ; تأثیر رأی مخالف
effect of violation on outcome of election	تأثیر تخطی بر نتایج انتخابات
effect on pension and retirement benefits	تأثیر بر حقوق بازنشستگی و مزایای بازنشستگی
effective date	تاریخ اجرا
egress	بیرون آمدن
elder	ارشد / ارشد کلیسا
elder abuse	سوء استفاده ارشد کلیسا
elder caretaker	سرپرستی ارشد کلیسا
elderly voter	رأی دهنده مسن
elect	انتخاب
elect a city charter revision	انتخاب بازبینی منشور شهرداری
elected council-persons	افراد منتخب شورای شهر
elected Los Angeles Charter Reform Commission chair vice chair	معاون رئیس منتخب کمیسیون اصلاح منشور Los Angeles
elected member	عضو منتخب
elected officials	نمایندگان رسمی منتخب ; مقامات رسمی منتخب
election	انتخابات
Election Administration Plan	طرح اداره و مدیریت انتخابات
election ballot	برگه رأی ; برگه انتخاباتی
election campaign	مبارزه انتخاباتی
election clerk	منشی انتخاباتی
election code	مجموعه قوانین انتخابات
election contribution	مشارکت در انتخابات
election cycle	دوره انتخابات
election day	روز انتخابات

election day use only	فقط برای مصرف در روز انتخابات
election day vote by mail application	فرم تقاضا برای رأی پستی در روز انتخابات
election division	بخش انتخابات
election division chief	رئیس بخش انتخابات
election events	رویدادهای انتخاباتی
election glossary	واژه نامه انتخابات
election information	اطلاعات مربوط به انتخابات
election information section	بخش اطلاعات مربوط به انتخابات
election inspector	ناظر/سرپرست انتخابات
election night volunteer	داوطلب شبانه انتخابات
election observer	ناظرانتخابات
election of board members	انتخابات اعضای هیئت مدیره
election of candidate to succeed recalled officer	انتخابات کاندیدا برای جایگزینی مأمور معزول شده
election of city council members	انتخابات اعضاء شورای شهر
election of officers at large	انتخابات مأموران در کل
election officer	مأمور انتخابات
election official	مقام رسمی انتخابات
election precinct	حوزه انتخاباتی
election precinct officer	مأمور حوزه انتخاباتی
election resolution	قطعنامه انتخاباتی
election results	نتایج انتخابات
election volunteer	داوطلب انتخاباتی
electioneer	فعالیت انتخاباتی
electioneering	فعالیت انتخاباتی
elections	انتخابات
elections code	مجموعه قوانین انتخابات
Elections Code Section	بخش مجموعه قوانین انتخابات
Elections Division	بخش انتخابات
elections official's office	دفتر مقام رسمی انتخابات
elective office	دفتر انتخاباتی
elector	انتخاب کننده ; رأی دهنده
electoral college	مجمع انتخاباتی
electoral profile	پروفایل انتخاباتی
electorate	حوزه انتخابیه ; هیئت انتخاب کنندگان
electrical	برقی
electrical engineer	مهندس برق
electrician	برقکار
electronic	الکترونیک
Electronic Pollbook	کتابچه الکترونیکی رأی گیری یا اخذ رأی
elementary	ابتدایی
elementary school	مدرسه ابتدایی
elevated railways	خط آهن هوایی
eligibility for office	صلاحیت برای تصدی
eligibility to vote	صلاحیت برای رأی دادن
eligibility worker	کارمند مسئول تعیین صلاحیت
eligible	صلاحیت دار
eligible candidates	کاندیداهای صلاحیت دار/واجد شرایط
eligible list	لیست صلاحیت دار
eligible to register	واجد شرایط برای ثبت نام
eligible to vote	واجد شرایط برای رأی دادن
eligible voters	رأی دهندگان واجد شرایط
e-mail	ایمیل
emergency	اورژانسی
emergency medical services	خدمات پزشکی اورژانسی
emergency planner	برنامه ریز اورژانسی
emergency response facility	تسهیلات پاسخ اورژانسی
Emergency Response Plan (ERP)	برنامه پاسخ اورژانسی/ واکنش اضطراری (ERP)
emergency room physician	پزشک بخش اورژانس
emergency vote by mail	رأی دادن اورژانسی از طریق پست
eminent domain	مالکیت کامل و مطلق زمین ; حق تملک دولت
Employee Referral Program (ERP)	برنامه ارجاع کارمندان (ERP)
employee	کارمند

employee relations board	هیئت مدیره روابط کارمندان
employee relations representative	نماینده روابط کارمندان
employee rights attorney	وکیل حقوق کارمندان
employment and economic incentive areas	حیطه های مشوق استخدامی و اقتصادی
employment counselor	مشاور کاری/شغلی/استخدام
employment of	استخدام
employment provisions	مقررات استخدام
employment recruiter	استخدام کننده شغل/کار
empower	اختیار دادن
empower volunteer organizations	دادن اختیار به سازمان های داوطلب
empowerment	توانمند سازی
enact	وضع کردن قانون ; به صورت قانون درآوردن
enacting clause	ماده مربوط به وضع کردن قانون
enclosure titles	عناوین پیوست
encourage water conservation	ترغیب به حفظ آب
end of ballot	پایان برگه انتخاباتی/برگه رأی
end of voting	پایان رأی گیری
end of year transfer provisions	مقررات مربوط به انتقال در پایان سال
Endangered Species Act	قانون مربوط به گونه های در معرض خطر
endorse	تأیید/تصدیق ; پشت نویسی
endorsed by	تأیید شده توسط ; پشت نویسی شده
endorsement	تأییدیه/تأیید صلاحیت ; تصدیق
energetic	کاری/فعال/پرانرژی
Energy Conservation Program	برنامه بقای انرژی
energy coordinator	هماهنگ کننده انرژی
energy engineer	مهندس انرژی
energy management analysis	تجزیه و تحلیل مدیریت انرژی
energy service company	شرکت خدمات نیرو
enforceable contract	قرارداد قابل اجرا
enforcement	اجرا
enforcement officer	مأمور اجرا
engine room	اتاق موتور
engineer	مهندس
engineering	مهندسی
English	انگلیسی
English as a Second Language (ESL)	انگلیسی به عنوان زبان دوم (ESL)
English literature	ادبیات انگلیسی
English professor	استاد انگلیسی
English teacher	معلم انگلیسی
enhance	ارتقا ; بهبود
enhanced sentence provisions	بهبود مقررات مربوط به حکم
enrichment class	کلاس غنی سازی
enrichment program	برنامه غنی سازی
enrollment	ثبت نام
entering-level clerical positions	مشاغل دفتری در سطح شروع
enterprise zones	مناطق تجاری
entertainer	میزبان سرگرمی (ها)
entertainment	سرگرمی
entertainment industry professional	متخصص صنعت سرگرمی
entities	نهادهای
entitlement to develop	گسترش استحقاق
entitlement to service credit	گسترش خدمات اعتباری
entity	نهاد
entrepreneur	کارآفرین
entry into public utility competition	ورود به مسابقه خدمت عام المنفعه
enumerated powers	برشماری توانایی ها
envelope	پاکت
environment	محیط زیست
environment defense fund	صندوق دفاع از محیط زیست
environmental	محیط زیست
Environmental Advisory Committee	کمیته مشاوره زیست محیطی
environmental advocate	مدافع محیط زیست ; مدافع زیست محیطی

environmental attorney	وکیل محیط زیست
environmental chemist	شیمی دان محیط زیست
Environmental Conservation Organization (ECO)	سازمان حفاظت از محیط زیست (ECO)
environmental education director	مدیر آموزش محیط زیست
environmental impact report	گزارش برنامه تأثیر محیطی
environmental political chairperson	رئیس هیئت مدیره سیاسی محیط زیست
environmental scientist	دانشمند محیط زیست
environmental water consultant	مشاور آب محیط زیست
ePollbook	کتاب (کتابچه) الکترونیکی رأی گیری/اخذ رأی
e-pollbooks	کتاب (های) الکترونیکی رأی گیری/اخذ رأی
equal pay	پرداخت مساوی یا برابر
equalization	برابری سازی ; تساوی
equalization board member	عضو هیئت مدیره برابر سازی
equalization process	فرآیند برابر سازی
Equestrian and Traffic and Safety Committees	کمیته ایمنی و ترافیک و اسب سواری
equestrian trails, ridgeline preservation	مسیراسب سواری، محافظت از مسیر پال کوه
equipment	تجهیزات
equity management	مدیریت سرمایه/دارایی
equivalent dwelling	مسکن هم ارز ; مسکن هم بها
e-sample ballot	نمونه الکترونیک برگه انتخاباتی
escrow agent	کارگزار امانی
escrow office	دفتر کارگزار امانی
ESL tutor	معلم انگلیسی به عنوان زبان دوم ; معلم ESL
establishment	مؤسسه
estate	ملک/دارایی ; ماترک
estate or trust	دارایی یا امانت
estate planner	برنامه ریز املاک/دارایی
estimated cost	برآورد هزینه ; هزینه برآوردی
et seq	بدنبال
ethical	وابسته به علم اخلاق ; اخلاقی
Ethics Commission	کمیسیون اصول اخلاقی
ethnicity	گروه قومی ; قومیت
evaluating consultants	مشاورین ارزیابی
event	رویداد
events education manager	مدیر آموزش رویدادها
evidence storage	ذخیره سازی شواهد
ex officio	به اعتبار سمت و مقام
exaggerated and exorbitant	اغراق آمیز و گزاف
examination	آزمایش
examining	بازرسی ; رسیدگی
exchange	معاوضه ; مبادله
exchange of water	مبادله آب
exchangeable	قابل معادله
excusing hazardous materials citations	استشهاد معافیت کالاهای خطرناک
executed by me	اجرا بوسیله من
execution, delivery and performance	اجرا، تحویل و کارایی
executive	اجرایی ; مدیر
executive administrator	مدیر اجرایی
executive assistant	دستیار اجرایی
executive assistant city attorney	دستیار اجرایی وکیل شهرداری
executive board	هیئت مدیره اجرایی
executive branch	قوه مجریه
executive budget	بودجه اجرایی
executive budget division	بخش بودجه اجرایی
executive committee	کمیته اجرایی ; هیئت اجرایی
executive directives	دستورات اجرایی ; رهنمودهای اجرایی
executive director	مدیر اجرایی
executive director of the Board of Police Commissioners	مدیر اجرایی هیئت مدیره نماینده های پلیس
executive director, Consumer Federation of California	مدیر اجرایی، فدراسیون مصرف کنندگان California
executive legal liaison	رابط حقوقی اجرایی

Executive Steering Committee	کمیته ناظر و هدایت کننده اجرایی
exempt	معاف از خدمت
exempt action	معافیت
exempt interest rates	نرخ های معاف بهره
exemption	معافیت
exemption from civil service	معافیت از خدمت دولتی ; معافیت از خدمات اجتماعی
exemptions	معافیت (ها)
exercise	ورزش
exercise room	اتاق ورزش
exhaust	به پایان رساندن ; تمام کردن
exhausted	تحلیل رفته، خسته و کوفته
exhibit	نمایش ; نمودار
exit polls	پایان رأی شماری
expand technology	توسعه فن آوری
expedite voting	تسریع اخذ رأی ; رأی گیری سریع
expenditure plan	طرح هزینه ها
expenditure programs	برنامه های هزینه پرداخت
expenditures	هزینه ها/مخارج ; خرج
expertise	کارشناسی
explore merit bonuses for teachers	کاوش پاداش صلاحیت برای مدرسین ; بررسی پاداش شایستگی برای مدرسین
explorers	کاوش کنندگان ; سیاحان، پویندگان
exponential growth	رشد هزینه ها
export businessman	تاجر/صاحب کسب و کار صادرات
export development consultant	مشاور توسعه صادرات
export manager	مدیر صادرات
exposition hall	سالن نمایشگاه
exposition master plan	طرح جامع نمایشگاه
Exposure Control Plan	طرح کنترل نمایش
extent	مقدار/اندازه/وسعت
eye clinic	کلینیک چشم
fabric store	فروشگاه پارچه/منسوجات ; مغازه پارچه
facilitator	تسهیل گر ; تسهیل کننده
facilities	تسهیلات
Facilities Advisory Committee	کمیته مشاوره تسهیلات
facilities manager	مدیر تسهیلات
Facilities Modernization Committee	کمیته نوسازی تسهیلات
facility repair and replacement program	برنامه تعمیر و جایگزینی تسهیلات
Facility Special Plan	طرح ویژه تسهیلات
fact recital	شرح محتویات سند وقایع
fact sheet	سند وقایع
factotum	خدمتکار
faculty	دانشکده ; قوه ذهنی
fail-safe voter	رأی دهنده با تضمین در مقابل نقص
fair insurance responsibility act	قانون مسئولیت بیمه عادلانه
fair market value	ارزش متعارف بازار
Fair Political Practices Commission	کمیسیون شیوه های سیاسی عادلانه ; کمیسیون طرز کار سیاسی عادلانه
Fair Political Practices Commission Regulations	مقررات مربوط به کمیسیون شیوه های سیاسی عادلانه
fairness doctrine	اصول انصافی/بی طرفی
family broadcasting executive	مدیر پخش برنامه خانواده
family code	مجموعه قوانین خانواده
family counselor	مشاور خانواده
family crisis center	مرکز بحران خانواده
family law	قانون خانواده ; حقوق خانواده
family rights advocate	مدافع/طرفدار حقوق خانواده
family therapist	درمانگر خانواده
family trust administrator	مدیر امانت نامه خانواده
farm bureau manager	رئیس اداره مزرعه/کشزار
farmer	کشاورز
farmland	کشزار
father	پدر
features	ویژگی ها
federal	فدرال

federal administrator	مدیر فدرال
Federal Bureau of Investigation (FBI)	اداره تحقیقات فدرال (FBI)
federal census	سرشماری فدرال
federal credit union act	قانون فدرال کردیت یونیون
federal criminal prosecutor	دادستان جنایی فدرال
federal deposit insurance corporation	شرکت سپرده بیمه فدرال
federal discretionary funds	سرمایه های بصیرتی فدرال
federal elections commission	کمیسیون انتخابات فدرال
Federal Emergency Management Agency (FEMA)	سازمان مدیریت اضطراری فدرال (FEMA)
federal field representative	نماینده هیئت فدرال
federal government	دولت فدرال
federal grand juror	هیئت عالی منصفه فدرال
federal income tax return form	فرم اظهارنامه مالیاتی فدرال
federal law	قانون فدرال
federal prosecutor	دادستان فدرال
Federal Voting Rights Act	قانون حق اخذ رأی فدرال
federalists	طرفدار دولت فدرال
federally recognized tribes	قبیله های شناخته شده از طرف دولت فدرال
federally-mandated languages	زبان های تحت اختیار دولت فدرال
fee	هزینه
feeder district	ناحیه انشعاب
feeder school	شعبه مدرسه
feet	فیت ; فوت
fellow citizens	شهروندان
felony	جرم
feminist writer	نویسنده زن
fiber optic engineer	مهندس فیبرنوری
field deputy	معاون هیئت
field engineer	مهندس ناظر مقیم ; مهندس پایکار
field manager	سرپرست حوزه / مدیر حوزه
field organizer	مسئول سازماندهی حوزه
field representative	نماینده حوزه
field service technician	متخصص فنی خدمات حوزه ای
field supervisor	ناظر حوزه
field trips	سفرهای علمی
figure	رقم ; شخصیت
file	فایل ; پرونده
filibuster	کسی که قانون گذاری مجلس را با اطاله کلام به تأخیر می اندازد
filing and certification	بایگانی و تصدیق
Filipino	فیلیپینی
filling vacancy	پر کردن پست بدون تصدی
film producer	تهیه کننده فیلم
film writer	نویسنده فیلم
filmmaker	فیلم ساز
films production manager	مدیر تهیه فیلم
filter manufacturing executive	مدیر تولید فیلتر
final average salary	حقوق/دستمزد میانگین نهایی
final votes cast by the legislature	آرای نهایی ریخته شده توسط قانونگذار
finance	مالیه ; مالی
finance administrator	مدیر مالی
finance clerk	دفتردار مالی ; منشی مالی
finance commissioner	نماینده مالی
finance committee	کمیته مالی
finance director	مدیر مالی
finance manager student	دانشجوی مدیریت مالی
financial	مالی
financial accounting supervisor	سرپرست حسابداری مالی
financial administrator	مدیر مالی
financial advisor	مشاور مالی
financial analyst	تحلیل گر مالی
financial broker	کارگزار مالی
financial business planner	برنامه ریز مالی تجارت

financial commissioner	نماینده مالی
financial consultant	مشاور مالی
financial impact	تأثیر مالی
Financial Impact Statement	بیانیه تأثیر مالی
financial institution	مؤسسه مالی
financial investment advisor	مشاور سرمایه گذاری مالی
financial officer	مأمور مالی
financial planner	برنامه ریز مالی
financial services consultant	مشاور خدمات مالی
financial stability	ثبات مالی
financial statements	صورت حساب های مالی
financial support	حمایت مالی
financial systems consultant	مشاور سیستم های مالی
financier	کارشناس امور مالی
findings	یافته ها ; نتایج
findings and declarations of policy	یافته ها و اظهارات سیاست
findings and purposes	یافته ها و اهداف
findings for granting a variance	یافته ها برای قبول تغییر پذیری
findings of probable cause	یافته های مربوط به علت متعارف
findings of probable cause; administrative enforcement	یافته های مربوط به علت متعارف ؛ اجرای اداری
fine art dealer	فروشنده/معامله گر هنرهای زیبا
fire	آتش ; حریق
Fire & Police Pension Plan	طرح حقوق بازنشستگی آتش نشانی و پلیس
fire air operations and city helicopter maintenance facility	عملیات مربوط به آتش هوایی و تعمیرتسهیلات هلیکوپتر شهر
fire alarm technician	متخصص فنی زنگ خطر حریق
fire alarms	زنگ خطر حریق
fire and paramedic 9/1/1 dispatch center	مرکز آتش نشانی و ارسال امدادگر/پیراپزشک 911
Fire and Police General Pension Fund	طرح کلی حقوق بازنشستگی آتش نشانی و پلیس
fire and police pension	حقوق بازنشستگی آتش نشانی و پلیس
Fire and Police Tier	طبقه بندی آتش نشانی و پلیس
Fire and Police Tier Service Pension Fund	طرح طبقه بندی حقوق بازنشستگی آتش نشانی و پلیس
fire budgets	بودجه های آتش نشانی
fire captain	کاپیتان/فرمانده آتش نشانی
fire chief	رئیس آتش نشانی
fire chief, Los Angeles Fire Department	رئیس آتش نشانی، بخش آتش نشانی Los Angeles
Fire Commission	کمیسیون آتش نشانی
fire commissioner	نماینده آتش نشانی
fire communications dispatcher	اعزام کننده ارتباطات آتش نشانی
fire control	کنترل حریق
Fire Department	اداره آتش نشانی
fire department paramedic	بخش امدادگر/پیراپزشک آتش نشانی
fire dispatch	اعزام آتش نشانی
fire district	ناحیه آتش نشانی
fire hazard	مواد آتش زا
fire hydrant	شیر آتش نشانی
fire insurance agent	نماینده بیمه حریق
fire marshal	مارشال حریق
fire separation wall	دیوار جداسازی حریق
fire station	ایستگاه آتش نشانی
fire systems engineer	مهندس سیستم های آتش نشانی
firefighter	مأمور آتش نشانی
firefighters association	انجمن آتش نشانی
fireman	مأمور آتش نشانی
firm	شرکت
First Christian Church	First Christian Church کلیسای
first degree murder	قتل عمد
first hand experience	تجربه دست اول
first responder	پاسخ گوی اولیه یا "واکنش گر نخستین"
First Time Home Buyer Programs	برنامه های خرید خانه برای اولین بار
First United Methodist Church	First United Methodist کلیسای

fiscal	مالی
fiscal conservative	محافظه کاری مالی
fiscal effect	تأثیر مالی
fiscal impact	تأثیر مالی ; ضربه مالی
fiscal management	مدیریت مالی
fiscal responsibility	مسئولیت مالی
fiscal solvency for our school	استطاعت مالی برای مدارس ما
fiscal year	سال مالی
fish and game code	مجموعه قوانین مربوط به ماهی و شکار
Fish and Game Preservation Fund	صندوق محافظت از ماهی و شکار
flag room	اتاق پرچم
flap	باله هواپیما ; ضربه
flight attendant	مهماندار هواپیما
flight crewmember	عضو خدمه هواپیما
flight engineer	مهندس پرواز
flight test engineer	مهندس آزمایش پرواز
flood control	کنترل سیل
flood control employee	کارمند کنترل سیل
flood management	مدیریت سیل
flood prevention authority	مقام صلاحیت دار پیشگیری از سیل
flood protection	حفاظت در مقابل سیل
flood protection bond	اوراق قرضه محافظت در مقابل سیل
Flood Protection Corridor Program	برنامه مسیر محافظت در مقابل سیل
flood protection corridor sub account	حساب فرعی مسیر محافظت در مقابل سیل
floor area restriction	محدودیت سطح زیربنای کل
florist	گل فروش
fluctuating pension	حقوق بازنشستگی نوسانی
food co-operative coordinator	هماهنگ کننده شرکت تعاونی غذایی
food purchasing assistant	دستیار خرید غذا
food service representative	نماینده خدمات غذایی
football coach	مری فوتبال
footnote	زیرنویس
for	برای
for construction or improvement	برای ساختمان یا بهسازی
for or against	موافق یا مخالف
for sale on competitive bidding	برای فروش در مناقصه رقابتی
for text of	برای متن
for text of proposition	برای متن پیشنهاد
for text of proposition x see page x	برای متن پیشنهاد x به صفحه x مراجعه نمایید
forced busing	حمل و نقل اجباری دانش آموزان بوسیله اتوبوس به ناحیه های آموزشی دیگر
foregoing	بنابرا آنچه گفته شد ; سابق الذکر
foreign exchange department	بخش ارز خارجی
foreign language teacher	معلم زبان خارجی
foreign policy researcher	پژوهشگر سیاست خارجی
foreman	سرکارگر / مباشر
forensic consultant	مشاور پزشکی قانونی
forensic crime laboratories	آزمایشگاه های مربوط به جرائم پزشکی قانونی
Forensic Laboratories Capital Expenditure Bond Fund	صندوق اوراق قرضه هزینه سرمایه ای آزمایشگاه های جرائم پزشکی قانونی
forensic laboratory	آزمایشگاه های پزشکی قانونی
forensics laboratories authority	مرجع ذصلاح آزمایشگاه های جرائم پزشکی قانونی
forest program	برنامه جنگل
forest ranger	جنگلبان
forester	جنگلبان
forestry camp	اردوگاه جنگلداری
forfeiture	جریمه ; زیان
form	فرم
former	قبلی ; پیشین
Fortune 500 Company	شرکت ; فرچون Fortune 500 500
forums	انجمن ها
foster care executive	مسئول مراقبت رضاعی
foundation	بنیاد
foundation board member	عضو هیئت مدیره بنیاد

foundation board of directors	هیئت مدیره بنیاد
foundation director	مدیر بنیاد
foundation trustee	امین بنیاد
founder & pastor	بنیانگذار و مختار ; مؤسس و مختار
founder and pastor	بنیانگذار و مختار ; مؤسس و مختار
Founder's Day Honorary Service Award	روز پاداش برای خدمات افتخاری بنیانگذار/مؤسس
founding fathers	پدران بنیانگذار
Foursquare Gospel	Foursquare Gospel
foyer	کانون ; خانه
fracking	استخراج
framework agreement	موافقتنامه چارچوبی
franchise	فرانشیز / امتیاز انحصاری
franchise business owner	صاحب تجارت فرانشیز ; صاحب امتیاز انحصاری فعالیت تجاری
franchise fees	هزینه های فرانشیز
franchise tax	مالیات برحق امتیاز فروش
Franchise Tax Board	هیئت مالیات برحق امتیاز فروش
franchised agency	نماینده دارای امتیاز انحصاری فروش
fraternity house	خانه برادری
fraud	تقلب ; کلاهبرداری
fraud investigator	مأمور تحقیق کلاهبرداری
fraud prosecutor	دادستان کلاهبرداری
free clinic	کلینیک رایگان
free enterprise	سرمایه داری ; اقتصاد آزاد
freelance	کارمند آزاد
freelance environmental consultant	مشاور زیست محیطی آزاد
freelance journalist	خبرنگار آزاد
freelance reporter	گزارشگر آزاد
freelance writer	نویسنده آزاد
freeway	بزرگراه
frequently asked questions	پرسش سؤالات رایج
freshman	دانشجوی سال اول دانشکده
Friends of the Azusa Library	دوستاناران کتابخانه Azusa
Friends of the Center for the Performing Arts	دوستاناران مرکز هنرهای نمایشی
Friends of the Concert Band	دوستاناران گروه کنسرت
Friends of the Concert Band; president	دوستاناران گروه کنسرت؛ مدیر
frivolous	بیهوده ; سبک سر
front cover	جلد
front desk clerk	کارمند پذیرگر
front office	گرداننده سازمان
fuel systems operator	اپراتور سیستم های سوخت
Full Face Ballot	صورت کاملی از برگه رأی
full term	دوره کامل
Full Text of Ballot Measure	متن کامل لایحه قانونی برگه رأی
full text of measure	متن کامل لایحه قانونی
functional currency	ارز فعال
functions	کارکرد
fund	وجه ; صندوق
fund city services	تأمین وجه خدمات شهرداری
fund development director	مدیر توسعه تأمین سرمایه
fundable	قابل تأمین
fundamental deterioration	زوال بنیادی ; فرسودگی اساسی
funded bond	اوراق قرضه تنخواه ; اوراق قرضه با پشتوانه
funding earnings	تأمین عواید
fundraiser	رویداد برای گردآوری وجه
fund-raising	گردآوری وجه
fundraising consultant	مشاور گردآوری وجه
fundraising director	مدیر گردآوری وجه
funds	وجوه ; سرمایه
funeral director	رئیس مراسم دفن ; رئیس مجلس ترحیم و نذکر
future contracts and options	تماس های آتی و گزینه ها
gambling	قماربازی
gambling on tribal lands	قماربازی در سرزمین های قبیله ای

gambling on tribal lands; legislative constitutional amendment	قماربازی در سرزمین های قبیله ای؛ اصلاحیه قانون اساسی / قانونگذاری اصلاح قانون اساسی
gang	باند
gang appropriations limit	حدود تملک/تصاحب در ارتباط با باندها
Gang Assessment & Management System	سیستم ارزیابی و مدیریت باندها
gang homicide prosecutor	دادستان آدم کشی باندها
Gang Investigators Association	انجمن مأموران تحقیق باندها
gang murder prosecutor	دادستان باندها
gang prosecutor	دادستان باندها
gang related	مربوط به باندها
gang violence	خشونت باندها
Gang Violence and Juvenile Crime Prevention Act	خشونت باندها و قانون پیشگیری جرائم نوجوانان
garage	گاراژ
gardener	باغبان
garment worker	کارگر پوشاک
gatehouse	اتاق دروازه بان
general	کلی/کل/عمومی ; عمومی
general budget	بودجه کل
general consolidated election	انتخابات یکپارچه کلی
general election	انتخابات عمومی
general fund	صندوق عمومی
general fund revenues	درآمدهای صندوق عمومی
general law	قانون کلی
general minor costs to state and county	هزینه های جزئی کلی برای ایالت و شهرستان
General Municipal and Consolidated Election	انتخابات عمومی و یکپارچه شهرداری
General Municipal and School District Election	انتخابات عمومی ناحیه و مدارس شهرداری
General Municipal Election	انتخابات عمومی شهرداری
General Municipal or Special Election	انتخابات عمومی یا ویژه شهرداری
General Obligation (GO) Bond	تعهد کلی (GO) درمقابل اوراق قرضه
General Obligation Bond Expense Revolving Fund	تعهد کلی هزینه های تنخواه گردان اوراق قرضه
general obligation of the city	تعهد کلی شهرداری
general plan	طرح کلی
general plan - procedures for adoption	طرح کلی - فرآیندهای پذیرش
general plan - purpose and contents	طرح کلی - هدف و مفاد
general plan areas	حیطه های طرح کلی
general plan compliance	رعایت طرح کلی
general plan update committee	کمیته به روز رسانی طرح کلی
general practice	مطب پزشکی عمومی
general practice physician	پزشک پزشکی عمومی
general provisions	مقررات کلی
general provisions for proprietary departments	مقررات کلی برای بخش های تجاری
general provisions related to departments	مقررات کلی مربوط به بخش ها
general provisions related to officers	مقررات کلی مربوط به مأموران/افسران
general provisions relating to elections	مقررات کلی مربوط به انتخابات
general services fund	صندوق خدمات عمومی
general services manager	مدیر خدمات عمومی
general tax	مالیات کلی
geographic information specialist	کارشناس متخصص اطلاعات جغرافیایی
geologist	زمین شناس
geology professor	استاد زمین شناسی
geometry	هندسه
geometry tutor	معلم هندسه
geoscientist	متخصص علوم زمین
geothermal power	نیروگاه زمین گرمایی
geothermal power development	توسعه نیروگاه زمین گرمایی
geriatric registered nurse	پرستار دیپلمه دارای پروانه رسمی متخصص پیری
gift	هدیه
gift tax	مالیات برهدیه
Gifted and Talented Students Program	برنامه دانش آموزان با استعداد
gifted student	دانش آموز با استعداد
girl scout	پیشاهنگ دختر
girl's gymnasium	مجموعه ورزشی/ورزشگاه دختران

girls softball	سافت بال دختران
glossary	واژه نامه
go to next page	به صفحه بعد مراجعه نمایید
Golden Apple Award	جایزه Golden Apple
Golden Oak Award	جایزه Golden Oak
golf course manager	رئیس زمین بازی گلف
good faith	حسن نیت
good fiscal management	مدیریت مالی مناسب
good standards of character for their lives	استانداردهای مناسب اخلاقی برای زندگی خود
good-will	سرقفلی/حسن نیت ; حسن شهرت
Goodwill Industries	صنایع Goodwill
governance	طرز حکومت ; اختیاری
governing board	هیئت حاکمه
governing board member	عضو هیئت حاکمه
governing board member, area no.	عضو هیئت حاکمه، ناحیه شماره
governing board member, Ontario-Montclair School District	عضو هیئت حاکمه، ناحیه مدارس Ontario-Montclair
governing board member, Orange Unified School District	عضو هیئت حاکمه، ناحیه مدارس متحد Orange
governing board member, trustee area	عضو هیئت حاکمه، ناحیه امین
governing boardmember, Rio Hondo Community College District, Area 4	عضو هیئت حاکمه، ناحیه کامیونیتی کالج Rio Hondo، بخش 4
governing body	هیات حاکمه ; هیئت حاکمه
governing member	عضو حاکم
governing member, Board of Education	عضو حاکم، هیئت آموزشی
governing member, Board of Education, ___ district	عضو حاکم، هیئت آموزشی ----- ناحیه
government	دولت
Government Action Council (GAC)	شورای اقدامات دولتی (GAC)
government administrator	مدیر دولتی
government affairs advisor	مشاور امور دولتی
government aided	با کمک دولت
government attorney	وکیل دولتی
government benefits representative	نماینده مزایا دولتی
government board member	عضو هیئت مدیره دولتی
government bond	اوراق قرضه دولتی
government CFO	مدیر ارشد مالی (CFO)
government code	مجموع قوانین دولتی
government committee	کمیته دولتی
government economics teacher	معلم اقتصاد دولتی
government employee	کارمند دولت
government ethics provisions	مقررات اصول اخلاقی دولت
government relations	روابط دولت
government schools	مدارس دولتی
governmental entities	نهادهای دولتی
governments	دولت ها
governor	فرماندار
Governor's Answer to the Statement	پاسخ فرماندار به بیانیه
grade crossing plan	طرح تقاطع شاهراه ها/پایاده روها
grade inflation	ارتقاء نمره
grade separated railways	تقاطع غیر مسطح راه آهن
graduate degree	مدرک فارغ التحصیلی
graduate school secretary	منشی دانشگاه در سطح بعد از لیسانس
graduate student	دانشجوی بعد از لیسانس
graduate summa	فارغ التحصیل آثار دانش بشری ; فارغ التحصیل ممتاز
graduate summary	خلاصه فارغ التحصیلان
graduated with honor	فارغ التحصیل با امتیاز ویژه
graduated with honor(s)	فارغ التحصیل (ها) / فارغ التحصیلان با امتیاز ویژه
graduated with honors	فارغ التحصیل با امتیاز ویژه
graffiti	دیوارنویسی
graffiti fighter	پیکار یا دیوارنویسی
grand juror coordinator	هماهنگ کننده هیئت عالی منصفه
grand jury	هیئت عالی منصفه

grandchildren	نوادگان/نوه ها
grant	کمک هزینه تحصیلی ; وام بلاعوض
grant administrator	سرپرست کمک هزینه تحصیلی/وام بلاعوض
grant program	برنامه کمک هزینه تحصیلی/وام بلاعوض
grant proposal	پیشنهاد / طرح پیشنهادی کمک هزینه تحصیلی/وام بلاعوض
grant writer	نویسنده وام بلاعوض
grant-funded positions	سمت های با پشتوانه کمک هزینه
granting of franchises	اعطاء فرانچایز
graphic artist	طراح گرافیک
graphic designer	طراح گرافیک
graphic technician	متخصص فنی گرافیک
Grassroots Community Meetings	گردهمایی عمومی سازمان های خود جوش
grassroots organization	سازمان های خود جوش
gray write-in envelope	پاکت خاکستری برای نوشتن
Greater Los Angeles County Vector Control District	Greater Los Angeles County Vector ; بزرگ Los Angeles شهرستان کنترل شهرستان Control District
great-grandchildren	نوه و نتیجه
green belt	کمربند سبز
Green County Committee	کمیته شهرستان سبز
Green Energy	انرژی سبز
Green Party	حزب سبز
green peace	صلح سبز
green striped envelope	پاکت راه راه سبز
greenhouse worker	کارگر گلخانه
gridlock	بن بست
grocery clerk	کارمند خواربارفروشی
gross floor area	مساحت ناخالص زمین
ground water wells	چاه های آب زیر زمینی
grounds for recall	مبانی برای فراخوانی
group	گروه
growth control ordinance	حکم کنترل رشد ; حکم مربوط به کنترل رشد
guardian of estate	نگهبان دارایی/املاک
gubernatorial general election	انتخابات عمومی فرمانداری
gubernatorial primary election	انتخابات مقدماتی فرمانداری
guest teacher	معلم مهمان
guidance counselor	مشاور راهنمایی
guidance technician	متخصص فنی راهنمایی
guidelines	رهنمودها ; دستورالعمل ها
gun dealer	فروشنده اسلحه
gun safety advocate	مدافع ایمنی اسلحه
gunsmith	تفنگ ساز
gymnasium	ورزشگاه
gynecology and obstetrics	زنان و زایمان
habitat reserve	زیستگاه
hallway	راهرو
Hand on Science	Hand on Science
Handgun Control, Inc.	شرکت کنترل تفنگ دستی
handrail	نرده
handyman	آماده بخدمت
harbor	بندرگاه
Harbor and Airport Regulation of Public Service and Public Utilities	مقررات خدمات عام المنفعه و خدمات عمومی بندرگاه و فرودگاه
Harbor Association of Industry and Commerce	انجمن بندرگاه برای صنایع و تجارت
harbor commission	کمیسیون بندرگاه
harbor department	بخش بندرگاه
Harbor Revenue Fund	صندوق عواید بندرگاه
hardscape	سازه های غیرزنده/زیرساخت های غیرگیاهی
hardware manager	مدیر سخت افزار
hardware sales manager	مدیر فروش سخت افزار
hardworking person	فرد پر کار ; شخص زحمتکش
hazard pay	دستمزد برای موارد پر خطر
head chef	سرآشپز

head deputy attorney	سر معاون دادستان
head deputy district attorney (DA)	سر معاون دادستان منطقه (DA)
headquarters	مرکز فرماندهی ; ستاد فرماندهی
headquarters building	ساختمان مرکز فرماندهی
HeadStart	HeadStart
health	بهداشت
health administration professor	استاد مدیریت بهداشت
health administrator	مدیر بهداشت
health and safety code	مجموعه قوانین بهداشت و ایمنی
health and welfare benefits	مزایای بهداشت و رفاه
health benefits	مزایای بهداشت
health building	ساختمان بهداشتی
health care / healthcare	مراقبت بهداشتی
health center	مرکز بهداشتی
health district	ناحیه بهداشتی
health insurance executive	مقام اجرایی بیمه بهداشتی
Health Sub-Committee	کمیته فرعی بهداشت
healthcare	مراقبت بهداشتی
healthcare administrator	سرپرست مراقبت بهداشتی
healthcare provider	تأمین کننده مراقبت بهداشتی
Healthy Eating Active Community	جامعه فعال تغذیه سالم
Healthy Start Team Leader	رهبر تیم شروع سالم
hearing	جلسه دادرسی
hearing examiners	بازرس جلسه دادرسی
hearing impaired	دارای مشکل شنوایی
hearing officer	مأمور جلسه دادرسی
hearing representative	نماینده جلسه دادرسی
hearings and investigation	جلسه دادرسی و تحقیقات
heating contractor	مقاطه کار سیستم گرمایش
Heating, Ventilation, and Air Conditioning (HVAC)	سیستم گرمایش، تهویه، و تهویه مطبوع (HVAC)
Help America Vote Act (HAVA)	قانون (HAVA) Help America Vote
henceforth	از این به بعد
hereby	بدین وسیله تأیید می شود
hereby certify	بدینوسیله گواهی می شود
hereby declare	بدینوسیله اعلام می شود
heretofore	پیش از این
Hermosa Beach City councilman	عضو شورای شهر Hermosa Beach
Hermosa Educational Renewal Operation (HERO)	عملیات بازسازی تحصیلی (HERO) Hermosa
hi-class	طبقه بالا
high density dwellings in the coastal zone	وجود مساکن پرتراکم در مناطق ساحلی
High Expectations Learning Program	برنامه فراگیری با انتظارات بالا
High Occupancy Vehicle (HOV)	خودروهای پرسرنشین (HOV)
high school	دبیرستان
high school district	ناحیه دبیرستانی
higher education	آموزش عالی
higher education administrator	سرپرست آموزش عالی
higher-education institute's co-founder	شریک بنیانگذار مؤسسه آموزش عالی
highest quality of water	بیشترین کیفیت آب
High-occupancy vehicle lane	خط ویژه عبور و مرور خودروهای پرسرنشین
high-tech businessman	تاجر/صاحب کسب و کار فناوری پیشرفته
high-tech economy	اقتصاد فناوری پیشرفته
high-tech entrepreneur	کارآفرین فناوری پیشرفته
highway patrol	گشت زنی بزرگراه
highway patrol officer	مأمور گشت زنی بزرگراه
highway patrol sergeant	گروهبان گشت زنی بزرگراه
highway patrolman	مأمور گشت زنی بزرگراه
hi-paying	پرداخت بالا
hi-pressure	فشار بالا
Hispanas Organized for Political Equality	Hispanas Organized for Political Equality
historian	تاریخ دان/تاریخ نویس/تاریخ شناس
historic core business improvement district	هسته تاریخی ناحیه بهبود تجارت/کسب و کار
historic district non-contributing resource	منابع غیرمؤثر ناحیه تاریخی

historic home improvement exception	موارد استثنا در بهبود مسکن/خانه تاریخی
historic home renovator	مسئول نوسازی مسکن/خانه تاریخی
historic integrity	جامعیت تاریخی
Historic Resource Board	هیئت مدیره منابع تاریخی
Historical and Landmarks Commission	کمیسیون مناطق برجسته و جاهای دیدنی و تاریخی
historical research coordinator	هماهنگ کننده پژوهش تاریخی
historical resource	منابع تاریخی
history	تاریخ
hi-tech	فناوری پیشرفته
HIV/AIDS educator	آموزگار اچ آی وی / ایدز
hold an election	انجام انتخابات
hold office	تصدی
holder of 4 patents	صاحب 4 حق امتیاز
holiday	تعطیل
Hollywood Police Activities League	فعالیت‌های جامعه متحد پلیس هالیوود
Hollywood Police Support Association	انجمن حمایت از پلیس هالیوود
Hollywood Youth Charities	خیریه های جوانان هالیوود
home	خانه/منزل
home decorator	متخصص آرایش داخلی ساختمان
Home Improvement Grants	کمک هزینه های بهبود خانه
home line telephone	خط تلفن خانه
home loan	وام مسکن/خانه
home Number	شماره تلفن منزل
home phone number	شماره تلفن منزل
home rule charter	منشور قوانین مسکن ; منشور حکومت ملی
home sales	فروش خانه
home school teacher	معلم مدرسه در منزل
home work club	باشگاه تکالیف مدرسه
home-invasion robbery	سرقت در اثر تهاجم به خانه
homeland security	امنیت داخلی
homeless	بی خانمان
homeless rights worker	کارمند مسئول حقوق افراد بی خانمان
homeless shelter manager	مدیر سرپناه افراد بی خانمان
homemaker	خانه دار
homeowner	صاحبخانه
Homeowner Association	انجمن صاحبان خانه
Homeowner Association attorney	وکیل انجمن صاحبان خانه
homeowners united	اتحاد صاحبان خانه
homestead	شهر موطن
homicide detective	کارگاه آدم کشی
honesty	صداقت
honorable discharge	ترخیص محترمانه
honorary	درجه افتخاری
honorary service	درجه افتخاری برای خدمات
honorary service award	جایزه درجه افتخاری برای خدمات
hope house	خانه امید
horticulturist	متخصص عمل باغبانی
hospital	بیمارستان
host	میزبان
hostile	متخاصم ; خصومت آمیز
hotel	هتل
hotel bed tax	مالیات تخت هتل
hotel visitors' tax	مالیات مهمان هتل
hotline	خط تلفن اضطراری
hourly	پر مبنای ساعت ; ساعتی
House Budget Committee	کمیته مسئول بودجه مجلس نمایندگان
House Judiciary Committee	کمیته مسئول امور قضایی مجلس نمایندگان
House of Representatives	مجلس نمایندگان
House of Representatives and Senate	مجلس نمایندگان و سنا
household	خانوار
housewife	خانه دار
housing	مسکن

Housing & Human Services Commission	کمیسیون مسکن و خدمات انسانی
housing administrator	سرپرست مسکن
Housing and Emergency Shelter Trust Fund Act of 2002	قانون صندوق امانی مسکن و سرپناه اورژانسی سال 2002
housing authority	متصدی مسکن ; مرجع مسکن
Housing Development Committee	کمیته توسعه مسکن
housing director	مدیر مسکن
housing inspection	نظارت بر مسکن
Howard Jarvis Taxpayers Association	انجمن مالیت دهندگان Howard Jarvis
human relations	روابط انسانی
Human Relations Advisory Committee	کمیته مشاوره روابط انسانی
human relations commission	کمیسیون روابط انسانی
human relations commissioner	نماینده روابط انسانی
human relations worker	کارمند روابط انسانی
human resource recruiter	استخدام کننده منابع انسانی
human resources administrator	سرپرست منابع انسانی
human resources analyst	تحلیل گر منابع انسانی
human resources consultant	مشاور منابع انسانی
human resources coordinator	هماهنگ کننده منابع انسانی
human resources council	شورای منابع انسانی
human resources director	مدیر منابع انسانی
human resources management	مدیریت منابع انسانی
human rights activist	فعال حقوق بشر
human rights commissioner	نماینده حقوق بشر
human services administrator	سرپرست خدمات انسانی
human trafficking	قاچاق انسان
hung jury	هیئت منصفه با عدم اتفاق آرا
hydro engineer	مهندس برق آبی
hydro geologist	زمین شناس برق آبی
Hydroelectric Pumped Storage Project	پروژه ذخیره تخلیه بوسيله موتور هیدروالکتریک
hydrologist	آب شناسی
i.e.	به عبارت دیگر
ID card	کارت شناسایی
if the recall prevails	در صورتیکه که فراخوانی متداول باشد
illegitimate child	فرزند نامشروع
illness	بیماری
Immigration and Customs Enforcement (ICE)	مهاجرت و اجرای گمرکات (ICE)
immigration counselor	مشاور مهاجرت
immigration lawyer	وکیل مهاجرت
immortality concept researcher	پژوهشگر مفهوم ابدیت
impact	اثر/تأثیر ; ضربه
impartial analysis	تجزیه و تحلیل بی طرفانه/عادلانه
impartial analysis by county counsel	تجزیه و تحلیل بی طرفانه توسط مشاور حقوقی شهرستان
Impartial Analysis of Measure	تجزیه و تحلیل بی طرفانه/عادلانه لایحه
impartial summary	خلاصه بی طرفانه/عادلانه
implementation	اجرا
improve	بهبود
improvement	بهبود بخشیدن
in accordance with section	در مطابقت با بخش ; به موجب
in effect	معتبر ; عملاً، نافذ
in favor of	به سود
in office	در تصدی
inability to act	عدم توانایی برای عمل
inactive	غیرفعال
inalienable right	حق انتقال ناپذیر
inapplicability to fluctuating pensions	عدم قابلیت اجرای نوسانی حقوق بازنشستگی ; عدم تناسب/تطبيق نوسانی حقوق بازنشستگی
inappropriate	نامناسب
inappropriate balance	موازنه نامناسب ; باقیمانده نامناسب
inbox	صندوق دریافت ایمیل
incapacitated voter	رای دهنده دچار ناتوانی
incapacity	عدم صلاحیت

incidental authority	مقام ضمنی
incidental death benefit provisions	مقررات مربوط به مزایای مرگ اتفاق
income tax consultant	مشاور مالیات بر درآمد
income tax return	اظهاری نامه مالیاتی
inconsistency	ناسازگاری
incorporated cities	شهرهای متحد
incorporation	شرکت ; تشکیل شرکت
increased	افزایش یافته
increased property values	ارزش افزایش یافته ملک/املاک
increment	ترقی/سود/توسعه
incumbent	متصدی/ درتصدی
incumbent democratic	در تصدی دموکراتیک
incur	متحمل
independent artist	هنرمند مستقل
independent business	کسب و کار آزاد/مستقل
independent businessman	تاجر/صاحب کسب و کار/بازرگان آزاد/مستقل
independent businesswoman	تاجر/صاحب کسب و کار/بازرگان آزاد/مستقل زن
independent candidate	کاندیدای مستقل/آزاد
Independent Citizens' Oversight Committee	کمیته مستقل نظارت بر شهروندان
independent contractor	پیمانکار مستقل
independent nomination	نامزدی مستقل
independent producer	تولید کننده مستقل
independent sales associate	نماینده مستقل فروش
Independent Taxpayer Oversight Committee	کمیته مستقل نظارت بر مالیات دهندگان
indeterminate life sentences	محکومیت نامشخص زندان ابد
index	شاخص ; فهرست
Indian gaming compacts	موافقتنامه های قمار سرخپوستان
Indian Gaming Regulatory Act	قانون مربوط به مقررات قمار سرخپوستان
Indian land	سرزمین سرخپوستان ; اراضی سرخپوستان
Indian tribe	قبیله سرخپوستان
indictment	کیفرخواست
individual account	حساب فردی
industrial	صنعتی
industrial engineer	مهندس صنعتی
industry manufacturers council	شورای تولید کنندگان صنعتی
infantry officer	افسر پیاده نظام
informal probation	تعلیق غیر رسمی
information	اطلاعات
information and statistics	اطلاعات و آمار
information gathering	گردآوری اطلاعات
information guide	راهنمای اطلاعات
information system manager	مدیر سیستم اطلاعات/اطلاعاتی
information systems analyst	تحلیل گر سیستم های اطلاعات
information systems technician	متخصص فنی سیستم های اطلاعات
information technologist	مسئول فناوری اطلاعات
information technology (IT) director	رئیس اجرایی فناوری اطلاعات (IT)
information technology (IT) engineer	مهندس فناوری اطلاعات (IT)
information technology (IT) manager	مدیر مسئول فناوری اطلاعات (IT)
infrastructure	زیرساختار
infrastructure fund	صندوق زیرساختار
Inglewood City councilmember	عضو شورای شهر Inglewood
Inglewood City treasurer	خزانه دار شهر Inglewood
ingress	ورود
inheritance examiner	بررسی کننده ارث/میراث
initial determination	تعیین اولیه
initial election	انتخابات مقدماتی/اولیه
initial hearing and determination	دادرسی اولیه و تعیین
initial petition	درخواست نامه/دادخواست اولیه/مقدمانی
initiation of amendments	شروع/معرفی اصلاحات
initiative	اقدام/پیشنهاد اصلاحی ; پیشقدمی/مبادرت به
initiative constitutional amendment	پیشنهاد اصلاحی قانون اساسی
initiative constitutional amendment and statute	پیشنهاد اصلاحی قانون اساسی و اساسنامه

initiative measure	لايحه قانوني اصلاحي
initiative petitions	دادخواست هاي پيشنهاد اصلاحي
initiative statute	پيشنهاد اساسنامه
injunction	قرار منع ; حكم توقيف
injunctive relief	قرار منع
injured worker consultant	مشاور كارمند آسيب ديده/مجروح
injury	جراحت/صدمه
injury, sickness	جراحت/صدمه ، بيماري
InkaVote	InkaVote
InkaVote Plus	InkaVote Plus
inmates	زنداني ها
insane	ديوانه
insolvency	ورشكسستي ; عجز از پرداخت ديون
inspector	بازرس ; نظارت كننده
inspector general	بازرس كل
instant runoff	دور دوم انتخابات فوري
institute chartered accountants	مؤسسه حسابداران رسمي
instruction	دستور/دستورالعمل
instruction technology	فناوري آموزشي
instructional aide	دستيار آموزشي
instructional materials	مطالب/موارد آموزشي
instructional teachers aide	دستيار معلم آموزشي
instructions	دستورالعمل ها ; دستورات
instructions for absent voter	دستورالعمل ها براي رأی دهنده غايب
instructions for vote-by-mail voter	دستورالعمل ها براي رأی پستي
instructions for voting	دستورالعمل ها براي اخذ رأی/رأی دادن
instructions to voters	دستورالعمل ها براي رأی دهندگان
instructions to voters at the polls	دستورالعمل ها براي رأی دهندگان در مراكز اخذ رأی
instructor	مربي/آموزگار
instrumental in	سودمند ; وسيله ساز
insufficient nominees	تعداد كم نامزدها/كاندیداها
insurance	بيمه
insurance adjustor	تعدیل کننده بیمه/بازرس بیمه
insurance analyst	تحليل گر بیمه
insurance claims adjuster	تعدیل کننده/بازرس مطالبات بیمه
insurance claims examiner	بازرس مطالبات بیمه
insurance claims management	مدیریت مطالبات بیمه
insurance commissioner	نماینده بیمه
insurance company	شرکت بیمه
integrate computer technology	فناوري يکپارچه /ادغام رایانه
Integrated Ballot Box (IBB)	صندوق رأی يکپارچه (IBB)
Integrated Plan for Implementation of the Watershed Management	طرح يکپارچه براي جامه عمل پوشاندن پيشنهاد اصلاحي مدیریت آبخيزداری
Integrated Plan for Implementation of the Watershed Management Initiative	طرح يکپارچه براي جامه عمل پوشاندن پيشنهاد اصلاحي مدیریت آبخيزداری
Integrated Waste Management Board	هيئت مديره مدیریت يکپارچه آبخيزداری
integrity	جامعيت ; درستگاری، درستي
intellect	هوش
intelligence	هوش ; تيزهوشي
intent	قصد ; نيت
intent of voters	نيت رأی دهندگان
Interactive Sample Ballot (ISB)	نمونه برگه رأی تعاملی (ISB)
interchange	مبادله ; معاوضه
intercultural committee	کميته بين فرهنگي
interest group	گروه علاقمند
intergovernmental relations	روابط بين دولتي
interim amendment	اصلاح موقت
interim historic ordinance	حكم تاريخي موقت
interim housing	مسكن موقت
interim receipt	رسيد موقت
interior design manufacturer	توليد کننده طراحي داخلي
interior designer	طراح داخلي

interiors cape business owner	صاحب کسب و کار داخلی cape
intermediate	متوسطه
intermediate school	مدرسه متوسطه
intermittent appointments	وقت ملاقات های متناوب
Internal Revenue Code	مجموعه قوانین اداره مالیات بر درآمد داخلی
internal revenue officer	مأمور اداره مالیات بردرآمد داخلی
Internal Revenue Services	خدمات اداره مالیات بر درآمد داخلی
international airport master plan	طرح اصلی فرودگاه بین المللی
International Baccalaureate (IB)	مدرك دانشگاهی بین المللی (IB)
international baccalaureate programs	برنامه های دیپلم بین المللی
International Brotherhood of Electrical Workers	اتحادیه برادری کارکنان برقی بین المللی
international business consultant	مشاور کسب و کار بین المللی
international educational consultant	مشاور آموزشی بین المللی
International Peace Choir	گروه کر / سرایندگان صلح بین المللی
international trade agent	نماینده تجارت بین المللی
International Treaty	معاهده بین المللی
international youth exchange host family	خانواده میزبان تبادل جوانان بین المللی
internet	اینترنت
internet homepage	صفحه اصلی اینترنت
intimidation	ارعاب
intra-departmental transfer	انتقال میان بخشها/اداره ای
intranet	شبکه داخلی
introduction	مقدمه ; پیش گفتار
introduction and passage	مقدمه و گذرگاه
inventor	مخترع
investigations	تحقیقات
investigations and enforcement proceedings	اقدامات تحقیقاتی و تنفیذ/اجرا
investigative reporter	گزارشگر تحقیقاتی
investigator	پژوهشگر/مأمور تحقیق
investment	سرمایه گذاری
investment advisor	مشاور سرمایه گذاری
investment advisor fees	هزینه های مشاورسرمایه گذاری
investment banker	بانک سرمایه گذاری
investment counselor	مشاورسرمایه گذاری
investment manager	مدیر سرمایه گذاری
investment objective	هدف سرمایه گذاری
investment of proceeds	سرمایه گذاری عایدات ; سرمایه گذاری مبلغ حاصل
investment performance	عملکرد سرمایه گذاری
investment program	برنامه سرمایه گذاری
investment statement	بیانیه سرمایه گذاری
investor	سرمایه گذار
irrelevant	نامربوط
irrigation district	ناحیه آبیاری
issuance	صدور
issuance of housing revenue bonds	صدور اوراق قرضه درآمدهای مسکن
issuance of the share	صدور سهم
issue	صدور ; مورد، موضوع
issue bond	صدور اوراق قرضه/اوراق بهادار
IT consultant	مشاور فناوری اطلاعات
item	مورد ; فقره
item veto	وتوی مورد
Ivy League Association of Southern California	جنوبی Ivy League California انجمن
jail	زندان
jail facility	تسهیلات زندان
janitor	سرایدار
Jaycees	عضو اتاق بازرگانی جوانان
Jehovah's witnesses	دسته ای از مسیحیان که به بازگشت عیسی پس از هزار سال دیگر اعتقاد دارند ; Jehovah's witnesses
jeopardy	در معرض خطر ; مخاطره
jeweler	جواهر فروش /جواهرساز
jewelry maker	جواهر ساز
Jewish community executive	مقام ارشد جامعه یهودی

jig-fixture builder	سازنده ابزار برشی
job creation	ایجاد کار
jobs, economy analyst	تحلیل گر اقتصاد، شغل ها
John Doe Grounds for Recall	دلایل امکان بازخوانی/فراخوانی برای جان دو John Doe
John Wayne Airport (JWA) settlement agreement	مصالحه نامه فرودگاه (JWA) John Wayne
joint advisory committee	کمیته مشترک مشاوره
Joint Committee on Prison Construction & Operations	کمیته مشترک برای ساخت و عملیات زندان
joint labor-management partnerships	مشارکت های مشترک مدیریت کار
Joint Powers Insurance Authority (JPIA)	مقام ارشد نیروهای مشترک بیمه (JPIA)
joint stock company	شرکت سهامی
joint venture	سرمایه گذاری شراکتی
journalism teacher	معلم خبرنگاری
journalist	خبرنگار
journeyman	کارگر ماهر
judge	قاضی
judge Los Angeles Superior Court	قاضی دادگاه عالی Los Angeles
judge of superior court	قاضی دادگاه عالی
judge of the Los Angeles Municipal Court	قاضی دادگاه شهرداری Los Angeles
judge of the municipal court	قاضی دادگاه شهرداری
judge of the superior court	قاضی دادگاه عالی
judge of the superior court no. 100	قاضی دادگاه عالی/پژوهش شماره 100
judge, Los Angeles Judicial District	قاضی، ناحیه قضایی Los Angeles
judge, Los Angeles Superior Court	قاضی، دادگاه عالی Los Angeles
judge, superior court	قاضی، دادگاه عالی
judgment	قضایوت ; حکم، دادرسی، رأی
judicial	قضایی
judicial administrator	سرپرست قضایی
judicial assistant	دستیار قضایی
judicial candidate	کاندیدای قضایی
judicial district	منطقه قضایی
judicial liaison	رابط قضایی
judicial liaison, Domestic Violence Council	رابط قضایی، شورای خشونت خانوادگی
judicial review	بررسی قضایی
junior	اصغر/جزئی ; کوچک تر، جوان
Junior Achievement	دستیابی کوچک
junior college	آموزشکده
junior high school	دیرستان مقدماتی
jurisdiction	حوزه قضایی
jurist doctor	مشاورحقوقی دارای دکترا
jurist doctorate	مشاور حقوقی دارای درجه دکترا
juror docent	استاد هیئت منصفه
juror services division	خدمات بخش هیئت منصفه
jury	هیئت منصفه
justice	قاضی حاکم
justice of the court of appeal	قاضی دادگاه تجدید نظر/پژوهش
justice of the municipal court	قاضی دادگاه شهرداری
justice of the supreme court	قاضی دیوان عالی
juvenile	جوان ; نوجوان
juvenile advocate attorney	وکیل مدافع افراد جوان/اطفال
juvenile court teacher	معلم دادگاه جوانان/اطفال
juvenile crime	جرایم جوانان
juvenile delinquency	بزهکاری اطفال/جوانان
juvenile hall	بازداشتگاه اطفال/جوانان
Juvenile Justice Task Force	نیروی کار قضایی اطفال/جوانان
juvenile probation counselor	مشاور تعلیق مجازات جوانان
juvenile program administrator	سرپرست برنامه اطفال/ جوانان
K-9 dog unit	سگ واحد K-9
K-9 program	برنامه K-9
KARE Youth League (KYL)	اتحاد جوانان KARE (KYL)
Kensington Assisted Living	زندگی با کمک Kensington
kidnapping	آدم ربایی

Kids at Risk	کودکان در خطر
kids care fair	نمایشگاه مراقبت کودکان
Kids on Stage	کودکان در صحنه
killing	کشتار
kindergarten	کودکستان
kiosk	کیوسک/پاچه
Kiwanis club	باشگاه Kiwanis
Knights of Columbus	Knights of Columbus
knowingly possess	با آگاهی دارا بودن
Korean	کره ای
LA County Assessor	مسئول ارزیابی شهرستان Los Angeles
LA County employee	کارمند شهرستان Los Angeles
LA County Sheriff	کلانتر شهرستان Los Angeles
LA County USC Medical Center	مرکز پزشکی USC شهرستان Los Angeles
lab technician	متخصص فنی آزمایشگاه
label	برچسب
Labor Compliance Program (LCP)	برنامه رعایت نیروی کار (LCP)
labor consultant	مشاور نیروی کار
labor economist	اقتصاددان نیروی کار
labor relations	روابط نیروی کار
labor relationship	روابط نیروی کار
labor union	اتحادیه صنفی / سندیکا
labor union worker	کارمند اتحادیه صنفی
laboratory scientist	دانشمند آزمایشگاه
laboratory technician	متخصص فنی آزمایشگاه
laborer	کارگر
Lancaster City councilwoman	عضو خانم شورای شهر Lancaster
land developer	توسعه دهنده زمین/اراضی
land planner	طراح اراضی/زمین
land surveyor	نقشه بردار زمین
land use regulations	مقررات مربوط به استفاده از زمین
landfill	محل دفن مواد زائد جامد ; خاکچال
landlord	صاحبخانه
landmark	نشانگاه
landscape	منظره طبیعی ; نما
Landscaping and Lighting Act	قانون نما سازی و روشنایی
Language Accessibility Advisory Committee (LAAC)	کمیته مشورتی دسترسی به زبان (LAAC)
language assistance	کمک زبانی
language translator	مترجم زبان
laser engineer	مهندس لیزر
last day to apply	آخرین روز برای تقاضا
last day to register	آخرین روز برای ثبت نام
last day to vote	آخرین روز برای رأی دادن
last name	نام خانوادگی
Latino Association	انجمن لاتین تباران
Latino Peace Officers Association	انجمن افسران صلح لاتین تبار
law analyst	تحلیل گر قانون
law clerk	منشی حقوقی ; دفتر دار حقوقی
law degree	مدرک دانشگاهی در حقوق
law enforcement (government)	نیروهای اجرای قانون یا نیرو های انتظامی (دولت)
law enforcement (people)	نیروهای اجرای قانون یا نیرو های انتظامی (افراد)
law enforcement alliance	هم پیمانی نیروی انتظامی
law enforcement officer	مأمور نیروی انتظامی
law firm manager	مدیریت دفتر حقوقی
law governing bonded indebtedness	قوانین مربوط به بدهکاری تضمین شده
law office	دفتر حقوقی
law office manager	رئیس دفتر حقوقی
law professor	استاد حقوق
law researcher	پژوهشگر حقوق
law school admission	پذیرش در دانشکده حقوق
law student	دانشجوی حقوق
lawful	قانونی

lawmaker	قانون گذار
lawmaking	قانون گذاری
lawyer	وکیل
Lawyers Bar Associations	انجمن های کانون وکلا
layoff	خاتمه دادن به خدمت
LCP	برنامه رعایت نیروی کار LCP
leader	رهبر
Leader In Technology Education (LITE)	رهبر در آموزش فناوری (LITE)
leadership	رهبری
leadership skills	مهارت‌های رهبری
league	اتحاد
League of Conservation Voters	اتحاد حفاظت رأی دهندگان
League of United Latin American Citizens	اتحاد شهروندان متحد آمریکای لاتین
League of Women Voters (LWV)	اتحاد رأی دهندگان زن (LWV)
League of Women Voters of California	اتحاد رأی دهندگان زن در California
League of Women Voters of the United States	اتحاد رأی دهندگان زن در آمریکا
League of Women Voters/Sierra Club	اتحاد رأی دهندگان زن / انجمن Sierra
lease	اجاره ; اجاره نامه
lease agreement	قرارداد اجاره
lease of facilities	اجاره تسهیلات
leasing of subsurface space	اجاره فضای زیرسطحی
Leave No Child Behind Program	برنامه Leave No Child Behind
leave of absence	مرخصی
lecture hall	سالن سخنرانی
lecturer	سخنران
left turn sign	علامت گردش به چپ
legacy forest program	برنامه میراث جنگل
legal	حقوقی/قانونی
legal advisor	مشاور حقوقی
legal assistant	دستیار حقوقی
legal deadline	آخرین مهلت قانونی
legal defense fund	صندوق دفاع حقوقی
legal holiday	تعطیلات رسمی وقانونی
legal interest rate	نرخ بهره قانونی
legal notice	اخطاربه
legal permanent resident	ساکن قانونی دائم
legal services	خدمات حقوقی
legalize	قانونی کردن
legalize marijuana	قانونی کردن ماری جوانا
legally	قانوناً
legally constituted	تشکیل شده به صورت قانونی
legally determined	تعیین شده به صورت قانونی
legislation analyst	تحلیل گر قانون
legislation pending before state and federal government	قانون مطرح در دست دولت ایالتی و فدرال
legislative	قانون گذار
legislative aide	دستیار قانون گذار
legislative branch	شعبه قانون گذاری
legislative constitutional	قانون گذاری قانون اساسی
legislative constitutional amendment	اصلاحیه قانون اساسی ; قانون گذاری اصلاح قانون اساسی
legislative deputy	معاون قانون گذاری
legislative district director	مدیرمنطقه قانون گذاری
legislative districts	حوزه های قانونگذاری
legislative elected officials	نهاد رسمی منتخب قانون گذاری
legislative expenditure	هزینه های قانون گذاری/قانونی
legislative field deputy	معاون هیئت قانون گذاری
Legislative Initiative Amendment	اصلاح پیشنهاد قانونی
legislative measure	لایحه قانونی
legislative ratification	تصویب قانونی
legislator	قانون گذار
legislator's administrative assistant	دستیار اداری قانون گذار
legislator's chief deputy	معاون ارشد قانون گذاری

legislator's field representative	نماینده هیئت قانون گذاری
legislator's senior deputy	معاون ارشد قانون گذاری
legislature	قانون گذاری/هیئت مقننه
length of service pay	پرداخت در مقابل سابقه خدمت
leniency	نرمی/ملاطمت ; تخفیف
Let Freedom Ring Committee	کمیته Let Freedom Ring
letter carrier	نامه رسان ; پستیچی
letters patent	ورقه اختراع
levy	مالیات
liaison	رابط ; ارتباط
Liberal Studies (BA)	علوم مقدماتی (BA)
libertarian	آزاده/لیبرترین ; طرفدار آزادی فردی
Libertarian County Committee	کمیته لیبرترین شهرستان
Libertarian Party	حزب لیبرترین
librarian	مسئول کتابخانه
library	کتابخانه
Library Board Commission	کمیسیون هیئت مدیره کتابخانه
library district	کتابخانه منطقه
Library District Special Election	انتخابات ویژه کتابخانه منطقه
library fund	صندوق کتابخانه
Library Litigation Committee	کمیته مسئول بررسی دعاوی کتابخانه
library property	مال کتابخانه
Library Task Force	نیروی کار کتابخانه
library trustee	امین کتابخانه
license tax	مالیات جواز/پروانه
licensed	دارای جواز/پروانه
licensed insurance broker	کارگزار بیمه دارای جواز/پروانه
licensed private investigator	تحقیق کننده خصوصی دارای جواز/پروانه
licensed vocational nurse	پرستار حرفه ای دارای پروانه رسمی
licensee	دارای پروانه
licenses	پروانه ها
lieutenant (marshal, police)	معاون، نایب، ستوان (مارشال ، پلیس)
lieutenant (military)	معاون، نایب، ستوان (نظامی)
lieutenant governor	بخشدار ; معاون فرماندار
lieutenant sheriff's department	بخش معاونت کلانتر
life imprisonment	حبس ابد
life member	عضو عمری
life member, Police Officers Association	عضو عمری، انجمن افسران پلیس
life time member of the National Management Association	عضو عمری انجمن ملی مدیریت
life without parole	حبس ابد بدون آزادی مشروط
life, liberty and the pursuit of happiness	زندگی، آزادی و پیگرد خوشبختی
lifeguard	نجات غریق
lifelong education	آموزش مادام العمر
Lifetime General Secondary Teaching Credential	امتیاز گذاری تدریس دوره عمومی متوسطه
Lifetime Service Award	جایزه خدمات دوره زندگی
Lifetime Teaching Credential	امتیاز گذاری برای تدریس در دوره زندگی
light rail	خط آهن سبک
Light Weight Vehicle (LWV)	خودروها و اتومبیل های سبک وزن (LWV)
lighting	روشنایی
limit on marriages, initiative statute	محدودیت ازدواج، پیشنهاد اصلاح قانون
limitations on campaign contributions in city elections	محدودیت های مبارزه انتخاباتی، مشارکت ها در انتخابات شهری
limitations on franchises, concessions, permits, licenses and leases	محدودیت ها بر فرانچیز، واگذاری ها، جوازها، پروانه ها و قراردادهای اجاره
limitations on franchises, permits, licenses or leases	محدودیت ها بر فرانچیز، جوازها، پروانه ها و قراردادهای اجاره
limitations upon permits and licenses	محدودیت ها بر جوازها و پروانه ها
Limited English Proficient (LEP)	تسلط محدود بر زبان انگلیسی (LEP)
line	خط ; سطر
Lions Breakfast Club	باشگاه Lions Breakfast
Lions Club	باشگاه Lions
liquidate	تسویه کردن ; منحل کردن

liquidation of unfunded liabilities	تسویه بدهی های بدون سرمایه
liquor store	مغازه مشروب فروشی
literacy improvement	بهبود سوادآموزی
literacy specialist	متخصص سوادآموزی
lithographer	مستول لیتوگرافی
litigation	دعوی
litigation expenses	هزینه های دعوی
litigation negotiator	مذاکره کننده دعوی/وکیل
litigator	وکیل
litigator paralegal	دستیار وکالت
little league	هم پیمانی کوچک
living trust	تراست
living wage	مزد امرار معاش ; مزد کافی برای امرار معاش
loan	وام
loan consultant	مشاور وام
loan officer	مأمور وام
lobby	راهرو، لابی ; گروه فشار
lobbying	لابی گری
lobbyist	لابی گر ; کسی که در مجلس تبلیغ می کند
local	محلی
Local 6262	محلی 6262
Local Agency Formation Commission (LAFCO)	کمیسیون برقراری نمایندگی محلی (LAFCO)
local and municipal consolidated elections	انتخابات ترکیب شده محلی و شهرداری
local assessments	ارزیابی های محلی
local attorney	وکیل محلی
local business owner	صاحب کسب و کار محلی
local business person	مستول کسب و کار محلی
Local Control and Accountability Plan	فرمول کنترل و پاسخگویی محلی
Local Control Funding Formula	فرمول کنترل سرمایه محلی
local government	دولت محلی
local government employee	کارمند دولت محلی
local improvement panel	گروه/هیات بهبود محلی
local independent businessman	تاجر محلی مستقل
local measure	لایحه قانونی محلی
local merchant	تاجر محلی
local offices change positions or "rotate"	تغییر وضعیت، یا "گردش" اداره های محلی
Local Public Schools Funding Authority	متصدی تامین مدارس دولتی محلی
local tax	مالیات محلی
local tax revenues	درآمدهای ناشی از مالیات محلی
local taxpayers	پرداخت کنندگان محلی مالیات
location of police training facility	محل تسهیلات آموزش پلیس
locksmith	قفل ساز
locomotive engineer	مهندس لوکوموتیو
log onto	ورود به
logistics	حمل و نقل
long range	دوربرد
long shot	شرکت کننده ای که احتمال پیروزی ندارد
long term	دراز مدت
longevity and merit pay	کارانه و دیربایی
longevity pay	پرداخت در مقابل دیربایی
longshoreman	کارگر بندرگاه
loophole	گریزگاه ; حيله قانونی
Los Angeles Area Chamber of Commerce	اتاق بازرگانی منطقه Los Angeles
Los Angeles City and County Engineers Association	انجمن مهندسين شهرداری و کانتی Los Angeles
Los Angeles city attorney	وکیل شهرداری Los Angeles
Los Angeles City councilman's deputy	معاون عضو شورای شهر Los Angeles
Los Angeles city councilmember	عضو شورای شهر Los Angeles
Los Angeles City councilwoman	عضو زن در شورای شهر Los Angeles
Los Angeles City Employees' Retirement Fund	صندوق بازنشستگی کارمندان شهرداری Los Angeles
Los Angeles City Employees' Retirement System (LACERS)	سیستم بازنشستگی کارمندان شهرداری Los Angeles (LACERS)
Los Angeles city prosecutor	دادستان شهرداری Los Angeles

Los Angeles City Special Municipal Election	انتخابات ویژه شهرداری Los Angeles
Los Angeles Community College District (LACCD)	ناحیه کامیونیتی کالج (LACCD) Los Angeles
Los Angeles councilwoman	عضو زن در شورای شهر Los Angeles
Los Angeles County	شهرستان Los Angeles
Los Angeles county assessor	مسئول ارزیابی شهرستان Los Angeles
Los Angeles county assessor, appointed	مسئول ارزیابی شهرستان Los Angeles، منصوب/انتصاب شده
Los Angeles County Association of Deputy District Attorneys	انجمن معاونان بازپرس های بخش قضایی شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Bar Association	کانون وکلای شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Board of Supervisors	هیئت مدیره سرپرستان شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Building & Construction Trades Council	شورای مکاسب ساختمان سازی و بناسازی شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Business Federation	فدراسیون مشاغل شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Chicano Employee Association	انجمن کارمندان Chicano شهرستان Los Angeles
Los Angeles County City Selection Committee	کمیته انتخاب شهری شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Delinquency and Crime Commission	کمیسیون جرایم و تخلف های شهرستان Los Angeles
Los Angeles County deputy assessor	معاون مسئول ارزیابی شهرستان Los Angeles
Los Angeles County employee	کارمند شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Farm Bureau	اداره زراعی شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Federation of Labor	فدراسیون نیروی کار شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Metropolitan Transportation Authority	مرجع حمل و نقل کلان شهر شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Office of Education (LACOE)	اداره آموزش شهرستان Los Angeles (LACOE)
Los Angeles County Police Chiefs Association	انجمن رؤسای پلیس شهرستان Los Angeles
Los Angeles county private judge	قاضی اختصاصی شهرستان Los Angeles
Los Angeles county probation officers	مأموران ناظر شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Professional Peace Officers Association	انجمن افسران حرفه ای صلح شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Regional Park and Open Space District	منطقه پارک منطقه ای و فضای باز شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Registrar-Recorder/County Clerk (LA RR/CC)	ثبت کننده- متصدی ثبت شهرستان Los Angeles / منشی امور شهرستان (LA RR/CC)
Los Angeles County Sanitation Districts	منطقه های مراعات اصول بهداشتی شهرستان Los Angeles
Los Angeles County School Police Association	انجمن پلیس مدرسه شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Sheriff Search & Rescue EMT Program	برنامه جستجوی کلانتر و نجات EMT شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Superior Court judge	قاضی دادگاه عالی شهرستان Los Angeles
Los Angeles county supervisor	ناظر شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Traffic Improvement Plan	طرح بهبود ترافیک شهرستان Los Angeles
Los Angeles County Vector Control	کنترل ناقل شهرستان Los Angeles
Los Angeles court commissioner	نماینده دادگاه Los Angeles
Los Angeles Economy & Efficiency Commission	کمیسیون اقتصاد و کارایی Los Angeles
Los Angeles Filmmakers Cooperative (LAFCO)	تعاونی سازندگان فیلم شهرستان Los Angeles (LAFCO)
Los Angeles High School for the Arts	دبیرستان های Los Angeles برای هنر
Los Angeles Judicial District	منطقه قضایی Los Angeles
Los Angeles League of Conservation Voters	اتحاد حفاظت رای دهندگان شهرستان Los Angeles
Los Angeles Municipal Court judge	قاضی دادگاه شهرداری Los Angeles
Los Angeles Parks Foundation Board	هیئت مدیره بنیاد پارکهای Los Angeles
Los Angeles Police Commission	کمیسیون پلیس Los Angeles
Los Angeles Police Protective League	اتحاد حفاظتی پلیس Los Angeles
Los Angeles Unified School District (LAUSD)	ناحیه متحد مدارس Los Angeles (LAUSD)
lotteries	قرعه کشی ها
lottery revenues	درآمدهای بخت آزمایی ; عایدات بخت آزمایی
lowest possible cost	کمترین حد مخارج/هزینه
Lutheran	وابسته به کلیسای لوتران
Lynwood City councilman	عضو شورای شهر Lynwood
machine operator	اپراتور دستگاه
machine tools businessman	تاجر/بازرگان ابزار ماشینی
machinery analyst	تجزیه کننده ماشین آلات
machinery manufacturer	تولید کننده ماشین آلات
machinist	مسئول ماشین آلات

Magnet Designation	برگزیده به عنوان ممتاز
magneto hydrodynamics	مگنتوهیدرودینامیک
mail ballot precinct	حوزه برگه انتخاباتی پستی
mail carrier	نامه رسان ; پستیچی
mail room	اتاق نامه
mail(ed) ballot precinct	برگ های رأی پست (شده) حوزه/منطقه
mailed ballot precinct	برگ های رأی پست شده حوزه/منطقه
mailing address	آدرس پستی
main telephone number	شماره تلفن اصلی
maintain	نگهداری ; تعمیر
maintenance	تعمیر ; نگهداری
Maintenance and Operation Reserve Fund	وجوه احتیاطی برای تعمیرات و بهره برداری
maintenance technician	متخصص فنی تعمیرات
major	اصلی ; عمده
major accounts representative	نماینده حساب های عمده
majority	اکثریت
majority leader	رهبراکثریت
majority of the votes	اکثریت آرا
Majority Rule Act	قانون اکثریت
majority vote	رأی اکثریت
make a difference	ایجاد تغییر
management	مدیریت
management consultant	مشاور مدیریت
manager	رئیس /مدیر
managing deputy assessor	معاون مدیرمسئول ارزیابی
managing partner	مدیر تضامنی
mandate	وکالتنامه
mandatory	الزامی
mandatory vote	رأی الزامی
Manual of Policies and Procedures (MOPP)	دفترچه راهنما سیاست ها و رویه ها (MOPP)
manual tabulation of ballots	جدول سازی دستی برگه های رأی
manufacturer	تولید کننده
manufacturer and water industry executive	مقام ارشد تولید کننده و صنعت آب
manufacturing	تولید
manufacturing operations engineer	مهندس عملیات تولیدی
maple counseling center	مرکز مشاوره maple
marijuana legalization attorney	وکیل قانونی سازی ماری جوانا
marine air station	ایستگاه عکسبرداری هوایی از دریا
marine biologist	زیست شناسی دریایی
Marine Corp Air Station (MCAS)	ایستگاه عکسبرداری هوایی نیروی تکاور دریایی (MCAS)
Marine Corps	نیروی تکاوران دریایی
Marine Corps League Women's Auxiliary	اتحاد کمکی زنان نیروی تکاوران دریایی
marine machinist	متصدی ماشین الات دریایی
maritime claims adjuster	تعدیل کننده مطالبات دریایی
maritime commerce	تجارت دریایی
maritime commerce, navigation, and fishery	تجارت دریایی، دریانوردی، و ماهیگیری
market tax	مالیات بازار
market tax/exempt interest rates	مالیات بازار / نرخ های معاف بهره
marketing	بازاریابی
Marketing and Public Relations Committee	کمیته روابط عمومی و بازاریابی
marketing assistant	دستیار بازاریابی
marketing deputy	دستیار بازاریابی
marketing director	مدیر بازاریابی
marking devices	دستگاه های بازاریابی
marriage licenses	جوازهای ازدواج
marriage record	ثبت ازدواج
marriage therapist	درمانگر زناشویی
marriage/family therapist	مشاور ازدواج و خانواده
marshal	مارشال
masonry contractor	مقاطعه کار بنایی
mass communication	ارتباطات جمعی
mass communication consultant	مشاور ارتباطات جمعی

master calendar	تقویم اصلی
master degree	مدرک کارشناسی ارشد
Master of Art (MA)	مدرک کارشناسی ارشد در رشته هنر
Master of Boardmanship Award	جایزه استادکاری هیئت مدیره
Master of Business Administration (MBA)	مدرک کارشناسی ارشد (MBA)
Master of Science (MS)	مدرک کارشناسی ارشد علوم (MS)
Master of Science in Electrical Engineering	مدرک کارشناسی ارشد علوم در حوزه مهندسی برق
Master of Science in Electrical Engineering (MSEE)	مدرک کارشناسی ارشد علوم در حوزه مهندسی برق (MSEE)
Master of Science in Environmental Engineering (MSEE)	مدرک کارشناسی ارشد علوم در حوزه مهندسی محیط زیست (MSEE)
Master of Science in Social Work (MSSW)	مدرک کارشناسی ارشد علوم در حوزه کار اجتماعی (MSSW)
master plan	طرح اصلی
master settlement agreement	موافقتنامه تسویه اصلی
master trustee	امین اصلی
masters degree	مقطع کارشناسی ارشد
masters in governance	استادکاران حکومت
matching funds	همگونی وجوه
matching funds and expenditure limitations authorization	مجوز همگونی وجوه و محدودیت های مخارج
matching state funds	همگونی وجوه ایالتی
material	لوازم، ماده
material expeditor	تسهیل کننده مواد/لوازم
material specialist	متخصص لوازم
materials processing engineer	مهندس پردازش لوازم
Materials Recovery Facility	تسهیلات بازیافت لوازم
materials shipping manager	رئیس حمل و نقل لوازم
maternity care	مراقبت های بارداری
math teacher	معلم ریاضیات
mathematician	ریاضیدان
mathematics	ریاضیات
mathematics teacher	معلم ریاضیات
maturity date	تاریخ سررسید
maturity date (e.g., bond)	تاریخ سررسید (بعنوان مثال، اوراق قرضه)
maximum	حداکثر
maximum use of water frontage	حداکثر استفاده از حریم آب
mayor	شهردار
mayor and councilmember	شهردار و عضو شورای شهر
mayor of Manhattan Beach	شهردار Manhattan Beach
mayor pro tem	شهردار موقت
mayor protempore	شهردار موقت
mayor, City and County of San Francisco	شهردار، شهرستان سانفرانسیسکو
Mayor's Teen Commission	کمیسیون نوجوانان شهردار
mayoral aide	دستیار شهردار
mayor's proposed budget	بودجه پیشنهادی شهردار
mayor's veto	وتوی شهردار
meal on wheels	تحويل غذا
measure	لایحه
measure appearing on ballot	لایحه مندرج در برگه رأی
measure argumentation	مباحثه/استدلال در خصوص لایحه قانونی
Measure Exhibit	نمایش/نمودارمربوط به لایحه قانونی
measure information	اطلاعات مربوط به لایحه قانونی
measures submitted to the voters	لایحه های قانونی ارائه شده به رأی دهندگان
mechanic	مکانیک
mechanical engineer	مهندس مکانیک
mechanical maintenance supervisor	سرپرست تعمیرات مکانیک
mechanical technician	متخصص فنی مکانیکی
medal of honor	مدال افتخار
media coordinator	هماهنگ کننده رسانه
media day	روز رسانه
media marketing executive	مقام اجرایی بازاریابی رسانه ای
media relations director	مدیر ارتباطات رسانه ای
media talking points	نکات مورد بحث رسانه

mediator	میانچی
medic	پزشک
Medicaid	Medicaid
medical	پزشکی
medical affair	امور پزشکی
medical doctor	پزشک
medical family advocate	مدافع پزشکی خانوادگی
medical marijuana provider	تأمین کننده ماری جوانای پزشکی
medical office manager	رئیس /مدیر مطب پزشکی
medical researcher	پژوهشگر/محقق پزشکی
Medicare	Medicare
meditation instructor	مری مراقبه
meeting	جلسه
meeting planner	مسئول برنامه ریزی جلسه
member	عضو
member accounts	حساب های اعضا
member of congress	عضو کنگره
member of congress, United States House of Representatives	عضو کنگره، مجلس نمایندگان ایالات متحده آمریکا
member of the assembly	عضو مجلس
member of the county central committee	عضو کمیته مرکزی شهرستان
member of the state assembly	عضو مجلس ایالت/ایالتی
member of the U.S. House of Representatives	عضو مجلس نمایندگان ایالات متحده آمریکا
member state board of equalization	عضو هیئت برابرسازی ایالتی
member state board of equalization district	عضو هیئت برابرسازی ایالتی منطقه
member, board of equalization	عضو، هیئت برابرسازی
member, board of supervisors	عضو، هیئت ناظران
member, California state assembly	عضو، مجلس ایالت California
member, county central committee	عضو، کمیته مرکزی شهرستان
member, county council	عضو، شورای شهرستان
member, West Hollywood City council	عضو، شورای شهر هالیوود غربی
membership	عضویت
memo	یادداشت
memorandum	یادداشت ; نامه غیر رسمی
mental health	بهداشت روان
merchandise buyer	خریدار کالا
merchandise manager	مدیر کالا
merchant	تاجر ; بازرگان
merchant seaman	ملوان/دریانورد تاجر
merit bonuses for teachers	پاداش های شایستگی برای آموزگاران
merit system	نظام شایستگی نگر ; سیستم شایستگی
metal detector	فلزیاب
metallurgy	فلزکاری
metropolitan jail	زندان کلان شهر
metropolitan transit policeman	اعضاء پلیس حمل و نقل کلان شهری
metropolitan transportation authority	مقام مسئول حمل و نقل کلان شهری
Mexican American Bar Association	کانون وکلای مکزیکی-آمریکایی
Mexican American Correctional Peace Officers Association	انجمن مأموران تأدیبی صلح مکزیکی آمریکایی
microbiologist	میکروب شناس
microelectronics product manager	مدیر/رئیس فرآورده ریزالکترونیک
microfilm record	ثبت میکروفیلم
microfilm technician	متخصص فنی میکروفیلم
micromanagement	مدیریت ذره بینی
middle school	مدرسه راهنمایی
middle school taskforce	گروه کار مدرسه راهنمایی
middle school teacher	معلم مدرسه راهنمایی
military and overseas voter	رای دهنده نظامی و مستقر در خارج
Military and Veterans Code	مجموع قوانین نظامی و سربازان سابق
military discharge	معافیت از نظام وظیفه
military duty	نظام وظیفه
military experience	تجربه نظامی

military identification	شناسایی نظامی
military leave	مرخصی حین نظام وظیفه
military officer	افسر ارتش
military prosecutor	دادستان ارتش
military reserve	نیروی ذخیره ارتش
military reservist	سرباز یا افسر ذخیره
military sergeant	گروهبان ارتش
military services	نظام وظیفه
mini-cities	شهرهای کوچک
minimize	به کمینه رساندن ; به حد اقل رساندن
minimum charge for service	حد اقل هزینه برای خدمت
mining engineer	مهندس معدن
minister	وزیر
ministerial student	دانشجوی تحصیلات کشیشی ; دانشجوی اداری
minor child	کودک صغیر
minority	اقلیت
minority leader	رهبر اقلیت
miscellaneous finance	امور مالی متفرقه
misdemeanor	تخطی از قانون
misleading	گمراه کننده
misrepresentation	تدلیس/جعل/کلاهبرداری/قلب واقعیت
missionary	فرستاده ; مبلغ مذهبی
mistrial	محاکمه خلاف قانون
mobile home park	پارک خانه متحرک
mobile intensive care paramedics	امدادگران/پیراپزشکان مراقبت های ویژه متحرک
Mobile Operational Polling Place (MOPP)	محل عملگری / انجام رأی گیری سیار یا متحرک (MOPP)
Mobile Vote Center	مراکز سیار اخذ رأی
mobility	تحرک
mobilize	بسیج
mock trial	محاکمه ساختگی
mode of adoption	حالت پذیرش
model continuation school	مدرسه مداوم نمونه
model display assembler	همگذاشته مدل نمایشی
modernized	نویین شده
modernizing all schools	نویین کردن تمامی مدارس
modified closed primary	اتمام انتخابات مقدماتی اصلاح شده
modify	تغییر ; اصلاح
molestation	آزار
mom	مادر
Mommy & Me Program	برنامه Mommy & Me
money	پول
money damages	خسارات پولی
money market securities	اوراق بهادار بازار سهام
money order	حواله پستی
monthly charge	هزینه ماهانه
More Advocates for Safe Homes (MASH) Organization	سازمان دفاع کنندگان بیشتر برای خانه های ایمن (MASH)
mortgage	رهن
mortgage company	شرکت رهن ; شرکت وام دهنده رهن
mortgage lender	وام دهنده رهن
mortgage loan broker	کارگزار وام رهن
mortgage statement	صورتحساب وام رهن
mortgagee	مرتهن ; طلبکار، رهن گیرنده
mortuary manager	مدیر مرده شوی خانه
mortuary owner	صاحب مرده شوی خانه
Mosquito Abatement for Safety and Health Act (MASH)	قانون کاهش پشه ها برای حفظ ایمنی و سلامتی (MASH)
mother	مادر
Mothers Against Drunk Driving (MADD)	مادران علیه رانندگی در حین مستی (MADD)
motion	درخواست/پیشنهاد ; حرکت
motion picture editor	تدوینگر فیلم/سینما
motion picture executive	مدیر فیلم/سینما

motion picture technician	متخصص فنی فیلم/سینما یا کارشناس تکنولوژی
motion picture technician or technologist	متخصص فنی فیلم/سینما یا کارشناس تکنولوژی
motion picture technologist	متخصص فنی فیلم/سینما یا کارشناس تکنولوژی
motor voter	ثبت نام رأی دهنده دارای گواهینامه رانندگی
Mountain Park Ranger Association	انجمن Mountain Park Ranger
mountains conservancy advisor	مشاور کمیسیون نگهداری/حفاظت از کوه ها
Mountains Recreation and Conservation Authority	سرپرست حفاظت و تفریحات Mountains
movie designer	طراح فیلم
movie theater executive	مدیر سینما
multi-ethnic society	جامعه چند قومی
multi-family dwelling	خانه های چند خانواده ای
multilingual	چند زبانی
multilingual assistance hotline	خط تلفن اضطراری کمک های چند زبانه
multilingual services	خدمات چند زبانه
multilingual voter assistance	کمک های رأی دهنده چند زبانه
Multilingual Voter Outreach Unit (MVOU)	واحد گسترش و ارتباطات رأی دهندگان چند زبانه (MVOU)
multi-media producer	تولید کننده چند رسانه ای
multiparty, proportional	چند حزبی، متناسب/به نسبت
multiple family	خانواده های چندگانه
multiple family residential	مسکن خانواده های چندگانه
multiple rural use limited agricultural zone	منطقه کشاورزی محدود برای استفاده چندگانه روستایی
Multiple sclerosis (MS)	بیماری اسکروز چندگانه (MS)
municipal	شهرداری/شهرداری
municipal ballot	برگه رأی گیری شهری/شهرداری
municipal bond election	انتخابات صندوق اوراق قرضه شهرداری
municipal building	ساختمان شهرداری
municipal code	مجموع قوانین شهرداری
municipal corporation	شهرداری
municipal court	دادگاه شهرداری/محلی
municipal court commissioner	نماینده دادگاه شهرداری/محلی
municipal court judge	قاضی دادگاه شهرداری/محلی
municipal efficiency, consultant	مشاور، کارایی شهری/محلی/شهرداری
municipal election	انتخابات شهرداری/محلی
municipal law analyst	تحلیل گر حقوق شهرداری
municipal newspaper	روزنامه شهری/شهرداری/محلی
municipal peace officer	مامور صلح شهری/شهرداری/محلی
municipal projects coordinator	هماهنگ کننده پروژه های شهری/شهرداری/محلی
municipal town	شهرداری/محلی
Municipal Treasurers Association	انجمن خزانه دارهای محلی/شهرداری
municipal utility supervisor	ناظر خدمات عام المنفعه شهرداری/محلی
Municipal Water District	منطقه آب شهرداری/محلی
municipality	شهرداری
murder	قتل ; آدم کشی
Murray Hayden Urban Parks and Youth Service Program	برنامه خدمات جوانان و پارک های شهری Murray Hayden
muscular dystrophy fund raiser	گردآورنده سرمایه/وجه برای دیستروفی عضلانی
music	موسیقی
music teacher	معلم موسیقی
musician	موسیقی دان ; نوازنده
name of candidate	نام کاندیدا
name to appear on the ballot	نام برای درج در برگه رأی
National Abortion Rights Action League	اتحاد/هم پیمانی عملکرد ملی حقوق مربوط به سقط جنین
National assessment of educational progress	ارزیابی ملی پیشرفت تحصیلی
National Association for the Advancement of Colored People (NAACP)	انجمن ملی برای پیشبرد حقوق افراد رنگین پوست (NAACP)
National Association of Manufactures (NAM)	انجمن ملی تولید کنندگان (NAM)
National Association Security Dealers	انجمن ملی معامله گران اوراق بهادار
National Audubon Society	جامعه ملی Audubon
National Blue Ribbon School	مدرسه ملی روبان آبی / Blue Ribbon
National Board Certified Teacher	معلم تأیید شده از سوی هیئت مدیره ملی
National Convention	مجمع ملی
National Council of Senior Citizens (NCSC)	شورای ملی سالمندان (NCSC)

national development coordinator	هماهنگ کننده توسعه ملی
National Education Association (NEA)	انجمن آموزش ملی (NEA)
National Endowment for the Arts (NEA)	وقف ملی هنر (NEA)
National Farmers Union (NFU)	اتحادیه ملی کشاورزان (NFU)
National Federation of Independent Business	فدراسیون ملی کسب و کارهای مستقل
National Flood Insurance Program	برنامه ملی بیمه سیل
National Flood Insurance Programs Community Rating System	سیستم ارزشیابی اجتماعی برنامه ملی بیمه سیل
national forest	جنگل ملی
national grange	انبار گندم ملی ; انبارغله ملی
National Green Ribbon Schools Award	جایزه ملی مدارس روبان سبز
national guard	گارد ملی
National Head Start Conference	کنفرانس ملی Head Start
National Housing Act	قانون ملی مسکن
National Indian Gaming Commission	کمیسیون ملی قمار سرخپوستان
National League of Women Voters	اتحاد/هم پیمانی ملی زنان رأی دهنده
National Little League Association	انجمن ملی هم پیمانی/اتحاد Little
National Marine Sanctuaries	پایگاه ملی محافظت غیرزرعی دریایی
National Nursing Organization	سازمان ملی پرستاری
National Organization for Women	سازمان ملی برای زنان
National Parks and Conservation Association	انجمن ملی پارک ها و حفاظت
national political organizer	سازمان دهنده سیاست ملی
national procedures for voter registration for elections for federal office	فرایندهای ملی برای ثبت نام رأی دهندگان جهت انتخاب تصدی مشاغل فدرال
National Recreation Trails Act (NRTA)	قانون انجمن ملی مسیرهای تفریحی پارکها (NRTA)
national register	دفتر ثبت ملی
national register of historic places	دفتر ثبت ملی اماکن تاریخی
National Restaurant Association (NRA)	انجمن ملی رستوران ها (NRTA)
National Retired Teachers Association (NRTA)	انجمن ملی آموزگاران بازنشسته (NRTA)
National Rifle Association (NRA)	انجمن ملی تفنگ (NRA)
National Science Foundation	بنیاد ملی علوم
national swat competition	مسابقه ملی swat
national swat competition team	تیم مسابقه ملی swat
National Tax-Limitation Committee	کمیته ملی محدودیت مالیات
National Taxpayer Alliance	هم پیمانی /اتحاد ملی مالیات دهندگان
National Voter Registration Act	قانون ملی ثبت نام رأی دهنده
National Water Research Institute	مؤسسه ملی تحقیقات آب
National Water Resources Association	انجمن ملی منابع آب
National Wildlife Federation (NWF)	فدراسیون ملی زندگی غیر اهلی (NWF)
natural law	قانون طبیعی
Natural Law County Committee	کمیته قانون طبیعی شهرستان
Natural Law Party	حزب قانون طبیعی
natural resource consultant	مشاور منابع طبیعی
natural resource stewardship	نظارت منابع طبیعی
natural resources manager	مدیر منابع طبیعی
natural right	حق طبیعی
naturalist	طبیعت گرا
naturalization	اکتساب تابعیت ; اعطای تابعیت
naturalization swearing-in ceremony	مراسم سوگند اعطای تابعیت
nature conservancy	حفظ طبیعت
naturopath	درمان کننده از راه طبیعی
naval amphibious base	پایگاه خاکی آبی نیروی دریایی
naval officer	افسر نیروی دریایی
navy combat veteran	سرباز سابق رزمی نیروی دریایی
navy league	اتحاد/هم پیمانی نیروی دریایی
navy sonar technician	متخصص فنی ردیاب صوتی نیروی دریایی
Nazarene	نصرانی
neglect	مسامحه/غفلت ; نادیده گرفتن
negotiate	مذاکره
negotiating	مذاکره کردن
negotiation specialist	متخصص مذاکره
negotiation team	تیم مذاکره

neighbor	همسایه
neighborhood	همسایگی ; محل
neighborhood activist	فعال محلی
neighborhood advocate	مدافع محلی
Neighborhood Council	شورای شهر محلی
Neighborhood Council Boardmember	عضو هیئت مدیره شورای شهر محلی
Neighborhood Council Elections	انتخابات شورای شهر محلی
neighborhood watch	مسئول نظارت بر محل
neighborhood watch captain	سروان مسئول نظارت بر محل
neighborhood watching	نظارت محلی
neighborliness	بدون همسایه
neo-Nazi	نتونازی
net	خالص
net state cost	هزینه خالص ایالتی
network	شبکه
networking skill	مهارت‌های شبکه سازی
neurosurgeon	جراح مغز و اعصاب
New Delhi	دهلی نو
new faces	چهره های نو
New Historic Preservation Ordinance	حکم جدید مربوط به حفظ اماکن تاریخی
new ideas	عقاید نو/انگاره های نو
news broadcaster	گوینده اخبار
news commentator	مفسر خبری/اخبار
news reporter	گزارشگر اخبار
newspaper	روزنامه
newspaper distributor	توزیع کننده روزنامه
newspaper editor	ویراستار روزنامه
no	خیر ; نه، هیچ
No Argument Against this Measure was Submitted	هیچ استدلالی بر علیه این لایحه قانونی ارسال نشده بود
No Argument for Or Against this Measure As Submitted	هیچ استدلالی بر علیه و برخلاف این لایحه قانونی ارسال نشده بود
No Bonds Now Committee	کمیته No Bonds Now
no candidate has filed	هیچ کاندیدایی ثبت نام نکرده است
no candidates	هیچ کاندیدا
No Child Left Behind Program	برنامه No Child Left Behind
No rebuttal to the argument against this measure was submitted	هیچ عمل متقابلی در استدلال بر علیه این لایحه قانونی ارسال نشده بود
noes	مخالف ; خیر
nominating petition	درخواست نامه کاندید کردن/نامیدن/نامزدی
nomination extension period	دوره تمدید نامزدی کاندیدا
nomination filing period	دوره ثبت نام نامزدی کاندیدا
nomination of candidates	نامزدی کاندیداها
nomination papers	اسناد نامزدی کاندیدا
nomination period	دوره نامزدی کاندیدا
non-classified position	سمت غیر محرمانه ; جایگاه غیر محرمانه
noncompliance	عدم رعایت
non-convertible	غیر قابل تبدیل
non-discrimination	عدم تبعیض
none of the above	هیچکدام/هیچیک از موارد فوق
non-exchangeable	غیر قابل تبدیل
non-negotiable form	فرم غیر قابل انتقال
Non-partisan	غیرپارتیزان ; غیر حزبی
non-partisan canvass board	هیئت غیر حزبی مسئول جمع آوری آرا
non-partisan local election official	مسئول غیرحزبی انتخابات محلی
non-partisan offices	دفاتر غیرحزبی
non-partisan party	حزب غیرحزبی/غیر پارتیزان
Non-Point Source Pollution Control Program	برنامه کنترل عمومی منبع آلودگی
non-profit	غیرانتفاعی/ناسودبر
non-profit association	انجمن غیرانتفاعی/ناسودبر
non-profit fundraiser	گردآورنده سرمایه/وجوه ناسودبر
non-profit grant writer	نویسنده اعطاء وام بلاعوض ناسودبر
non-profit organization	سازمان غیرانتفاعی/ناسودبر

non-profit organization consultant	مشاور سازمان غیرانتفاعی/ناسودبر
non-profit organization director	مدیر سازمان غیرانتفاعی/ناسودبر
non-profit organization president	مدیرعامل سازمان غیرانتفاعی/ناسودبر
non-registrable	غیرقابل ثبت
non-residence	غیرمسکونی
non-residential site	محل غیرمسکونی
non-service-connected disability	معلولیت نامرتبط با خدمت
non-substantive	غیر اساسی/غیر واقعی
non-tenured	فاقد حق تصدی ; فاقد اجاره داری
normal retirement	بازنشستگی عادی
North America Aviation	هواپیمایی آمریکای شمالی
North American Aviation	هواپیمایی آمریکای شمالی
Norwalk Girls Fastpitch League	اتحاد/هم پیمانی Norwalk Girls Fastpitch
not inconsistent	ناسازگار نیست ; متناقض نیست
notary public	سردفتر اسناد رسمی
notation	یادداشت ; نمادسازی
note	یادداشت
notes of indebtedness	یادداشت بدهی
notice	اطلاعیه ; ابلاغیه، اخطار قانونی
notice is hereby given	بدینوسیله ابلاغ می شود
notice is published	چاپ اعلامیه
notice of election	اعلامیه انتخابات
notice of intention	اعلامیه قصد
notice to voters	اعلامیه به رأی دهندگان
notwithstanding	باوجود اینکه ; علی رغم
now, therefore	اکنون، لذا/ بنابراین
Nuclear Energy Agency (NEA)	آژانس انرژی هسته ای (NEA)
number & street	شماره و خیابان
numerous	متعدد
nurse	پرستار
nurse practitioner	پرستار شاغل مقام طبابت
nurseryman	باغبان ; پرورنده گیاهان
nursing agency owner	صاحب بنگاه پرستاری
nursing student	دانشجوی پرستاری
nutrition consultant	مشاور تغذیه
nutrition distributor	توزیع کننده تغذیه
nutritional supplement distributor	توزیع کننده مکمل تغذیه
nutritionist	متخصص تغذیه
oath	سوگند
oath of office	سوگند تصدی مقام
objection	اعتراض
obligation bonds	برگه اوراق قرضه تعهد
obligations	تعهدات ; سند اوراق قرضه
obligations of contract not impaired	تعهدات قرارداد دچار اختلال نیست
obligations to special interest groups	تعهدات نسبت به گروه های یا منافع خاص
observer	ناظر
obsolete	منسوخ ; غیر متداول، غیر قابل استفاده
obsolete provision deleted	شرط منسوخ حذف شد
obstetrician gynecologist	متخصص بیماری های زنان و زایمان
occupant	مستاجر
occupation	شغل
occupational board	هیئت شغلی
occupational therapist	درمانگر شغلی
occupational therapy	کاردرمانی
ocean thermal energy conversion	حفظ انرژی گرمایی اقیانوس
odd numbered year	سال با شماره فرد
of the year	سال
off bonds	اوراق قرضه حذف شده
office	دفتر/اداره/مقام/سمت
office holder	شاغل مقام
office hours	ساعات اداری
office location	محل اداره/دفتر

office no.	شماره دفتر/ اداره
office no. judicial district	شماره دفتر/ اداره. ناحیه قضایی
Office of County Clerk	اداره /دفتر منشی امور شهرستان
Office of Registrar-Recorder	اداره /دفتر ثبت کننده-متصدی ثبت
Office of Registrar-Recorder/County Clerk	اداره /دفتر ثبت کننده-متصدی ثبت /منشی امور شهرستان
Office of the Chief Executive (CEO)	اداره /دفتر مدیر عامل یا رئیس کل
Office of the City Clerk	دفتر منشی شهرداری
Office of the City Clerk - Election Division	دفتر منشی شهرداری - بخش انتخابات
Office of the Registrar of Voters	دفتر ثبت رأی دهندگان
office use only	فقط برای استفاده اداری
officeholder expense fund	صندوق هزینه های شاغل مقام
officer	افسر/ مأمور/ متصدی
Officer's Answer Submitted By John Doe	پاسخ مأمور ارسال شده توسط جان دو
officer's answer	پاسخ مأمور
officers of election	مأموران انتخابات
officers of the city	مأموران شهر
official accounts of the city	حساب های رسمی شهر
official and unofficial	رسمی و غیر رسمی
official ballot	برگه رأی رسمی
official ballot card secrecy sleeve	کارت پوشش محرمانگی برگه رأی رسمی
official ballot democratic party	برگه رأی رسمی حزب دموکراتیک
official ballot for voting by mail	برگه رأی رسمی برای اخذ رأی پستی
official ballot primary election	برگه رأی رسمی انتخابات مقدماتی
official ballot translation sheet	صفحه ترجمه برگه رأی رسمی
official books of the city	کتابداری رسمی شهرداری
official canvass	جمع آوری رسمی آرا
official information & statistics	اطلاعات و آمار رسمی
official information and statistics	اطلاعات و آمار رسمی
official information and statistics measure	بیانیه/ طرح اطلاعات و آمار رسمی
official information statistics	اطلاعات آمار رسمی
official roster of voters	فهرست رسمی رأی دهندگان
official sample ballot	نمونه رسمی برگه رأی
official sample ballot and voter information	نمونه رسمی برگه رأی و اطلاعات مربوط به رأی دهنده
official sample ballot and voter information pamphlet	نمونه رسمی برگه رأی و جزوه اطلاعاتی رأی دهنده
official title and summary prepared by	عنوان رسمی و خلاصه تهیه شده توسط
official title and summary prepared by the attorney general	عنوان رسمی و خلاصه تهیه شده توسط دادستان کل
official voter information guide	راهنمای رسمی اطلاعات مربوط به رأی دهنده
offset	خارج از مرکز ; انحراف
oil refinery worker	کارگر پالایشگاه نفت
oil worker	کارگر نفت
Olympic Organizing Committee	کمیته سازماندهی المپیک
ombudsman	نماینده/ منشی مسئول رسیدگی به شکایات
on location	در محل
one time vote by mail	رأی دادن پستی برای یکبار
online	آنلاین
Online Application	فرم تقاضا یا درخواستنامه آنلاین
on-line classes	کلاسهای آنلاین
online education classes	کلاسهای آموزش آنلاین
open primary	گشایش انتخابات مقدماتی
open primary act	قانون گشایش انتخابات مقدماتی
open space	فضای باز
open-door	درب باز
opening of instructional technology center	گشایش مرکز تکنولوژی آموزشی
openness	گشایش
openness and integrity	آزادی و جامعیت
operating engineer	مهندس عملیاتی
operating expenses	هزینه های عملیاتی
operating services	خدمات عملیاتی
operation and maintenance	عملیات و نگهداری
operations	عملیات

operative date	تاریخ عملی
operator	اپراتور
opinion polls	نظر سنجی افکار عمومی
opinion pollster	نظرسنج افکار عمومی
opinions of the authors	عقاید نویسندگان/تهیه کنندگان/مؤلفین
opponents	مخالفان
optical engineer	مهندس نورشناختی
optical scan voting system	سامانه اخذ رأی/رأی گیری از طریق اسکن نوری
optimism	خوش بینی
optimist clubs	باشگاه های خوش بین
optimizing	بهبه سازی
optional pension	حقوق بازنشستگی اختیاری
optometrist	عینک ساز
ordained minister	گماشته شده به سمت وزیر/کشیش
order	دستور
order for the detention	دستور جلب/توقیف
ordinance	حکم
ordinance ordering the holding of an election	حکم مربوط به صدور دستور جهت برگزاری انتخابات
ordinances - enacting clause	احکام - شرط وضع کردن قانون
organic product creator	تهیه کننده محصول ارگانیک
organization	سازمان
organization of the board	سازماندهی هیئت مدیره
organizational development consultant	مشاور توسعه سازماندهی
organizational rules	قوانین سازماندهی
organizer	مسئول سازماندهی
original petition	درخواست نامه اصلی
ornamental iron worker	کارگر متخصص فلزات تزئینی
orthopedic surgeon	جراح ارتپدی
orthopedic surgery	جراحی ارتپدی
outlay	تقسیم سود
outpatient surgery center	مرکز جراحی سرپایی
outreach	کمک
outreach program	برنامه کمک
outside agency	نمایندگی خارجی ; بنگاه خارجی
outstanding	وصول نشده ; پرداخت نشده
over vote	رأی بیش از حد مجاز
overcharge	شارژ بیش از حد ; وصول پول اضافی
overlook road maintenance district	منطقه نظارت بر تعمیرات جاده
overmarked vote	رأی علامت گذاری شده
override by council	پاک کردن/حذف توسط شورای شهر
overtime compensation	حقوق اضافه کاری
overtime work	اضافه کاری
overview	مرور کلی
over-voted ballot	برگه رأی با آراء بیش از حد مجاز
owners' property tax bills	صورت حساب های مالیات بر اموال صاحب
Pacific Regional Ballet Association	انجمن Pacific Regional Ballet
package sorter	جورکننده بسته
pageant helper	دستیار نمایش مجلل
pager	پیچر
painter	نقاش
painting contractor	پیمانکار نقاشی
Palmdale councilman	عضو شورای شهر Palmdale
Palmdale Regional Medical Center	مرکز پزشکی منطقه ای Palmdale
pamphlet	جزوه
Pan American Association	انجمن Pan American
Paper Application	فرم تقاضا یا درخواستنامه کاغذی
paper ballot	برگه رأی کاغذی
paper trail	اثر/سابقه کاغذی
paperback writer	نویسنده کتاب جلد کاغذی
paperless	بدون کاغذ
parabolic	سهمی/سهومی
paraeducator	فراآموزگار

paragraph	بند
paralegal	دستیار حقوقی
paralegal student	دانشجوی دستیاری حقوقی
paramedics	امدادگران ; پیراپزشکان
paraprofessional	فراحرفه ای
paratransit	حمل و نقل افراد معلول
paratransit operator	اپراتور حمل و نقل افراد معلول
parcel	بسته
parcel maps	نقشه های بسته
parcel tax	مالیات بسته
parent	والد
Parent Teacher Association (PTA) Reflections	بازتاب های انجمن اولیاء و مربیان (PTA)
Parent Teacher Student Association (PTSA)	انجمن اولیاء، مربیان و دانش آموزان (PTSA)
Parenthood Action Fund	صندوق اقدام والدین
Parents Booster Club	باشگاه توان افزایی والدین
Parents Committee for Academic Excellence	کمیته والدین برای تحصیلات برتر
Parent-Teacher Association	انجمن اولیاء و مربیان
parish hall	سالن کلیسای محلی
park and ride	پارک کردن و استفاده از حمل و نقل عمومی
park improvements	بهبودی پارک
park superintendent	سرپرست پارک
parking at your polling place	پارکینگ در محل اخذ رأی
parking meter	پارکومترها
parks commissioner	نماینده پارک ها
parliamentarian	نماینده حکومت پارلمانی
parole	عفو خصوصی/عفو مشروط
parole agent	نماینده عفو مشروط
parole board judge	قاضی هیئت عفو مشروط
parole board representative	نماینده عفو مشروط
parole officer	مأمور عفو مشروط
partial	جزئی
partisan (person)	طرفدار یا حامی / هواداری با حزبی (شخص)
partisan (politics)	طرفدار یا حامی / هواداری با حزبی (سیاست)
partisan offices	دفاتر حزبی/هواداری
partisan public office	دفتر عمومی حزبی
partners in democracy	مشارکت در دموکراسی
partners program	برنامه مشارکت
party affiliation	وابستگی حزبی
party central committee	کمیته مرکزی حزب
party county central committee	کمیته مرکزی حزب شهرستان
party county council	شورای حزب شهرستان
party county council member	عضو شورای حزب شهرستان
party endorsement	تأیید حزبی ; تأییدیه از طرف حزب
party label	برچسب حزبی
party nominated	نامزد شده از طرف حزب ; معرفی شده از طرف حزب
party preference	گرایش حزبی
Party Preference: American Independent	گرایش حزبی: استقلال آمریکا
Party Preference: Democratic	گرایش حزبی: دموکراتیک
Party Preference: Green	گرایش حزبی: سبز
Party Preference: Libertarian	گرایش حزبی: لیبرترین
Party Preference: None	گرایش حزبی: هیچکدام
Party Preference: Peace And Freedom	گرایش حزبی: صلح و آزادی
Party Preference: Republican	گرایش حزبی: جمهوریخواه
party regional director	رئیس منطقه ای حزب
Past President Police Commission	کمیسیون رئیس پلیس پیشین
pastor	کشیش
patent attorney	وکیل حق امتیاز
patent reliability engineer	مهندس قابل اعتماد دارای حق امتیاز
pathogen	عامل بیماری زا
Pathways Volunteer Hospice	آسایشگاه داوطلبان Pathways
patient registration clerk	متصدی ثبت نام بیماران
patient resource worker	کارمند منابع بیمار

patrol division	بخش گشت/پاسداری
patrol sergeant	گروه‌بان گشت
patron	ارباب
pawnbroker	صاحب بنگاه کارگشایی ; صاحب بنگاه رهنی
payable	قابل پرداخت
paying	پرداختی
payment	پرداخت
payment of bonds	پرداخت اوراق قرضه
payment of debt	پرداخت بدهی
payment of revenue bonds	پرداخت درآمدهای اوراق قرضه ; پرداخت عواید اوراق قرضه
payment processor	پردازش کننده پرداخت
payroll	لیست حقوق ; صورت پرداخت
payroll deduction	کاهش لیست حقوق
payroll period	دوره لیست حقوق
peace	صلح
peace and freedom	صلح و آزادی
Peace and Freedom County Committee	کمیته صلح و آزادی شهرستان
Peace and Freedom Party	حزب صلح و آزادی
peace officer	مأمور صلح
Peace Officer Association	انجمن مأموران صلح
pediatrician	پزشک کودکان
penal code	قانون مجازات عمومی/کیفری
penalties	جریمه ها ; مجازات
penalty of perjury	مجازات برای گواهی /شهادت دروغ
pending action	اقدام معلق/ مشروط/در دست رسیدگی
pending trial	محاکمه در دست رسیدگی
pension	حقوق بازنشستگی
pension and retirement system boards	هیئت های مسئول سیستم حقوق/مستمری بازنشستگی و بازنشستگی
Pentecostal of God	کلیسای Pentecostal of God
people	جمعیت/مردم
per capita	برای هر نفر
per hour	در ساعت
percentage card game	بازی کارت درصدی
performance audit	ممیزی عملکرد
performance bond periodic surveys of proprietary departments	نظر سنجی ها دوره ای بخش عملکرد املاک اوراق قرضه
performing songwriter	ترانه سرا/سرود نویس وابسته به هنرهای نمایشی
periodic review	پیررسی/بازبینی دوره ای
permanent absentee application	تقاضانامه رأی دادن غیابی به صورت دائم
permanent absentee voter	رأی دهنده غیابی به صورت دائم
permanent absentee voter status	وضعیت رأی دهنده غیابی دائم
permanent rank	رتبه دائمی
permanent vote by mail	رأی دادن از طریق پست (غیابی) به صورت دائم
permanent vote-by-mail voter (PVBMV)	رأی دهندگان "رأی دادن از طریق پست" (غیابی) به صورت دائم (PVBMV)
permanent vote-by-mail voter application	تقاضانامه "رأی دادن از طریق پست" (غیابی) به صورت دائم
permanent vote-by-mail voter status	وضعیت دائم رأی دهنده "رأی داده از طریق پست" (غیابی)
permit parking	مجوز پارکینگ ; پارکینگ با مجوز
permits	مجوزها
personal	شخصی
personal income tax	مالیات بر درآمد شخصی
personnel	پرسنل/کادر
persons signing argument against	افرادی که استدلال مخالف ارائه می دهند
persons signing argument in favor of	افرادی که استدلال در طرفداری از لایحه قانونی ارائه می دهند ; افرادی که استدلال موافق ارائه می دهند
persons signing rebuttal to the argument against	افرادی که استدلال (های) مخالف را رد می کنند ; افرادی که استدلال های مخالف را رد می کنند
persons signing rebuttal to the argument in favor of	افرادی که استدلال طرفداری از لایحه قانونی را رد می کنند ; افرادی که استدلال (های) طرفداری از لایحه قانونی را رد می کنند
pet doctor	دامپزشک
petition	درخواست نامه/دادخواست
Petition for Nomination	درخواست نامه برای نامزدی (تعیین) کاندیدا
petition organizer	سازمان دهنده درخواست نامه/دادخواست

petition to hold election	درخواست نامه برای برگزاری انتخابات
Petroleum Transportation and Storage Association (PTSA)	انجمن حمل و ذخیره‌سازی نفت خام
petty cash fund	حساب مستقل تنخواه گردان
petty jury	هیئت منصفه
pharmaceutical technician	متخصص فنی داروسازی
pharmacist	داروساز
pharmacy technician	متخصص فنی داروخانه
phasing schedule	جدول/برنامه زمانی مراحل عملیات
phenomenal	فوق العاده
philosopher	فیلسوف
philosophy	فلسفه
phone	شماره تلفن
phony drug war	جنگ ساختگی مواد مخدر
photographer	عکاس
phrase	جمله
physical exam	معاینه
physical plant	کارخانه عینی
physical qualifications	شرایط لازم/صلاحیت عینی
physical therapist	فیزیوتراپیست
physician	پزشک
physicist	فیزیکدان
piano instructor	معلم پیانو
pick-up & drop-off zone	منطقه/محوطه سوار و پیاده کردن
pilates teacher	معلم pilates
Pilgrim Congregational Church	کلیسای Pilgrim Congregational
pink provisional envelope	پاکت صورتی رنگ موقت
pipe fitter	لوله نصب کن
pipeline engineer	مهندس خط لوله/لوله کشی
plaintiff	خواهان
plan	طرح
plan member	عضو طرح
Planned Parenthood Action Fund	قانو صندوق اقدامات برنامه ریزی شده والدین
planner	طرح ریز ; برنامه ریز
planner-business	برنامه ریز کسب و کار/تجارت
planning	برنامه ریزی
planning agency	آژانس/بنگاه برنامه ریزی
Planning and Conservation League	اتحاد/هم پیمانی حفاظت و برنامه ریزی
Planning and Transportation Commission (P&TC)	کمیسیون برنامه ریزی و حمل و نقل (P&TC)
Planning Commission	کمیسیون برنامه ریزی
planning commissioner	مأمور برنامه ریزی
plant equipment operator	اپراتور تجهیزات کارخانه
plant geneticist	نسل شناس گیاه
plant manager	رئیس/مدیر کارخانه
plant operator	اپراتور/متصدی کارخانه
plant security aide	کمک برای امنیت کارخانه
plasterer	گچکار
platform	سکو/کاریایه
play area	محوطه بازی
play video	بازی ویدیویی/پخش ویدیویی
play video (in ref to Division website candidate statement)	بازی ویدیویی/پخش ویدیویی (در ارتباط با بخش‌های موجود در وبسایت مرتبط با بیانیه‌های نامزدها)
playground safety and recycling account	حساب ایمنی محوطه بازی و بازیافت
playing field	محل/محوطه بازی
playwright	نمایشنامه نویس
pleads guilty	اعتراف به جرم
please note	لطفاً توجه کنید
please print	لطفاً چاپ کنید
pledge	گروگذاری/وثیقه ; متعهد شدن
plumber	لوله کش
plumbing	لوله کشی
plumbing and sewer systems	لوله کشی و سیستم فاضلاب

plumbing contractor	مقاطعہ کار لولہ کشی
PO box	صندوق پستی
pocket veto	رد لایحہ قانونی بہ وسیلہ معوق گزاردن
podiatrist	پاپزشک
poet	شاعر
police	پلیس
Police and Fire Labor Leaders	رہبران کارگری ادارہ پلیس و آتش نشانی
Police Association president	مدیر عامل انجمن پلیس
Police Auxiliary Committee	کمیٹہ امدادی پلیس
police cadet	دانشجوی دانشکدہ پلیس
police captain	پلیس یا درجہ کاپیتان
police chief	رئیس پلیس
Police Chiefs' Association	انجمن رؤسای پلیس
police citizens patrol	گشت پلیس برای شهروندان
Police Civilian Achievement Award	جایزہ کامیابی غیر نظامی پلیس
Police Commission	کمیسیون پلیس
police commissioner	نماینده (مأمور عالی رتبہ) پلیس
police department	ادارہ پلیس
police department operation center	مرکز عملیات ادارہ پلیس
police department oral interview board	هیئت مصاحبہ شفاهی ادارہ پلیس
police detective	کارآگاہ پلیس
police dispatch	اعزام پلیس
police inspector general	بازرس کل پلیس
police investigator	بازرس پلیس
police laboratory	آزمایشگاہ پلیس
police lieutenant	ستوان پلیس
police officer	مأمور پلیس
Police Officers Association	انجمن مأموران پلیس
police officers research	تحقیق/جستجوی مأموران پلیس
Police Officers Research Association, state & local	انجمن تحقیق/جستجوی مأموران پلیس، ایالتی و محلی
police operations center	مرکز عملیات ادارہ پلیس
police or fire academies	آکادمی های پلیس یا آتش نشانی
police photographer	پلیس عکاس
police power	نیروی پلیس
police protective league	هم پیمانی/اتحاد محافظتی/حمایتی پلیس
police satellite center	مرکز ماهواره پلیس
police sergeant	گروہبان پلیس
police service representative	نماینده خدمات پلیس
police stations	ایستگاہ های پلیس
police volunteer	داوطلب پلیس
policeman	مأمور پلیس مرد
policewoman	مأمور پلیس زن
policy	سیاست ; خط مشی
policy analyst	تحلیل گر سیاست
political	سیاسی
political action committee	کمیٹہ اقدامات سیاسی
political analyst	تحلیل گر سیاسی
political appointee	فرد سیاسی منصوب شدہ
political campaign coordinator	هماہنگ کننده مبارزہ انتخاباتی سیاسی
political campaign organizer	سازمان دهنده مبارزہ انتخاباتی سیاسی
political campaign worker	کارمند/متصدی مبارزہ انتخاباتی سیاسی
political consultant	مشاور سیاسی
political organizer	سازمان دهنده سیاسی
political party	حزب
political party affiliation	وابستگی بہ حزب سیاسی
political party statements of purpose	بیانات مقاصد حزبی سیاسی
Political Reform Act	قانون اصلاح سیاسی
political reform educator	مربی اصلاحات سیاسی
political registration director	مدیر/رئیس ثبت نام سیاسی
political science	علوم سیاسی
poll officer	مأمور محل اخذ رأی
Poll Pass	گذر از محل رأی گیری

poll section ban	منع بخش اخذ رأی
poll star device	دستگاه poll star
poll watcher	ناظر اخذ رأی
poll worker	متصدی اخذ رأی
polling place	محل اخذ رأی
polling place location	محل /نشانی اخذ رأی
polls	اخذ رأی
polls open and close	باز و بسته شدن محل اخذ رأی
polls section	بخش اخذ رأی
pool service technician	متخصص فنی خدمات صندوق اشتراکی
pooled money investment account	حساب سرمایه گذاری پول ادغام شده
Pooled Money Investment Board	هیئت مسئول سرمایه گذاری پول ادغام شده
popular vote	رأی مردم/رأی مردمی
Pop-Up Vote Center	مرکز موقت رأی گیری
pornographic material	مطالب هرزه نگار
port police	پلیس بندر
port warden	نگهبان بندر
portfolio	مجموعه سرمایه گذاری
portfolio turnover rate	ضرب گردش مجموعه سرمایه گذاری
position	سمت/مقام ; وضعیت
possession, management and control of airport assets	مالکیت، مدیریت و کنترل دارایی های فرودگاه
possession, management and control of assets	مالکیت، مدیریت و کنترل دارایی ها
possession, management and control of the harbor assets	مالکیت، مدیریت و کنترل دارایی های بندرگاه
possession, management and control of water and power assets	مالکیت، مدیریت و کنترل دارایی های آب و برق
post	پست
Post Baccalaureate Fellow for Educational Outreach	عضویت درکمک آموزشی/تحصیلی بعد ازکارشناسی
post offices	پستخانه ها
post paid	هزینه پرداخت شده پست
post patriarchal values	ارزش های فرامردسالاری
post production supervisor	سرپرست بعد از فیلمبرداری
postal employee	کارمند اداره پست
postal service	خدمات پست
post-graduate degree	مدرک فوق کارشناسی ارشد
posting	ارسال
poverty	فقر
power contracts	قراردادهای برق
power of attorney not acceptable	وکالتنامه غیر قابل قبول
power plant operator	مسئول نیروگاه برق
power revenue fund	صندوق درآمدهای برق
power to issue debt	اختیار برای صدور بدهی
power to order extensions of facilities	اختیار برای دستور تمدید/گسترش تسهیلات
powers	اختیارات
powers and duties	اختیارات و وظایف
practice of hydraulic fracking	روش استخراج هیدرولیک
precinct	حوزه
Precinct Ballot Reader (PBR)	حوزه های بازیابی برگه های رأی
precinct board	هیئت مدیره حوزه
precinct board ban	منع هیئت مدیره حوزه
precinct board member	عضو هیئت مدیره حوزه
precinct captain	مسئول حوزه
precinct no.	شماره حوزه
precinct officer	مأمور حوزه
precinct technician	متخصص فنی حوزه
precinct worker	کارمند/متصدی حوزه
predecessor	سابق/ماقبل
predefined	از قبل تعیین شده
preferential parking restrictions	محدودیت های ترجیحی پارکینگ
preferred party	حزب مورد ترجیح
Pregnancy Minor Program	برنامه بارداری افراد صغیر

pre-k	مهد کودک/پیش دبستانی
pre-law student	دانشجوی دوره مقدماتی حقوق
preliminary hearing	دادرسی مقدماتی ; رسیدگی مقدماتی
pre-med student	دانشجوی دوره مقدماتی پزشکی
premium	حق بیمه ; پاداش
prequalification of bidders	صلاحیت مشروط شرکت کنندگان در مناقصه
Presbyterian	پرسبیترین
Presbyterian church	کلیسای پرسبیترین
pre-school	پیش دبستانی یا مهد کودک
preschool board	هیئت مدیره پیش دبستانی
pre-school director	مدیر پیش دبستانی
pre-school teacher	معلم پیش دبستانی
prescribe	تجویز
present council	شورای کنونی
presentation to mayor	ارائه به شهردار
preservationist	محافظ/حفاظت کننده
preserved	حفاظت کننده
president	مدیر/مدیر عامل/رئیس کل ; رئیس جمهور
president California organization of police & sheriffs	رئیس کل سازمان پلیس و کلانترهای California
president California School Employees Association	رئیس کل انجمن کارمندان مدارس California
president elect	رئیس جمهور منتخب (قبل از ادای سوگند)
president of the council	مدیر شورای شهر
president of the United States	رئیس جمهور ایالات متحده آمریکا
president pro tem of the council	مدیرموقت شورای شهر
president pro tempore	مدیرموقت
presidential elector	رای دهنده/انتخاب کننده ریاست جمهوری ; رای دهندگان ریاست جمهوری
presidential preference	گرایش برای کاندیدای ریاست جمهوری
Presidential Primary Election	انتخابات مقدماتی ریاست جمهوری
presiding judge	قاضی حاکم
presiding justice	قاضی حاکم
presiding justice, court of appeal	قاضی حاکم، دادگاه استیناف
presiding municipal judge	کرسی ریاست قاضی شهرداری
press release	اعلامیه مطبوعاتی
prestigious award	جایزه والا/وجهه دار / با اعتبار
prevailing party	طرف برنده
prevailing wage	دستمزد متداول
prevent	پیشگیری/جلوگیری
price for purchase	قیمت خرید
pricing department manager	مدیر بخش ارزش گذاری/تعیین قیمت
pricing manager	مدیر ارزش گذاری/تعیین قیمت
priest	کشیش
primary care physician	پزشک مراقبت های اصلی
primary election	انتخابات مقدماتی
primary nominating	مقدمات تعیین کاندیدا
primary nominating and consolidated elections	مقدمات تعیین کاندیدا/نامزد انتخاباتی و انتخابات یکپارچه
primary nominating elections	انتخابات مقدماتی تعیین کاندیدا/نامزد انتخاباتی
Princess and Guides Program	Princess and Guides
principal	سرمایه اصلی ; مدیر
principal and interest	سرمایه اصلی و بهره
principal civil engineering	مهندسی عمران/ساختمان اصلی
principal construction inspector	ناظر اساسی/اصولی ساختمان
principled and practical solutions	راه حل های اصلی و عملی
print	چاپ
printed on recycled paper	چاپ شده روی کاغذ بازیافتی
printer	دستگاه چاپ
printing broker	کارگزار چاپ
printing business owner	صاحب کسب و کار/تجارتخانه چاپ
prior to maturity	قبل از سررسید
private	خصوصی/شخصی
private industry council	شورای صنعت خصوصی
private investigator	کارآگاه خصوصی
private organizations	سازمان های خصوصی

private sale	فروش خصوصی
private school	مدرسه خصوصی
private sector	بخش خصوصی
private to captain	سریاز رده پایین
private trustee	امین خصوصی
privatization	خصوصی سازی
privilege	امتیاز ; مزیت
pro	طرفدار
pro bono	رایگان ; بدون هزینه
pro rata	به نسبت ; به تناسب
pro tem	موقت/موقتی
pro tempore	موقت/موقتی
pro-active	فعال
probable	محتمل
probate entrust	واگذاری رسیدگی به امور ماترک و قیمومت
probate investigator	بازرس مسئول رسیدگی به امور ماترک و قیمومت
probation	تعلیق مجازات
probation department	بخش تعلیق مجازات
probation officer	مأمور تعلیق مجازات
probationary period	دوره تعلیق مجازات
problem	مشکل
procedural ordinance	قانون/حکم مربوط به آیین دادرسی
procedure	شیوه/روال/آیین
procedure for adoption of ordinances	آیین پذیرش احکام
proceed of the bonds	عایدات ناشی از اوراق قرضه
proceed of the tax	عایدات مالیاتی
proceeding	آیین دادرسی
proceeds	عایدات
proceeds of taxes	عایدات مالیاتی
proceeds of the sale	عایدات فروش
process engineering manager	رئیس مهندسی فرآیند
process for granting franchises, permits, licenses and entering into leases	روند اعطاء فرانچایز، مجوزها، پروانه ها و پذیرش اجاره نامه ها/رهن ها
process of taxes	فرآیند مالیاتی
procurement administrator	متصدی کاربردازی
producer	تهیه کننده
product designer	طراح محصول
production company owner	صاحب شرکت تولیدی
production department	بخش تولید
production engineer	مهندس تولید
production fee	هزینه تولید
production mechanic	مکانیک تولید
production planner	برنامه ریز تولید
productivity commission	کمیسیون تولید
pro-family	پشتیبان خانواده
professional	حرفه ای/کارشناسی ; کاروری
professional practice	فعالیت کارشناسی
professional standards advocate	مدافع استانداردهای حرفه ای
professionalism	حرفه ای/کارشناسی
professor	استاد
professor emeritus	استاد شایسته
professor, American Government	استاد، دولت آمریکا
program analyst	تحلیل گر برنامه
program director	مدیر برنامه
program manager	مدیر/رئیس برنامه
programmatic environmental impact report	گزارش برنامه ای تأثیر محیطی
programmatic environmental impact statement	بیانیه برنامه ای اثرات یا تأثیرات زیست محیطی
programmer	برنامه نویس
prohibition	تحریم/ممانعت
prohibition of underwriter gifts and political contributions	ممانعت برای هدایای کارگزار و مشارکت های سیاسی

prohibition on council member serving in other capacity	ممانعت از خدمت عضو شورای شهر در سمت/ قالبی دیگر
prohibition on leasing harbor property as excess	ممانعت از رهن املاک بندرگاه به عنوان اضافی
prohibition on reappointment	ممانعت از تعیین مجدد/انتصاب مجدد
project	پروژه
project administrator	سرپرست پروژه
Project Angel Tree	پروژه Angel Tree
project coordinator	هماهنگ کننده پروژه
Project Lead The Way Program	پروژه Lead The Way
project leader	رهبر پروژه
project manager	مدیر پروژه
project vote smart	پروژه رأی هوشمند
pro-life	طرفدار حق زندگی (مخالف سقط جنین)
promotion	ارتقا/ترقیع
promulgating	اعلام ; انتشار
prop maker	تهیه کننده طرح/لایحه
property and interests	دارایی و بهره ها
property line	خط دارایی
property manager	مدیر تدارکات/مدیر ملک
property owner	صاحب ملک
property owners association	انجمن مالکین
Property Sales Person	فرد مسئول فروش املاک/اموال
property tax	مالیات بر اموال/ بر ملک
property taxpayer counsel	مشاوره مالیات بر اموال/بر ملک
proponent	طرفدار
Proponents' Statement of Reasons	بیانیه دلایل طرفداران و مؤافقین
proportional representation	نماینده نسبی/ به نسبت
proposal	پیشنهاد
proposed	پیشنهاد شده
Proposed 2000 Public Safety Facilities Bond General Obligation Bond	پیشنهاد برای اوراق قرضه 2000 تسهیلات ایمنی- تعهد عمومی اوراق قرضه
proposed amendment	اصلاحیه پیشنهادی
proposed budget	بودجه پیشنهادی
Proposed Charter Amendment of Measure	اصلاحیه پیشنهادی منشور لایحه قانونی
Proposed Incorporation	الحاق پیشنهادی
Proposed Ordinance of Measure	حکم پیشنهادی لایحه قانونی
Proposed Ordinance of Measure (Continued)	حکم پیشنهادی لایحه قانونی (ادامه)
proposition	پیشنهاد/لایحه دولت
proprietary departments	بخش های اختصاصی/خصوصی
proprietor of business	صاحب کسب و کار/تجارتخانه
prosecute	تحت پیگرد
prosecuting attorney	دادستان
prosecuting civil attorney	دادستان امور مدنی
prosecuting investigator	دادستان مأمور تحقیق/بازرسی
prosecution	تعقیب/پیگرد
prosecutions against	تعقیب/پیگرد علیه
prosecutor	دادستان
prospect	دور نما/چشم انداز
protected historic resource	منابع تاریخی تحت حفاظت
protecting groundwater resources	حفاظت از منابع آبهای زیرزمینی
proven leadership	رهبری به اثبات رسیده
provide	فراهم کردن/ ارائه/تأمین
provide for	فراهم کردن برای/تأمین
provides	ارائه/تأمین
provision	مقررات/شرط/مفاد
provision of quarters	تهیه مسکن/ محل سکونت
provisional ballot	برگه رأی مشروط
provisional ballot envelope	پاکت برگه رأی مشروط
provisional voter receipt	رسید رأی دهنده مشروط
provisional voting	اخذ رأی/رأی گیری مشروط
provisional voting guide	راهنمای اخذ رأی مشروط
prudent person standard	استاندارد فرد محتاط

psychiatrist	روانپزشک
psychological counselor	مشاور روانپزشکی
psychologist	روانشناس
psychotherapist	روان درمانگر
PTA (Parent-Teacher Association)	PTA (انجمن اولیاء و مربیان)
PTA member	عضو PTA (انجمن اولیاء و مربیان)
PTA-Honorary Service Award (Parent Teacher Association)	جایزه خدمات افتخاری در انجمن اولیاء و مربیان
public	عموم ; عمومی/همگانی
public affairs	روابط اجتماعی
public affairs specialist	متخصص/کارشناس روابط اجتماعی
public agency	آژانس دولتی
public assistance	کمک های دولتی
public body	سازمان دولتی
public citizen	گروه (مدافع مصرف کننده) public citizen
Public Comment Period	دوره نظرسنجی عمومی
Public Consultation Meeting	جلسه مشاوره عمومی
public contract code	مجموع قوانین قرارداد دولتی
public corruption fighter	مبارز فساد اجتماعی
public defender	وکیل تسخیری
public defense attorney	وکیل مدافع دولتی
public education	آموزش عمومی
public elected officials	مقامات رسمی منتخب
public employee	کارمند دولت
public financing	تأمین مالی عمومی
public health	بهداشت عموم
public hearing	جلسه دادرسی عمومی
public housing	مسکن عمومی
public improvements	بهبودی های دولتی
public information officer	مأمور اطلاعات عمومی
public inspection period	دوره بازرسی دولتی
public interest attorney	دادستان منافع عامه
public involvement administrator	سرپرست مشارکت دولتی
public labor management administration	مدیریت نیروی کار دولتی
public law	حقوق عمومی
public librarian	کتابدار عمومی
Public Library Construction and Renovation Bond Act	قانون اوراق قرضه بنا و ترمیم کتابخانه عمومی
public matching funds	تطبیق سرمایه های عمومی
public matching funds and campaign expenditure limitations	محدودیت های تطبیق سرمایه های عمومی و هزینه های مبارزاتی
public officer	مأمور دولتی
public opinion	افکار عمومی
public peace	نظم عمومی
public policy	سیاست دولتی
public projects	پروژه های دولتی
public reference librarian	کتابدار مرجع عمومی
public relations	روابط عمومی
public resources code	مجموع قوانین منابع عمومی
public rights attorney	دادستان حقوق عموم
public safety	ایمنی عموم
Public Safety Committee	کمیته ایمنی عموم
public safety facilities	تسهیلات ایمنی عموم
public safety officer	مأمور ایمنی عموم
public school	مدرسه دولتی
public school teacher	معلم مدرسه دولتی
public sector manager	رئیس بخش دولتی
public servant	کارمند دولت
public service announcement	اعلام خدمات عام المنفعه
public services	خدمات عام المنفعه
public services director	مدیر خدمات عام المنفعه
public speaker	سخنگوی عمومی/دولتی
public system consultant	مشاور سیستم دولتی

public transit	حمل و نقل عمومی
public utilities	خدمات عمومی آب و برق
public work	امور عام المنفعه
Public Works Department	اداره امور عام المنفعه
publication	چاپ ; انتشار
publication or posting of ordinances	چاپ یا توزیع احکام
publicist	متخصص حقوق عمومی ; ناشر
publish	چاپ ; نشر
publisher	ناشر
publisher and author	ناشر و نویسنده
puff ads	تبلیغات مبالغه آمیز
pugilist instructor	مربی مشت زنی
punch	پانچ
punch card	کارت پانچ/منگنه ; کارت سوراخ شده
punch card voting system	سیستم اخذ رأی با کارت پانچ/منگنه
puncher	منگنه کننده ; سوراخ کننده
purchases	خریدها
purchasing	خرید
purple heart medal	مدال قلب بنفش
purpose	هدف/نیت/عزم
pursuant to	عطف به/براساس/پیرو
push poll	نظر سنجی ساختگی
quadrant	یک چهارم
qualifications	شرایط احراز صلاحیت ها/شایستگی ها
qualified	واجد شرایط/دارای صلاحیت
qualified voter	رأی دهنده واجد شرایط/صلاحیت دار
Quality and Productivity Commission	کمیسیون کیفیت و بازدهی/بهره وری
quality assurance	اطمینان/تضمین کیفیت
quality control	کنترل کیفیت
quality management	مدیریت کیفیت
quality of life	کیفیت زندگی
quarters	مسکن
quasi-judicial	شبه قضایی
quasi-municipal corporation	شرکت شبه-قضایی شهرداری
Quick Response (QR) Code	کد پاسخ سریع (QR)
quick steps to voting	گامهای سریع برای اخذ رأی
quo warranto	به وسیله کدام/به چه مجوز
quorum	حد نصاب
rabbi	خاخام
radar man and air gunner	متصدی رادار و توپچی
radio	رادیو
radio announcer	گوینده رادیو
radio program director	مدیر برنامه رادیویی
radio show host	میزبان برنامه (شو) رادیویی
radio talk host	میزبان گفتگوی رادیویی
radiological technologist	متخصص فنی رادیولوژیکی
rail transit assessments	ارزیابی های حمل و نقل با راه آهن
railroad switchman	سوزن بان راه آهن
railroad worker	کارگر خطوط آهن
Rainy Day Fund	صندوق اضطراری
raise test scores	ارتقا نمرات امتحان
raise the bar	ارتقا سطح
ramp	نرده ; سرازیری
ranch camp	اردوگاه مزرعه ای
rancher	دامدار
random alphabet drawing	قرعه کشی تصادفی الفبا
randomized alphabet drawing	قرعه کشی تصادفی الفبا
range area	مساحت برد/مساحت دامنه
rank choice voting	اخذ رأی برحسب رده بندی اولویت
rank-and -file	صفوف مختلف نظامی
ranked choice voting	اخذ رأی برحسب رده بندی اولویت
rapid transit	حمل و نقل سریع

rate	نرخ ; میزان
rate of contribution	نرخ مشارکت
rate of taxation	نرخ مالیات گذاری/وضع مالیات
rate setting	تنظیم نرخ
rates and charges	نرخ ها و هزینه ها
rates of withdrawal	میزان کناره گیری / صرف نظر
rates, rules and regulations	نرخ ها، قوانین و مقررات
ratification	تأیید/تصویب
ratify	تأیید/تصویب کردن
Read Across America Day	روز خواندن در سرتاسر آمریکا
reading and literacy improvement	بهبود/پیشرفت خواندن و سوادآموزی
reading recovery	بهبود خواندن
Ready, Set, Read	آماده، مصمم، بخوانید
real estate	مستغلات ; اموال غیر منقول
real estate (RE) broker	کارگزار مستغلات (RE)
Real Estate Korean American Brokers Association	انجمن کارگزاران کره ای آمریکایی مستغلات
real estate salesperson	مسئول فروش مستغلات
real property appraiser	ارزش گذار مستغلات
realignment	رده بندی
realtor	دلال معاملات ملکی
realtor consultant	مشاور معاملات ملکی
realtors director	مدیر معاملات ملکی
realty broker	کارگزار مستغلات
realty/securities broker	کارگزار مستغلات/اوراق بهادر
reappointment	انتصاب مجدد
reapportion	توزیع مجدد
reapportionment	انتصاب مجدد
reasonable	معقول
reassignments	تخصیص مجدد ; ارجاع مجدد
rebate	تحفیف
rebuttal to argument against	رد استدلال که در مخالفت ارائه می شود ; رد استدلال مخالف با
Rebuttal to Argument Against Measure	رد استدلال در مخالفت با لایحه قانونی
rebuttal to argument in favor of	رد استدلال که در طرفداری از لایحه قانونی ارائه می شود ; رد استدلال در دفاع از/رد استدلال طرفداری از لایحه قانونی
Rebuttal to Argument in Favor of Measure	رد استدلال در طرفداری از لایحه قانونی
rebuttal to the argument against measure	رد استدلال هایی که در مخالفت با لایحه قانونی ارائه می شود ; رد استدلال مخالف با لایحه قانونی
rebuttal to the argument for measure	رد استدلال هایی که در ارتباط با لایحه قانونی ارائه می شود ; رد استدلال در ارتباط با لایحه قانونی
rebuttals	رد/تکذیب
recall	فراخوانی
recall answer	پاسخ به فراخوانی
recall ballot	برگه رأی باطل شده
recall campaign organizer	فراخوانی سازمان دهنده مبارزه انتخاباتی
recall election	فراخوانی انتخابات ; باطل کردن انتخابات
recall grounds	مبانی فراخوانی
recall of public officer	فراخوانی مأمور دولتی
recall petition	درخواست فراخوانی
recall prevails	فراخوانی جاری/غالب است
recall statements	فراخوانی بیانیه ها/اظهارات
recall to active duty	فراخوانی به خدمت کادر ثابت
receiving clerk	متصدی مسئول پذیرش
reception	پذیرش
receptionist	پذیرگر
recital	تک نوازی
recite on the face of the bonds	خواندن در مقابل ارزش اسمی اوراق قرضه
reclaimed water	آب بازیابی شده
reclamation board	هیئت مدیره بازسازی/آبادسازی
recognition	شناسایی/تشخیص
recommendations	پیشنهاد ; نظریه
reconcile	سازش ; تلفیق
record message	ضبط پیام

recorder	ضبط صوت ; مسئول ثبت اسناد
records	سوابق ; رکورد
recount	شمارش مجدد ; برشماری
recount process	روند برشماری/شمارش مجدد ; مرحله شمارش
recreation	تفریح/سرگرمی
Recreation and Park District	مناطق تفریحات و پارک
Recreation and Parks Department	بخش/اداره تفریحات و پارک ها
recreation supervisor	سرپرست تفریحات
recreational	سرگرم کننده
recruit	استخدام
recruitment and selection	استخدام و انتخاب
recycling	بازیابی
recycling programs coordinator	هماهنگ کننده برنامه ها
redeemable	بازخریدنی
redemption	بازخرید
redevelopment	توسعه بیشتر/گسترش ; توسعه مجدد
Redevelopment Agency Oversight Committee	کمیته نظارت برآژانس توسعه مجدد
Redevelopment Project Area Committee	کمیته منطقه پروژه توسعه مجدد
redistricting	منطقه بندی مجدد ; ناحیه بندی مجدد
redistricting by ordinance	منطقه بندی به واسطه حکم
Redistricting Commission	کمیسیون مسئول منطقه بندی مجدد
redistricting process	روند/فرآیند منطقه بندی مجدد
reduce budget	کاهش بودجه
reduction of demand on treasury	کاهش تقاضا برای خزانه داری
redwood forests	جنگل های درخت ماموت
re-elect	انتخاب مجدد
re-election	انتخاب مجدد
referee	داور ; کارشناس منصوب دادگاه
referenda petition	درخواست همه پرسی
referendum	همه پرسی ; رفراندوم
referendum measure	لایحه قانونی همه پرسی
referendum ordinance	حکم /دستورفراندوم
referendum statute	احکام قانونی مربوط به رفراندوم/همه پرسی
refinance	از نو تجارت کردن
refinery worker	کارگر پالایشگاه
reform	اصلاح
reform party	حزب اصلاح
refrigeration	سردسازی ; سرمایش
refund bonds	استرداد/پس پرداخت اوراق قرضه
refund of contributions	استرداد/پس پرداخت مشارکت ها
regional	منطقه ای/ناحیه ای
regional board	هیئت منطقه ای
regional environmental leader	رهبر منطقه ای محیط زیست
Regional Occupation Program Commission	کمیسیون برنامه اشتغال منطقه ای
Regional Occupational Program	برنامه اشتغال منطقه ای
Regional Vector Control Board	هیئت کنترل ناقل منطقه ای
register	ثبت/ثبت نام
register to vote	ثبت نام برای رأی دادن
registered	ثبت نام شده
registered home address	آدرس ثبت شده
registered voters	رأی دهندگان ثبت نام شده
registrable	قابل ثبت نام
registrar of records	منشی/متصدی ثبت
registrar of voters	متصدی ثبت رأی دهندگان ; دفتر ثبت رأی دهندگان
registrar of voters (office)	اداره ثبت رأی دهندگان (مکان)
registrar of voters (title)	متصدی ثبت رأی دهندگان (عنوان)
Registrar-Record	متصدی ثبت - ثبت کننده
Registrar-Record Office	دفتر/اداره ثبت کننده- متصدی ثبت
registrar-recorder	ثبت کننده- متصدی ثبت
registrar-recorder clerk	ثبت کننده- متصدی ثبت منشی
Registrar-Recorder/County Clerk's Office	ثبت کننده- متصدی ثبت شهرستان/ منشی امور شهرستان
registrar's office	دفتر متصدی ثبت

registration	ثبت نام
registration by mail form	فرم ثبت نام از طریق پست
registration certificates	گواهی های ثبت نام
registration form	فرم ثبت نام
registration request line	خط تقاضای ثبت نام
registration-by-mail	ثبت نام از طریق پست
Regular Board of Education Elections	هیئت مدیره عادی انتخابات آموزش و پرورش
regular city elections	انتخابات عادی شهرداری
regular grand jury	هیئت عالی منصفه
regular session	جلسه عادی
regulation	دستور/مقررات/تنظیم
regulatory functions	عملکرد تنظیمی
rehabilitation and restoration	احیاء/نوسازی و بهسازی
rehabilitation centers	مراکز نوسازی
reimbursements	بازپرداخت ها
reinstatement	تثبیت در مقام
reject	رد ; عدم پذیرش
Relay for Life	رله برای زندگی
released liability	خلع/ابراء مسئولیت
reliable leadership responsive	رهبری معتبر پاسخگویی
reliable water supply	آب رسانی قابل اعتماد/معتبر
Reliable Water Supply Bond Act	قانون اوراق بهادار تأمین آب رسانی قابل اعتماد/معتبر
remedies for default	مبنای جبران قصور
remodeling contractor	مقاطعه کار تعمیرات
Remote Accessible Vote by Mail (RAVBM)	رای از طریق پست وقابل دسترس از راه دور (RAVBM)
removal	حذف
renovation	نوسازی
Rent Adjustments Commission	کمیسیون تعدیل اجاره
rent board member	عضو هیئت اجاره
rent commissioner	نماینده مسئول اجاره
rent control board commissioner	نماینده هیئت کنترل اجاره
rent control commissioner	نماینده کنترل اجاره
repairs and upgrades	تعمیرات و بهبود امکانات
repay	پس دادن
repayment	بازپرداخت
repeal	لغو ; بازگردانی
repeal of	لغو
repealed	لغو شده
repeals and re-enacts	موارد لغو شده و مجدداً وضع شده
repel	دفع/رد/عدم پذیرش
replenishment district representative	نماینده ناحیه بازسازی
reply	جواب دادن
reporter	گزارشگر
representation system	سیستم نمایندگی
representative	نماینده
republican	جمهوری ; جمهوری خواه
Republican Central Committee	کمیته مرکزی جمهوری خواه
Republican Party	حزب جمهوری خواه
republican whip	دستیار جمهوری خواه
request	تقاضا/درخواست
requests for and issuances of advice	درخواست ها و ابزار رایزنی
requests for and issuances of opinions	درخواست ها و ابرازات عقاید
requests for and issuances of opinions; advice	درخواست ها و ابرازات عقاید؛ نصیحت
required tax rate	نرخ مالیاتی لازم
requirements	شرایط لازم
re-register	ثبت نام مجدد
rescue mission	هیئت نجات/ رهایی از تگنا
research	جستجو/پژوهش
researcher	پژوهشگر/محقق
reservation for departmental purposes	حفظ حق برای مقاصد اداری/دایره ای
reserve	ذخیره/اندوخته
reserve funds	وجوه احتیاطی

reserve officer	مأمور ذخیره
reservoir	مخزن
resettlement franchises	فرانشیزهای اسکان مجدد
residence	محل سکونت/اقامتگاه/منزل
residence address	آدرس منزل
residency requirement	شرایط لازم سکونت
residential	مسکونی
residential community	اجتماع مسکونی
residential taxpayer	مالیات دهنده مسکونی
resident's association	انجمن ساکنین
resolution	قطعنامه
resolution chapter	فصل قطعنامه
resolution no.	قطعنامه شماره
resource	منبع
respectfully submitted	با تقدیم احترام
respiratory care practitioner	پزشک مراقبت های تنفسی
respiratory therapist	درمانگر تنفسی
respite care	مراقبت استراحتی
respond	پاسخ
responsibilities	مسئولیت ها
restaurant	رستوران
restaurant manager	مدیر رستوران
restaurateur	رستوران دار/صاحب رستوران
restaurateur	صاحب رستوران
restoration	بهبودی/ترمیم
restore	تعمیر ; بازیابی
restriction on	محدودیت در
restrictions	محدودیت ها
restrooms	دستشویی ها/ توالت ها
retail	خرده فروشی
retail grocer	خرده فروش خواربار
retail manager	مدیر خرده فروشی
retail worker	کارمند خرده فروشی
retain	نگهداری/ابقا/حفظ
retired	بازنشسته
retired administrator	سرپرست بازنشسته
retired aerospace engineer	مهندس بازنشسته هوا فضا
retired airport manager	مدیر بازنشسته فرودگاه
retired army colonel	سرهنگ بازنشسته ارتش
retired business owner	صاحب بازنشسته کسب و کار/تجارتخانه
retired businessman	تاجر بازنشسته مرد
retired businesswoman	تاجر بازنشسته زن
retired CEO	رئیس کل بازنشسته
retired educator	معلم بازنشسته
retired engineer	مهندس بازنشسته
retired environmental engineer	مهندس بازنشسته محیط زیست
retired government analyst	تحلیل گری بازنشسته دولتی
retired government worker	کارمند دولتی بازنشسته
retired legal secretary	منشی حقوقی بازنشسته
retired legalization officer	مأمور بازنشسته امور مربوط به قانونی کردن/تصدیق
retired nurse	پرستار بازنشسته
retired paralegal	دستیار حقوقی بازنشسته
retired police chief	رئیس پلیس بازنشسته
retired political assistant	دستیار سیاسی بازنشسته
retired professor	استاد بازنشسته
retired school superintendent	مدیر بازنشسته مدرسه
retired school teacher	معلم بازنشسته مدرسه
retired sheriff's lieutenant	ستوان کلانتری بازنشسته
retired teacher	معلم بازنشسته
retired technical writer	نویسنده فنی بازنشسته
retired technology manager	مدیر بازنشسته فناوری
retired union member	عضو بازنشسته اتحادیه

retirement	بازنشستگی
retirement credit	اعتبار بازنشستگی
retirement fund	صندوق بازنشسته
retirement system	سیستم بازنشستگی
retroactive	معطوف به گذشته ; عطف به ماسبق
retrofit	بهبودسازی ; اضافه نمودن به سیستم موجود برای بهبود آن
return address	آدرس بازگشت
return of election	اعلام نتایج انتخابات
reuse planning authority	سرپرست برنامه ریزی بازصرف
revenue	درآمد ; عواید، عایدی
Revenue and Taxation Code	مجموع قوانین مالیاتی و درآمدی
revenue bonds	اوراق قرضه درآمد/عواید
revenue funds	صندوق عواید
revenue generated by the tax	عواید ناشی از مالیات
revenue limit	محدودیت درآمد
revenue sharing	به اشتراک گذاری درآمد/عواید
revenue sharing trust fund	صندوق امانی به اشتراک گذاری درآمد/عواید
reverend	جناب کشیش
review	بررسی/بازبینی
review commission	کمیسیون بررسی
revisions	اصلاحات ; بازبینی ها
revisions to city election procedures	اصلاحات روند انتخابات شهرداری
revitalization zones	مناطق تجدید حیات/احیا
revitalize	احیا
revival time	مهلت احیا/استقرار مجدد
revocation upon notice	فسخ یا اخطار قانونی ; باطل، لغو
revolving fund	تنخواه گردان
re-zoning	منطقه بندی/ناحیه بندی مجدد
ridgeline	مسیر یال کوه
ridgeline preservation ordinance	حکم مربوط به محافظت از مسیر یال کوه
right of life	حق زندگی
right to purchase	حق خرید
right to vote	حق رأی
risk management	مدیریت ریسک
risk manager	مدیر ریسک
road construction salesman	فروشنده ساخت جاده
Roberti-Z'berg-Harris Urban Open Space and Recreational Program Act	قانون برنامه فضای باز و تفریگاه شهری Roberti-Z'berg-Harris ; Roberti-Z'berg-Harris Urban Open Space and Recreational Program قانون
rocket scientist	دانشمند موشک
roofer	سقف ساز/بام ساز
roofing contractor	مقاطعه کار سقف سازی/بام سازی
Rookie of the Year Award	جایزه Rookie of the Year
rose garden	باغ گل سرخ
roster	صورت/فهرست
roster index	اندیس/شاخص فهرست
roster of voters	فهرست رأی دهندگان
roster page	صفحه فهرست
rotary	گردان/چرخشی
rotary club	باشگاه روتاری
rowing coach	مری قایقرانی
RSS feed (Really Simple Syndication)	آر اس اس فید RSS feed (پخش ساده و همزمان)
RSVP	مخفف لطفاً هرچه سریعتر پاسخ بدهید RSVP
rubber seal	مهر کائوچویی
rubber stamp	مهرلاستیکی ; تصدیق کردن
rules	قوانین
rules and regulations	قوانین و مقررات
rules for submitting arguments for and against ballot measures	قوانین مربوط به ارسال استدلال های موافق و مخالف لوائح قانونی برگره رأی
run for	کاندید بودن
runoff	دوره نهایی انتخابات
runoff election	انتخابات دوره نهایی
Sacramento City Taxpayers' Rights League	اتحاد/هم پیمانی حقوق مالیات دهنده شهرداری Sacramento

Safe	امن/ سالم/ امین/ ایمن
safe drinking water	آب آشامیدنی سالم
safe house	خانه امن
safe neighborhoods	محل های امن/ ایمن
Safe, Clean, Reliable Water Supply Bond Act	قانون اوراق قرضه آبرسانی قابل اعتماد، امن، سالم
Safer Sex In The Adult Film Industry Act	قانون آمیزش جنسی سالم تر بزرگسالان در صنعت فیلم سازی
safety members pension	حقوق بازنشستگی/ مستمری اعضای ایمنی
safety net services	خدمات ایمنی اینترنت
safety project	پروژه ایمنی
salaries	دستمزدها
salary	حقوق
salary guidelines	رهنمودهای مربوط به حقوق/ دستمزد
salary setting	تعیین حقوق
sale of city property	فروش اموال شهرداری
sale of public utilities	فروش اموال عام المنفعه
sale of the bonds	فروش اوراق قرضه
sale or exchange of water and power	فروش یا تبادل آب و برق
sales	فروش
sales manager	مدیر فروش
sales representative	نماینده فروش
sales tax	مالیات فروش
sales, marketing consultant	مشاور بازاریابی، فروش
salesman	فروشنده/ مسئول فروش
salesperson	فروشنده
saleswoman	بانوی فروشنده
salvation army	salvation army
sample ballot	نمونه برگه انتخاباتی
sample ballot booklet	کتابچه نمونه برگه انتخاباتی
sample ballot group	گروه نمونه برگه انتخاباتی
sample ballot pamphlet	جزوه نمونه برگه انتخاباتی
sample ballot translation	ترجمه نمونه برگه انتخاباتی
sanitary districts	مناطق بهداشتی
sanitation	مراعات اصول بهداشت
sanitation and water agency	سازمان مسئول مراعات اصول بهداشت و آب
sanitation contractor	مقاطعه کارمسئول مراعات اصول بهداشت
satellite communications technician	متخصص فنی ارتباطات/مخابره ماهواره ای
satellite production scheduler	برنامه ریز تولید ماهواره ای
satellite project manager	مدیر پروژه ماهواره ای
Save Our Coastline Policy Committee	کمیته مسئول سیاست محافظت از خط ساحلی ما ; Save Our Coastline Policy کمیته مسئول
savings	پس انداز ها ; صرفه جویی ها
savings and loan institution	مؤسسه پس انداز و وام
savings clause	ماده/ شرط پس انداز
scenic areas	مناطق خوش منظر
scheduled elections	انتخابات زمان بندی شده
scholarship administrator	سرپرست کمک هزینه تحصیلی
school	مدرسه
school board	هیئت مدیره مدرسه
school board member	عضو هیئت مدیره مدرسه
school board trustee	امین هیئت مدیره مدرسه
school bonds	اوراق قرضه مدرسه
school bus driver	راننده اتوبوس مدرسه
school cafeteria worker	کارمند کافه تریا مدرسه
School Cite Council-Committee	کمیته شورای شهر مدرسه
school district	ناحیه مدرسه
School District Citizen's Oversight Committee	کمیته نظارت شهروندان برناحیه مدارس
School District Special Bond Election	انتخابات ویژه اوراق قرضه ناحیه مدارس
School District Special Election	انتخابات ویژه ناحیه مدارس
school district superintendent	مدیر ناحیه مدارس
school dropout	ترک تحصیل (از مدرسه)
school drop-out prevention specialist	متخصص پیشگیری از ترک تحصیل
School English Learners Advisory Committee (SELAC)	کمیته مشاورین مدرسه برای یادگیرندگان زبان انگلیسی

School Grants Committee	کمیته کمک های بلاعوض مدرسه
school measure	تدبیر/ اقدام مدرسه
school nurse	پرستار مدرسه
School Resource Officers	مأموران مسئول منابع مدرسه
School Site Attendance Boundary	محدودیت حضور در محوطه/ محل مدرسه
School Site Committee	کمیته محل مدرسه
school site council	شورای محل مدرسه
School Site Council-Committee	کمیته شورای محل مدرسه
School Site Leadership Team	تیم رهبری محل مدرسه
school superintendent	مدیر مدرسه
school teacher	معلم مدرسه
school trustee	امین مدرسه
Schools Excess Liability Fund (SELF)	صندوق مسئولیت های اضافی مدرسه (SELF)
science education	آموزش علوم
science educator	معلم علوم
Science Fiction Association	انجمن تخیلی-علمی
science lab	آزمایشگاه علوم
science teacher	معلم علوم
scientist	دانشمند
scout leader	رهبر پیش آهنگان
scout master	سررشد (پیشاهنگی)
screen printer	چاپگر صفحه نمایش
scribe	کاتب نسخه های خطی
sea reclamation act	قانون بازسازی دریا
seamstress	زن خیاط ; خیاط زنانه
seasoned	مجرب، ورزیده
seat	کرسی/ صندلی
seat no.	شماره صندلی
secession advisor	مشاور انشعاب (حزبی)
secession board	هیئت مدیره انشعاب (حزبی)
second lieutenant	ستوان دوم
secondary	فرعی
secondary school	دبیرستان
secrecy sleeve	پوشش برای حفظ محرمانگی
secret ballot envelope	پاکت محرمانگی برگه رأی
secretary	منشی
secretary of state	وزیر امور خارجه
Secretary of State of California	وزیر امور خارجه California
section	بخش/ قسمت
secure juvenile home	خانه امن جوانان
secure nominating petitions	درخواست های انتصاب امن
secured tax roll	فهرست تضمین شده اموال مشمول مالیات
securities broker	کارگزار اوراق بهادار
securities fraud	تقلب در اوراق بهادار
securities networking registrar	ثبت کننده شبکه بندی اوراق بهادار
security	امنیت
security guard	محافظ امنیتی
security officer	افسر امنیتی
see back cover	به جلد پشت مراجعه نمایید
see page	به صفحه ... مراجعه شود/ صفحه را ببینید
seismic	زلزله شناسی
SEIU (Service Employees International Union)	SEIU (اتحادیه بین المللی خدمات کارمندان)
SEIU union organizer (Service Employees International Union)	سازمان دهنده اتحادیه SEIU (اتحادیه بین المللی خدمات کارمندان)
selected presidential candidate	کاندیدای منتخب ریاست جمهوری
selective service system	سیستم خدمات منتخب
Selective Services	خدمات منتخب
self-definition	خود شناسایی
self-determination	خودمختاری
self-employed	دارای شغل آزاد
self-mailer pamphlet	جزوه خود نامه رسانی
semi-final official canvass	دوره نیمه نهایی رسمی جمع آوری آرا

senate	سنا ; مجلس سنا
senate agriculture and water resources committee	کمیته منابع کشاورزی و آب مجلس سنا
senate aide	کمک های مجلس سنا
senate bill	طرح قانونی مجلس سنا
senate case worker	کارمند پرونده مجلس سنا
senate constitutional amendment	اصلاحیه قانون اساسی مجلس سنا
senate democratic consultant	مشاور دمکراتیک مجلس سنا
senate district	ناحیه مجلس سنا
senate district director	مدیر ناحیه مجلس سنا
Senate Education Committee	کمیته مسئول آموزش مجلس سنا
senate field deputy	معاون هیئت مجلس سنا
Senate Local Government Committee	کمیته دولت محلی مجلس سنا
senate majority leader	رهبر اکثریت مجلس سنا
senate president	رئیس سنا
senator	سناتور
senatorial	وابسته به مجلس سنا ; وابسته به اعضاء مجلس سنا
senior	ارشد
Senior Association	انجمن سالمندان
senior center	مرکز سالمندان
senior citizen	سالمند؛ سالمندان
senior citizen organizations and clubs	سازمان ها و باشگاه های سالمندان
senior citizen organizer	سازمان دهنده امور مربوط به سالمندان
Senior Citizens Legal Advisory Board	هیئت مشاوره حقوقی سالمندان
Senior Pathfinders	Senior Pathfinders
senior project coordinator	هماهنگ کننده پروژه سالمندان
senior services provider	تأمین کننده خدمات سالمندان
seniority	ارشدیت
seniority credit	اعتبار ارشدیت
seniors' coalition	اتحاد سالمندان
seniors' community worker	کارمند جامعه سالمندان
Seniors Helping Our Police	سالمندان برای کمک به پلیس ما ; Seniors Helping Our Police
sentence	حکم
Sentry	نگهبان، کشیک
separation of powers	اصل تفکیک قوا
sergeant	گروهبان
serial bonds	اوراق قرضه سریال
serial number	شماره سری
serial number roster page	شماره سری / سریال صفحه فهرست
serve (in capacity of)	خدمت کردن (به عنوان/در ظرفیت)
service	خدمات/خدمت/فعالیت
service center	مرکز خدمات
Service Pension Fund	صندوق بازنشستگی خدمات
service-connected disability	معلولیت مربوط به کار
services	خدمات
set forth	پیش تر ; بیان کردن
setback	ناکامی/عقب نشینی
settlement of litigation	مصالحه / حل و فصل دعوی
severability	قابلیت تفکیک
severance damage	غرامت/خسارت بابت انفصال از خدمت
sewer district	ناحیه فاضلاب
sewer rate	میزان/نرخ فاضلاب
sex offenders	فرد مرتکب جرایم جنسی
sex offenses	جرایم جنسی
Sexually Transmitted Diseases	بیماری های مقاربتی
shall be allocated	تخصیص داده می شود
shall presiding justice	آیا قاضی حاکم
shall presiding justice be elected to the office for the term provided by law?	برای مدت مقرر شده قانونی در سمت مربوطه انتخاب شود؟
shall take effect	به اجرا گذاشته خواهد شد
shaman	شمن باوری
share	به اشتراک گذاری
shared districts	ناحیه های مورد اشتراک

shared work benefits	مزایای به اشتراک گذاشته شده کاری
sheet metal	ورق فلز
sheriff	کلانتر
sheriff commander	کلانتر فرمانده
Sheriff Explorer Program	برنامه کاوش کلانتر ; Sheriff Explorer Program
sheriff lieutenant	کلانترستوان
sheriff stations	کلانتری ها
sheriff, Los Angeles County	کلانتر، شهرستان Los Angeles
Sheriff's Youth Activities League	اتحاد/هم پیمانی کلانتر برای فعالیت های جوانان
sheriff's sergeant	گروهبان کلانتر
shoe builder	کفش ساز/کفاش
shoe manufacturer	تولید کننده کفش
shooting sports retailer	خرده فروشی ورزش های تیراندازی
shop steward	مباشر مغازه
short term	کوتاه مدت
short title	عنوان کوتاه
show identification	نشان دادن مدارک شناسایی
shuttle	سرویس نقل و انتقال
sickness	بیماری
Sierra Club	باشگاه Sierra
sign and date	امضاء و تاریخ زدن
sign language interpreter	مترجم شفاهی زبان اشاره
signature	امضاء
signature by autograph	امضاء به دستخط خود شخص
silk screen printer	چاپ سیلک سکرین
sincerely	صادقانه/ارادتمند شما
singer	خواننده
single family	تک خانواده ای
single ordinance	حکم منفرد
single parent	تک والد ; تک والدی
single-family dwelling	مسکن/خانه تک خانواده ای
sinking fund	وجوه استهلاکی
siphoning	سیفون کردن
sister city	خواهرشهر/خواهرندگی شهر
site council	محل شورای شهر
sites	محل ها
sites sacred to local Indian tribes for generations	محل هایی که از نسل ها پیش برای قبیله های محلی سرخپوستان مقدس شمرده می شوند
situation	وضعیت
skill center	مرکز مهارت
skilled nursing	پرستاری حرفه ای/پرستاری تخصصی
slate mailer	ارسال اسامی کاندیدهای انتخاباتی
sleeve	پوشش
slot machine	دستگاه/ماشین تحویل خودکار کالا
small business	کسب و کار کوچک
Small Business Administration (SBA)	مدیریت یا اداره کسب و کار کوچک
small business executive	مدیر کسب و کار کوچک
small business owner	صاحب کسب و کار کوچک
small businessman	تاجر/بازرگان کسب و کار کوچک
small businessperson	تاجر/بازرگان کسب و کار کوچک
small businesswoman	بانوی تاجر/بازرگان کسب و کار کوچک
small claims court	دادگاه دعاوی کوچک
small independent businessman	تاجر/بازرگان مستقل کسب و کار کوچک
Smarter Balanced Assessment (SBA)	ارزیابی یا سنجش باهوش تر و متعادل تر (SBA)
Smartmatic USA	Smartmatic USA
smooth transition	انتقال سلیس/انتقال بدون اشکال
snap tallies	شمارش های سریع
snap tally	شمارش سریع
soccer governing board	هیئت مدیره فوتبال
social class	طبقه اجتماعی
Social Model Recovery Systems (SMRS)	خدمات توانبخشی پزشکی برای جوانان معتاد (SMRS)
social promotion	ارتقاء اجتماعی
social science research	پژوهش درعلوم اجتماعی

social security	بیمه اجتماعی
social security number	شماره بیمه اجتماعی
social services coordinator	هماهنگ کننده خدمات اجتماعی
social worker	کارمند امور اجتماعی
society	اجتماع
Society for Information Technology and Teacher Education (SITE)	اجتماع برای فناوری اطلاعات و آموزش مدرسين (SITE)
sociology	جامعه شناسی
soda	سودا ; جوش شیرین، نوشیدنی گاز دار
software	نرم افزار
software engineer	مهندس نرم افزار
software firm owner	صاحب شرکت نرم افزار
solar car team	تیم خودروی خورشیدی
sole	فقط ; کف زمین
solid waste landfill	محل دفن مواد زائد جامد
solvency	استطاعت ; توانایی نقدی
songwriter	ترانه سرا
Soroptimist Woman of Distinction in Education	بانوی عضو انجمن های خواهری و خدمات اجتماعی در امر بازشناسی آموزش
sound engineer	مهندس صدا
sound financial	مسئول مالی صدا
Southern California Association of Governments	انجمن دولت های California جنوبی
Southern California Municipal Athletic Federation	فدراسیون ورزشی شهرداری California جنوبی
Southern California Regional Occupational Center (SCROC)	مرکز منطقه ای شغلی California جنوبی (SCROC)
Southern California Water Committee	کمیته آب California جنوبی
Southern California Water Utilities Association	انجمن خدمات عمومی آب California جنوبی
Southwest Quadrant	چهارگوشه جنوب غربی
space engineer	مهندس فضا
space saver project	پروژه صرفه جویی فضا
space vehicle technician	متخصص فنی فضاپیما
Spanish professor	استاد اسپانیولی
Spanish teacher	معلم اسپانیولی
spaying & neutering your pets	نازاسازی حیوانات اهلی شما
speaker	سخنگو / گوینده / سخنران
speaker bureau	دفتر سخنگو
speaker of the assembly	سخنگوی مجلس
speaker of the California State Assembly	سخنگوی مجلس ایالت California
speaker of the house	سخنگوی مجلس
special bond election	انتخابات ویژه اوراق قرضه
special circumstances	شرایط ویژه / خاص
special district	ناحیه / منطقه ویژه
special education	آموزش ویژه
special education assistant	دستیار آموزش ویژه
Special Education Local Advisory Committee (SELAC)	کمیته مشاوره محلی آموزش ویژه (SELAC)
special education teacher	معلم آموزش ویژه
special election	انتخابات ویژه
special events coordinator	هماهنگ کننده رویدادهای ویژه
special events manager	مدیر رویدادهای ویژه
special interests	منافع خاص
special municipal election	انتخابات ویژه شهرداری
special Olympic director	مدیر ویژه المپیک
special pay	پرداخت ویژه
special primary election	انتخابات مقدماتی ویژه
special prosecutor	دادستان ویژه
special recall election	انتخابات فراخوانی ویژه
special reorganization	سازمان دهی مجدد ویژه
special runoff election	انتخابات ویژه دوره دوم
special water taxes	مالیات های ویژه آب
specify	تعیین، مشخص کردن
speech language pathologist	متخصص / آسیب شناس گفتاردرمانی
speech pathologist	متخصص / آسیب شناس گفتاردرمانی
speech therapist	متخصص گفتار درمانی

spending limits	محدودیت های خرج کردن
splendid scenic landscapes	مناظر دیدنی عالی
spoiled ballot	برگه رأی مخدوش
sponsor	حامی/ضامن
sponsor signatures	امضاء های حامی
sporting goods store	مغازه کالای ورزشی
Sports Complex Task Force	نیروی کار مجتمع ورزشی
sports official	مقام مسئول ورزشی
sports writer	نویسنده ورزشی
sprawl	پراکندگی
sprucing-up	آراسته
square	(اندازه گیری سطح) مربع
square (keep in English)	square
square feet	فوت مربع
square feet (keep in English)	square feet
square feet of floor area	square feet of floor area
Sr deputy	معاون ارشد
staff	کادر/پرسنل/کارکنان
staff ban	تحریم کارکنان
stage technician	متخصص فنی صحنه
stake holder	سهامدار
Stakeholders Advisory Committee	کمیته مشاوره سهامداران
standard classrooms	کلاس های استاندارد
standby	جانشین
standing committee	کمیته جانشین
STAR Application Form	فرم تقاضای STAR
STAR student pollworker	کارمند دانشجویی STAR محل اخذ رأی
STAR Student Pollworker Program	برنامه کارمند دانشجویی STAR محل اخذ رأی
STAR Student Pollworker Training	آموزش کارمند دانشجویی STAR محل اخذ رأی
STAR teacher coordinator	معلم STAR هماهنگ کننده
stars and stripes	پرچم آمریکا
state	ایالت
State Academic Standards Commission	کمیسیون استانداردهای تحصیلی ایالتی
state accounting laws	قوانین حسابداری در ایالت
state air resources board	هیئت منابع هوایی ایالت
state assembly	مجلس ایالت
state assembly member	عضو مجلس ایالت/ایالتی
state assemblyman	عضو مجلس ایالت/ایالتی
state assemblywoman	عضو مجلس ایالت/ایالتی زن
State Attorney General's Office	دفتر دادستان کل ایالت
state bar	انجمن وکلای ایالت
state board auditor	حسابرس هیئت ایالتی
state bond debt	بدهی اوراق قرضه ایالتی
state bonds	اوراق قرضه ایالت
state business advisor	مشاور کسب و کار ایالتی
State Central Committee	کمیته مرکزی ایالت
state certified appraiser	ارزش گذار رسمی ایالتی
State Coastal Conservancy	محافظت ساحلی ایالت
state commissioner	نماینده ایالت
state constitution	قانون اساسی ایالت
state consumer director	مدیر مصرف کنندگان ایالت
state controller	حسابرس ایالت/ی
state costs	هزینه های ایالت/ی
State Council on Developmental Disabilities	شورای ایالت برای معلولیت های رشدی
state educational consultant	مشاور آموزشی ایالت
State Employees' Retirement System	نظام/سیستم بازنشستگی کارمندان ایالت
State Employment Development Department	بخش گسترش شغلی ایالت
State Farm Insurance agent	آژانس بیمه دولتی State Farm
State Farm Insurance agent state	کارگزار بیمه State Farm
state funds	وجوه ایالتی
state game warden	مسئول نظارت بر قوانین شکار در ایالت
State General Obligation Bond Law	قانون مربوط به تعهد عمومی اوراق قرضه ایالت

state government	دولت ایالتی
state historical building code	مجموع قوانین اماکن تاریخی ایالت
State Humane Association of California	انجمن ایالتی رحیم California
state initiative	پیشنهاد اصلاحی ایالتی
state inspector	بازرس ایالتی
state insurance commissioner	نماینده ایالتی بیمه
state license fee	هزینه پروانه/جواز ایالتی
state measure	لایحه ایالتی
State of Our Children Town Hall	کاخ شهرداری به نام وضعیت کودکان ما
state of the art	مدرن/پیشرفته
state officer	مأمور ایالتی
state proposition	پیشنهاد ایالتی
state recognition	تصدیق ایالتی
state senate	مجلس سنای ایالت
State Senate District Special Primary Election	انتخابات ویژه مقدماتی ناحیه مجلس سنای ایالت
state senate majority leader	رهبر اکثریت در مجلس سنای ایالت
state senator	سناتور ایالت
State Subdivision Map Act	قانون نقشه زیربخش ایالت
state superintendent	مدیر/مباشر ایالتی
state superintendent of school	مدیر مدارس ایالت
state treasurer	خزانه دار ایالت
State Water Resources Control Board	هیئت کنترل منابع آب ایالت
statement	بیانیه/شرح
statement in compliance	بیانیه تمکین/پیروی
Statement in Compliance - Measure	بیانیه تمکین/پیروی - لایحه قانونی
statement in compliance with election code	بیانیه در پیروی از مجموعه قوانین انتخاباتی
statement in compliance with elections code sections	بیانیه در پیروی از بخش های مجموعه قوانین انتخاباتی
statement of	بیانیه
statement of budget priorities	بیانیه اولویت های بودجه
statement of contest	بیانیه مسابقه
statement of economic interests	بیانیه منافع اقتصادی
statement of election	بیانیه انتخابات
statement of reason	بیانیه استدلال
statement of registration	بیانیه ثبت نام
statement of write-in candidacy	بیانیه کاندیدای خارج از لیست
state's immunity	مصونیت ایالتی
statewide	سرتاسر ایالت
statewide direct primary election	انتخابات مقدماتی مستقیم در سرتاسر ایالت
statewide facilities taskforce	تسهیلات گروه کار در سرتاسر ایالت
statewide procedures	روندها در سرتاسر ایالت
Statewide Special Election	انتخابات ویژه در سرتاسر ایالت
station commander, Industry Sheriff Station	فرمانده دفتر، دفتر کلانتر صنعت
statues of	اساسنامه های
status	وضعیت/موقعیت
status of incumbent officers and employees	وضعیت مأموران و کارمندان شاغل
statute	اساسنامه
statutory limitation	محدودیت قانونی
STD (Sexually Transmitted Diseases)	(بیماری های مقاربتی) STD
STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts and Math)	STEAM (ریاضیات و هنر، مهندسی، تکنولوژی و علوم)
steam fitter	نصب کننده لوله های بخار
steelworker	پولادگر
steering committee	کمیته ناظر و هدایت کننده
STEM (Science, Technology, Engineering and Math)	STEM (ریاضیات و مهندسی، تکنولوژی، علوم)
step	گام
stewardship	مباشرت
Stipend	دستمزد ; مواجب
stock broker	کارگزار بورس / سهام
store auditor	حسابرس مغازه
store manager	مدیر مغازه
storm drain	تخلیه بارندگی

Storm Drain Clean-Up Project	پروژه پاکسازی تخلیه بارندگی
storm drains	تخلیه های بارندگی
Storm Water and Urban Runoff Pollution Prevention Programs	برنامه های پیشگیری از آلودگی رواناب شهری و آب بارندگی
storm water district	ناحیه آب بارندگی شهرستان
Storm Water Protection District	ناحیه محافظت از آب بارندگی
straight ticket	اخذ رأی دسته جمعی برای نمایندگان یک حزب
strategic accounts manager	مدیر حساب های راهبردی
strategic financial plan	طرح مالی راهبردی
streamline city services	خدمات خط جریان شهرداری
streamline government	خط جریان دولت
street hockey	هاکی در خیابان
street index	ایندکس خیابان
street law	قانون خیابان
street light repairman	تعمیرکار چراغ خیابان
street services	خدمات خیابان
Street Terrorism Enforcement and Prevention Act	قانون پیشگیری و تنفیذ موارد تروریسم در خیابان
Street Tree Program	برنامه درخت های خیابان
Streets and Highway Code	مجموع قوانین خیابان و بزرگراه
streetscape	خیابان بندی
strengthen	تقویت
stress	تنش
stress management	مدیریت تنش
strike out	حذف کردن
strikeout type	نوع حذف کردن
strive	تلاش
structure mechanic	مکانیک ساختار
student	دانشجو/دانش آموز
student achievement	موفقیت/دستیابی دانشجو
student affairs officer	مأمور مسئول امور دانشجویان
student assessment administrator	سرپرست ارزیابی دانشجو
student board member	عضو هیئت مدیره دانشجویان
student body president	مدیر شورای دانشجویان
Student Internship Program	برنامه دوره کارآموزی دانشجو
student sports advocate	مدافع ورزش دانشجو
student youth advisor	مشاور دانشجوی جوان
students first	اولویت دانشجو/دانش آموز
study the issues carefully	بررسی دقیق مسائل
stylist	متخصص مد
stylus (for marking votes)	قلم نوک سوزنی (جهت علامتگذاری در رأی گیری)
subdivision	زیربخش
subfund	وجوه فراگیر
subject	موضوع/مطلب
subject of initiative	موضوع پیشنهاد اصلاحی
subject of recall	موضوع فراخوانی
subject of referendum	موضوع همه پرسی/رفراندوم
subject to	مشروط به/منوط به
submitted	ارسال شده
subpoena	احضاریه
subregion	زیرناحیه
subscribe now	اکنون ایونه شوید
subscriber	مشترک
subscription	اشتراک
subsection	زیربخش
subsidize	کمک هزینه
subsidy	یارانه
substantial	اساسی/قابل توجه
substitute teacher	معلم جایگزین
subsurface parking structures	ساختارهای پارکینگ زیرزمینی
subway	مترو
successor	جانشین
sufficiency	کفایت

suffrage	حق انتخاب/حق رأی
sugar sweetened beverages	نوشابه های شیرین شده با شکر
suit	دعوی ; مناسب
summary	خلاصه ; چکیده
summer school	مدرسه تابستانی
Sunday school superintendent	مدیرمدرسه تابستانی
sunset	غروب آفتاب
sunset (verb)	غروب کردن (فعل)
superintendent	مدیر / مباشر / سرپرست
superintendent of public	مباشر عموم
superintendent of public instruction	مباشر آموزش عموم
superintendent of public school	مباشر مدارس عمومی
superintendent of Unified School District	مباشر ناحیه متحد مدارس
superior court	دادگاه عالی
superior court judge	قاضی دادگاه عالی
superior court referee	داور دادگاه عالی
supermarket retail clerk	متصدی خرده فروشی سوپرمارکت
supersede	لغو/جایگزینی
supervised release	آزادی مشروط
supervising judge juvenile delinquency court	دادگاه قاضی ناظر بریزهکاری نوجوانان
supervising station clerk	متصدی دفتر نظارت
supervising stationary engineer	مهندس سرپرست ساکن
supervisor	سرپرست/ناظر
supervisor shop steward	مباشر سرپرست مغازه
supervisor, children services	سرپرست، خدمات کودکان
supervisor, first district	سرپرست، منطقه یک
supervisor-elect	سرپرست-برگزیده
supervisory district	ناحیه/منطقه سرپرستی
supervisor's field deputy	معاون هیئت سرپرستی
supplemental ballot pamphlet	جزوه برگه رأی اضافی
supplemental petition	درخواست تکمیلی
supplemental roster	فهرست تکمیلی
supplementation	تکمیل
supplementing	تکمیلی
supplicate	درخواست
suppliers of goods and services	کارپردازان کالا و خدمات
supply accounting specialist	متخصص حسابداری تأمین
support engineering manager	مدیر پشتیبانی مهندسی
support road, traffic, and park improvements	حمایت از بهسازی/بهبود جاده، ترافیک و پارک
supporting and opposing arguments	استدلال ها در حمایت و در مخالفت
supportive environment	محیط حامی/پشتیبان
supremacy clause	شرط برتری
supreme court	دیوان عالی کشور
supreme court's chief justice	قاضی دیوان عالی کشور
surety bonds	ضمانت نامه ها
surfside colony storm water protection district	ناحیه محافظت از آب بارندگی surfside colony
surgeon	جراح
surplus	مازاد
surplus energy	نیروی مازاد
surplus water	آبهای مازاد/اضافی
surrender	واگذاری
surtax	اضافه مالیات
survey	بررسی/نقشه برداری
surveying	نقشه برداری
survival spouse	همسر بازمانده
survivor member contributions	مشارکت های عضو بازمانده
survivor pension	مستمری بازماندگی
survivorship pensions	مستمری بازماندگی
SUSD Board of Trustees (Saugus Union School District)	هیئت امنا SUSD (ناحیه اتحاد مدارس Saugus)
suspension	تعلیق
suspension pending trial	تعلیق محاکمه در دست رسیدگی

sustainable homeownership	مالکیت پایدار خانه
swamper	ساکن مرداب
swim teacher	مربی شنا
swimming pool builder	سازنده استخر
sworn	شهادت/سوگند
sworn declaration of intention	سوگند درخواست تابعیت
synchronize	همزمان کردن
syndicate	اتحادیه صنفی / سندیکا
syntax	جمله شناسی
system	سیستم/نظام/سامانه
systems engineer	مهندس سامانه ها
table	فهرست ; میز
table of contents	فهرست مندرجات
tabulation	جدول بندی ; جدول سازی
Tagalog	زبان تاگالوگ
Tagalog/Filipino	زبان تاگالوگ/فیلیپینی
taking office	تقبل سمت
talent manager	مدیر ذوق/استعداد
talk show host	مجری برنامه گفتگو/تاک شو
talk show producer & host	تهیه کننده برنامه گفتگو و میزبان ; تهیه کننده برنامه تاک شو و میزبان
task force	گروه کار
tax	مالیات
tax account	حساب مالیاتی
tax accountant	حسابدار مالیاتی
tax auditor	حسابرس مالیاتی
tax base	مالیات بر حسب تعریف ; مأخذ مالیات
tax bond	مالیات اوراق قرضه
tax burden	بار مالیاتی
tax collector	تحصیلدار مالیاتی
tax deductible	مشمول در مالیات ; کسر کردنی از مالیات
tax distribution	توزیع مالیات
tax evasion	فرار از پرداخت مالیات/عدم پرداخت مالیات
tax exempt	معاف از مالیات ; معافیت از مالیات
tax investment controller	ممیز سرمایه گذاری مالیاتی
tax laws	قوانین مالیاتی
tax levy	وصول مالیات
tax liability	مسئولیت مالیاتی
tax lien	حق حبس اموال به علت عدم پرداخت مالیات
tax management auditor	حسابرس مسئول مدیریت مالیات
tax offset	جبران مالیاتی
tax preparer	تهیه کننده اوراق مالیاتی
tax rate	نرخ مالیات
tax rate statement	بیانیه نرخ مالیاتی
Tax Rate Statement - Measure	بیانیه نرخ مالیاتی - لایحه قانونی
tax reduction	کاهش مالیات
tax refund	استرداد مالیات ; بازپرداخت مالیات
tax registration certificates	گواهی های ثبت نام مالیاتی
tax relief bond	اوراق قرضه بخشودگی مالیاتی
tax report of return	گزارش اظهارنامه مالیاتی
tax representative	نماینده مالیاتی
tax revenues	درآمدهای مالیاتی ; درآمدهای ناشی از مالیات
tax roll	فهرست مالیاتی
tax service owner	صاحب خدمات مالیاتی
tax statement	اظهارنامه مالیاتی
tax status	وضعیت مالیاتی
tax value	ارزش مالیاتی
tax year	سال مالیاتی
taxation	وضع مالیات
taxing district	ناحیه مالیاتی
taxpayer	پرداخت کننده مالیات
taxpayer advocate	مدافع مالیاتی
Taxpayer Consent Act	قانون مربوط به رضایت پرداخت کننده مالیات

Taxpayers Association	انجمن پرداخت کنندگان مالیات
TDD (Telecommunications Device for the Deaf, device for people with hearing impairments)	TDD (دستگاه و تجهیزات ارتباطات برای افراد ناشنوا)
teacher	معلم
Teacher Externship Program	برنامه آموزش تجربی معلمان
teachers union president	مدیر اتحادیه معلمان
teaching credential	اعتبارنامه معلمان
team mother	مادر تیم
teamsters	راننده کامیون
technical	تخصصی یا فنی
technician	متخصص فنی
technologist	فن شناس
technology	فناوری
Technology Budget Subcommittee	کمیته فرعی فناوری بودجه
technology consultant	مشاور فناوری
teen counselor	مشاور نوجوانان
Teen Court Program	برنامه دادگاه نوجوانان
telecommunications	ارتباطات
telemedicine	استفاده از خدمات پزشکی از راه دور
telephone	تلفن
telephone banks	بانکهای تلفنی
telephone operator	اپراتور تلفن
telephone service	خدمات تلفن
telephone splicer	پیوند افزار تلفن
telephone technician	متخصص فنی تلفن
television	تلویزیون
telex number	شماره تلکس
temporary	موقت
Temporary Absence or Inability to Act	قانون مربوط به غیبت یا ناتوانی موقت
temporary transfer	انتقال موقت
tenant	مستأجر
tentative	تجربی
tenure	دوره تصدی
tenure-track faculty	دوره تصدی-پیگیری توانمندی
term	دوره
term ending	پایان دوره تصدی
term gross receipts	کل رسیدهای دریافتی دوره تصدی
term limit	محدودیت دوره تصدی
term limitations	محدودیت های دوره تصدی
term of office	دوره تصدی
terminal	پایانه
terminate	فسخ ; مختومه اعلام کردن
termination	پایان/خاتمه ; انقضاء
terms	شرایط/قیود
terms and conditions	قیود و شرایط
test engineer	مهندس آزمایش /آزمون
test scores	نمرات آزمون
text	متن
text book	کتاب درسی
text of proposed law	متن قانون پیشنهادی
textile representative	نماینده منسوجات
the 21st century	قرن بیست و یکم
The Americana Center Precise Plan	طرح The Americana Center Precise
The Armed Forces of the United States	نیروهای نظامی ایالات متحده آمریکا
The Competitive Sealed Bid Proposal System	سیستم پیشنهاد رقابتی مزایده مهر و موم شده
the issue	موضوع
The Junior Statesmen Foundation	بنیاد زمامداران جوان
the Los Angeles river	رودخانه Los Angeles
The Palmdale Aerospace Academy (TPAA)	Palmdale Aerospace Academy (TPAA) ; آکادمی هوافضا
the people	مردم
the people of the city of Los Angeles do ordain as follows:	جمعیت شهر Los Angeles مفاد ذیل را مقرر می دارند:

The Villaraigosa-Keeley Act	Villaraigosa-Keeley قانون
theme park	پارک سرگرمی
therapist	درمانگر
therefore	بنابراین
therein after	بدنبال آن/درتعمیق آن
third party	شخص ثالث
threat	خط/تهدید
Three Strike Law	قانون مجازات در پی ارتکاب سه جرم ; Three Strike قانون
thrive	رشد
thwarted	خنثی کردن/بی نتیجه گذاشتن
tier	رده/ردیف/لایه
tiered system	سیستم رده ای
tile contractor	مقاطع کار کاشی
timber retraining benefits	مزایای بازآموزی چوب ساختمانی
time	زمان
time limit	حدود زمانی
time of recall	زمان بازخوانی
time off with pay	مرخصی با پرداخت مستمری
timekeeper	وقت نگهدار
title	عنوان
Title I Academic Achievement Award	جایزه پیشرفت تحصیلی عنوان I
title of property	سند مالکیت
title officer	مأمور مالکیت
title searcher	جستجو کننده مالکیت
to be continued	ادامه دارد
to be voted on	برای رأی گیری
to continue your voting	برای ادامه اخذ رأی
to crack down on	به منظور سرکوب/ اقدام علیه
to protect the semi rural character	جهت حفاظت از صفت نیمه روستایی
to provide	جهت ارائه
to restrict	برای محدود کردن
to vote for a candidate	برای رأی دادن به نفع یک کاندیدا/نامزد انتخاباتی
to vote for a measure	برای رأی دادن برای یک لایحه قانونی
tobacco litigation settlement	حل و فصل دعوی مربوط به دخانیات
tobacco surtax	اضافه مالیات دخانیات
toll free	رایگان
tool design engineer	مهندس طراحی ابزار
tool designer	طراح ابزار
tool die maker	سازنده ابزار قالب
tool engineer	مهندس فرم سازی
tool maker fabricant	تولید کننده ابزارسازی
top two	دو مورد/گزینه اول
top two primary	دو فرد اول اصلی/ انتخابات مقدماتی
top two vote-getters	دو فرد اول دریافت کننده رأی
tot lot	محوطه بازی
touch screen	صفحه لمسی
touch screen voting	اخذ رأی بوسیله صفحه لمسی
touchscreen early voting	اخذ رأی زودهنگام بوسیله صفحه لمسی
touchscreen voting application	فرم تقاضای اخذ رأی بوسیله صفحه لمسی
touchscreen voting form	فرم اخذ رأی بوسیله صفحه لمسی
tour bus driver	راننده اتوبوس گردشگری/سیاحت
tour director	مدیر سیاحت/ تور
Tournament of Roses	مسابقه گل سرخ
town	شهر
Town Center Ad Hoc Committee	کمیته ویژه/اختصاصی مرکز شهر
town clerk	کارمند شهرداری
town council	انجمن شهر/ شهرداری
town councilmember	عضو انجمن/شورای شهر
toy drive	گردآوری اسباب بازی برای کودکان فقیر
track faculty	پیگیری توانمندی
trade	بازرگانی/تجارت
Trade Promotion Authority Act of 2002 (TPAA)	قانون اختیار ترویج تجارت یا بازرگانی مصوبه سال 2002 (TPAA)

trade school	مدرسه بازرگانی/تجارت
trademark	علامت تجاری
traffic	ترافیک/آمد و شد
Traffic and Transportation Commission	کمیسیون مسئول ترافیک و حمل و نقل/ترابری
traffic phasing ordinance	حکم مربوط به مرحله بندی ترافیک
Traffic Quality Control Plan	طرح کنترل کیفیت ترافیک
trainer	فرهیختار/مربی
transactions and use tax	مالیات استفاده/کاربری و معاملات
transcriber	آوانویس
transfer	انتقال/منتقل کردن
transfer center	مرکز انتقال
transfer of powers	انتقال نیروها/اختیارات
Transfer of Surplus to Reserve Fund	انتقال مازاد به اندوخته احتیاطی/وجوه احتیاطی
transfer rates	نرخ های انتقالی
transfer station	محل انتقال
transferring employee	انتقال کارمند
transfers between funds	انتقال های بین وجوه
transfers between funds; temporary transfer	انتقال های بین وجوه؛ انتقال موقت
transfers from reserve fund	انتقال ها از وجوه احتیاطی/اندوخته احتیاطی
transfers of appropriated funds	انتقال های وجوه ضبط شده
transient	گذرا/ناپایدار/موقت
transient occupancy tax	مالیات موقت اشغال ملک/سکونت در ملک
transit	انتقال/عبور
transit operations	عملیات عبور/انتقال
transition provisions	مقررات مربوط به عبور/انتقال
Transitional-Kindergarten Program	برنامه انتقالی کودکانستان
translated election materials	مطالب ترجمه شده انتخاباتی
translated official sample ballot	نمونه ترجمه شده برگه رأی رسمی
translated official sample ballot pages	صفحات ترجمه شده برگه رأی رسمی
translation	ترجمه
translator	مترجم
transliteration of names	حرف به حرف نویسی/نویسه گردانی اسامی
Transnet Extension Environmental Mitigation Program Principles	اصول برنامه تمدید تعدیل محیطی Transnet
transparent	شفاف/روشن
transportation	حمل و نقل/ترابری
transportation administrator	سرپرست حمل و نقل/ترابری
trauma center	مرکز تروما (آسیب)
travel	سفر
travel agent	نماینده آژانس مسافرتی
treasurer	خزانه دار
Treasurer Taxpayer's Union	اتحادیه خزانه داری برای پرداخت کنندگان مالیات
treasury bill	اسناد خزانه داری
treasury investment officer	مأمور سرمایه گذاری خزانه داری
treasury note	سند خزانه داری
treatment of wastewater	پردازش آبهای فاضلاب
trial attorney	وکیل / وکیل محاکمه
trial lawyer	وکیل دادگستری
tribal lands	زمین های قبیله ای
tribunal	دادگاه/محکمه
trough	سنگاب
trust account	حساب تراست
trust accountant	حسابدار تراست
trust banker	بانکدار تراست
trust lawyer	وکیل تراست
trustee	امین
trustee area no.	شماره منطقه امین
trustee areas	مناطق امین
trustee sales agent	مأمور فروش امین
truthful statement	بیانیه صادقانه
turning point project	پروژه نقطه برگشت/تغییر جهت
TUSB Bond Oversight Watchdog Committee	کمیته نظارت بر نگهداری اوراق قرضه TUSB

tutor	معلم خصوصی
tutor of handicapped	معلم خصوصی برای افراد معلول
TV producer	تهیه کننده تلویزیونی
typist	ماشین نویس
UCLA graduate school	دانشگاه UCLA برای تحصیلات بعد از لیسانس
unalienable right	حق غیر قابل انتقال
unanimously voted	رای به اتفاق آرا
unbalanced budget	بودجه نامتوازن
unclassified position	سمت غیرمحرمانه / طبقه بندی نشده
unconsolidated	تحکیم نشده
under vote	رای کم
undersigned	امضاء کننده در ذیل
underwrite	تعهد کردن ; تضمین خرید اوراق بهادار
underwriter	کارگزار
underwriting firms	شرکت های کارگزاری
unearned income	درآمد از مبنای غیراز کار
unemployment	بیکاری
unemployment tax contributions	مشارکت های مالیاتی بیکاری
unexpired	منتفی نشده/مرتفع نشده
unexpired term	شرط منتفی نشده
unexpired term ending	پایان دوره منتفی نشده
unfunded liabilities	بدهی های بدون پشتوانه
unification	اتحاد/یکپارچه سازی
unification of school districts	اتحاد ناحیه های مدارس
unified	اتحاد
Unified School District	اتحاد ناحیه مدارس
Unified School District Governing Board Member	عضو هیئت مدیره اتحاد ناحیه مدارس
Unified School District Special Election	انتخابات ویژه اتحاد ناحیه مدارس
Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA)	قانون یکپارچه برای اخذ رأی غیابی شهروندان ساکن خارج از کشور (UOCAVA)
unincorporated	شرکت به ثبت نرسیده
unincorporated area	منطقه شرکت به ثبت نرسیده
union	اتحادیه
union organizer	سازمان دهنده اتحادیه
union printer	چاپگر اتحادیه
union worker	کارمند اتحادیه
Unique Scenic Regions	مناطق خوش منظره منحصر به فرد
United Auto Workers	کارکنان متحد خودرو
United Firefighters	کارکنان متحد آتش نشانی
United Firefighters of Los Angeles	کارکنان متحد آتش نشانی Los Angeles
United Methodist	United Methodist
United Mine Workers of America	کارکنان معادن آمریکا
United Nation	سازمان ملل متحد
United Nation Youth Organization	سازمان جوانان سازمان ملل متحد
United Organization of Taxpayers	سازمان متحد پرداخت کنندگان مالیات
United Paramedics of Los Angeles	ناحیه پیراپزشکان متحد Los Angeles
United School District	ناحیه مدارس متحد Los Angeles
United States congressman	عضو کنگره آمریکا
United States congressman's advisor	مشاور عضو کنگره آمریکا
United States congressman's deputy	معاون عضو کنگره آمریکا
United States congresswoman	عضو زن کنگره آمریکا
United States Department of Education Goals 2000	اهداف تحصیلی 2000 وزارت امور خارجه آمریکا
United States Department of Labor	اداره کار آمریکا
United States Election Assistance Commission	کمیسیون دستیاری انتخابات آمریکا
United States Embassy	سفارت آمریکا
United States Embassy, Defense Attach. Office	سفارت آمریکا، دفتر وابسته دفاعی
United States Embassy, Defense Attaché Office	سفارت آمریکا، دفتر وابسته دفاعی
United States House of Representatives	مجلس نمایندگان آمریکا
United States Representative	نماینده مجلس آمریکا
United States Senator	سناتور آمریکا
United Way	United Way
United Way, Regional Board of Directors	هیئت مدیره منطقه ای United Way

United We Stand America	United We Stand America
Universal Health Care Coverage	پوشش جامع مراقبت های بهداشتی
Universal Unit System	سیستم واحد جامع ; سلسله احاد جامع
university	دانشگاه
university student	دانشجوی دانشگاه
unknown	ناشناخته
unopposed judges	قضات بدون مخالف
unrealized profits and losses	سود و زیانهای بی سرانجام
update	به روز رسانی
updating the charter	به روز رسانی منشور/ اساسنامه
upgrade deteriorating school classrooms and grounds	بهبودی کلاس ها و زمین های رو به زوال مدرسه
upgrading	بهبودی/ارتقا
upholder	نگاه دارنده/حامي
upper	فوقانی/بالایی
urban	شهری
urban limit line	خط محدوده شهری
Urban Open-Space and Recreational Program Act	قانون برنامه تفریحی و فضای باز شهری
urban water institute	مؤسسه آب شهری
urge	اصرار/ایرام
urgency ordinances	احکام ضروری
urologist	متخصص بیماری های ادرار
US Army infantry sergeant	گروهبان پیاده نظام ارتش آمریکا
US Chamber of Commerce	اتاق بازرگانی آمریکا
US Congressman	عضو کنگره آمریکا
US Congressman's assistant	دستیار عضو کنگره آمریکا
US Congressman's deputy	معاون عضو کنگره آمریکا
US Congresswoman	عضو زن کنگره آمریکا
US Department of Labor, Bureau of Labor Statistics	وزارت کار آمریکا، اداره آمار کار آمریکا
US Embassy	سفارت آمریکا
US House of Representative	مجلس نمایندگان آمریکا
US Marine Corp. veteran (USMC)	سرباز سابق تفنگداران دریایی آمریکا
US Marshall	مارشال / ستوان (نظامی) ایالات متحده آمریکا
US Navy	نیروی دریایی آمریکا
US Navy as a supply corps officer	نیروی دریایی آمریکا به عنوان افسر سپاه تأمین
US Representative	نماینده مجلس آمریکا
US Representative district	نماینده مجلس منطقه/حوزه آمریکا
US Selective Service Commission	کمیسیون خدمات برگزیده آمریکا
US Senate	مجلس سنای آمریکا
US Senator	سناتور آمریکا
US Senator's Counsel	مشاور مجلس سنای آمریکا
US Treasurer	خزانه دار آمریکا
USAF flight surgeon (United States Air Force)	افسر پزشک نیروی هوایی USAF (نیروی هوایی ایالات متحده آمریکا)
USC (United State Congress)	USC (کنگره ایالات متحده آمریکا)
USC (University of Southern California)	USC دانشگاه USC واقع شده در جنوب کالیفرنیا (Southern California)
use of funds	استفاده از وجوه
use of Los Angeles river bed	استفاده از بستر رودخانه Los Angeles
use tax	مالیات استفاده ; مالیات کاربری
usher captain	راهنمای کلیسا
US-Mexico Chamber of Commerce	اتاق بازرگانی آمریکا - مکزیک
USN - seaman first class (US Navy)	دریانورد طبقه یک نیروی دریایی (نیروی دریایی ایالات متحده) - USN
utilities representative	نماینده مسئول خدمات شهری (عام المنفعه)
utility	خدمات شهری ; سودمندی، فایده
utility bill	صورتحساب خدمات شهری
utility tax	مالیات خدمات شهری
Utility Users Tax	مالیات استفاده کنندگان/کاربران خدمات شهری
utility worker	کارمند خدمات شهری
VAAC (Voting Accessibility Advisory Committee)	(کمیته مشاوره قانون دسترسی پذیری) VAAC
vacancy	پست بلا تصدی
vacancy in city offices	پست بلا تصدی در اداره های شهر
vacant	فضای خالی
valedictorian	دانشجوی ممتاز فارغ التحصیل که خطابه جشن فارغ التحصیلی را می خواند

validity of revenue bonds	اعتباراوراق قرضه درآمدی
Valley Industry and Commerce Association	انجمن صنایع و تجارت Valley
valor medal	مدال دلآوری
valuation	بها/ارزش/ارزش گذاری
valuation of the property	ارزش گذاری ملک
van driver	راننده وانت
vandalism	ویرانگری وحشیانه ; وندالیسم
variances	گونگونی ; واریانس
varnish maker	سازنده لاک
varsity cheerleader	هلله چی/مشوق دانشگاهی
Vasquez mustang booster	تقویت کننده اسب ماستنگ
vehicle registration	ثبت خودرو
venture capitalist	سرمایه گذار خطرپذیر
verification	تصدیق/تأیید/بررسی
verify	تصدیق/تأیید/بررسی کردن
vest	واگذار
vested property rights	واگذاری حقوق مالکیت
vesting	مزایای متعلقه
vesting and administration	مزایای متعلقه و مدیریت
veteran	سرباز سابق
veterans administration	اداره سربازان سابق
veterans employment representative	نماینده مسئول امور استخدامی سربازان سابق
veterans' homes	خانه های سربازان سابق
Veterans' Homes Bond Act	قانون اوراق قرضه خانه های سربازان سابق
veterans hospital administrator	سرپرست بیمارستان سربازان سابق
veterans of foreign wars	سربازان سابق جنگ های خارجی
veterinarian	دامپزشک
vice mayor	معاون شهردار
vice president	معاون مدیر
vicinity	همسایگی/مجاورت
victims rights	حقوق قربانیان
video producer	تهیه کننده ویدیو
video transcript	رونوشت/رونوشت استنساخ شده ویدیو
videographer	مسئول تهیه ویدیو
videotape operator	اپراتور نوار ویدیو
view	مشاهده
view transcript	مشاهده رونوشت/رونوشت استنساخ شده ویدیو
violate	تخطی/نقض
virtual school	مدرسه مجازی
visible	قابل رویت/قابل دیدن/نمایان
visible display	نمایش قابل رویت
vision	دیدگاه
visitor center	مرکز توریستی
vocational	حرفه ای/شغلی
vocational education	آموزش حرفه ای
voice mail	پست صوتی
Voice over Internet Protocol	صدا روی پروتکل اینترنت
voice response system	سیستم پاسخگویی صوتی
voice-over actress	هنرپیشه صدای گوینده زن
VoIP (Voice over Internet Protocol)	(صدا روی پروتکل اینترنت) VoIP
volunteer	داوطلب
vote	رای
vote against measure	رای برعلیه لایحه قانونی
vote both sides	رای دادن در دو طرف
vote both sides of ballot	رای دادن در دو طرف برگه رای
vote by mail (VBM)	رای دادن از طریق پست (VBM)
vote by mail ballot	برگه رای "رای دادن از طریق پست" (غیابی)
vote by mail ballot application	فرم تقاضا جهت برگه های رای "رای دادن از طریق پست" (غیابی)
vote by mail ballot drop-off location	منطقه پیاده کردن/واگذاری برگه های رای "رای داده از طریق پست"
Vote by Mail Drop Box	صندوق های اخذ رای، صندوق تحویل رای ارسال شده از طریق پست
vote by mail section	بخش رای دادن از طریق پست (غیابی)
Vote Center	مرکز اخذ رای

Vote Center Placement Portal	پورتال قرار دادن مرکز اخذ رأی
Vote Center Placement Project (VCCPP)	پروژه قرار دادن مرکز اخذ رأی (VCCPP)
vote early	رأی زود هنگام
vote for no more than	برای بیش از..... رأی ندهید
vote for one	برای یک نفر رأی دهید
vote for one group	برای یک گروه رأی دهید
vote for one group only	فقط برای یک گروه رأی دهید
vote for one only	فقط برای یک نفر رأی دهید
vote for one party	فقط برای یک حزب رأی دهید
vote for up to	فقط تا..... رأی دهید
vote in person	به صورت حضوری رأی دهید
vote instructions	دستورالعمل ها/ دستورات مربوط به رأی گیری
vote no	خیر رأی دهید
vote no on measure	برای لایحه قانونی..... "خیر" رأی دهید
vote no on proposition	برای پیشنهاد..... "خیر" رأی دهید
vote notification card	کارت اطلاعیه مربوط به رأی گیری
vote passage requirements	شرایط لازم برای انتقال رأی
vote recorder	ثبت کننده رأی
vote yes	بلی رأی دهید
vote yes on measure	برای لایحه..... "بلی" رأی دهید
vote yes on proposition	برای پیشنهاد..... "بلی" رأی دهید
vote yes or no for each office	برای هر سمت "بلی" یا "خیر" رأی دهید
vote-by-mail application	فرم تقاضای رأی از طریق پست
vote-by-mail delivery agent authorization	اجازه/مجوز نماینده تحویل رأی از طریق پست
vote-by-mail instructions	دستورالعمل های رأی از طریق پست
vote-by-mail pamphlet	جزوه رأی از طریق پست
vote-by-mail precinct	حوزه رأی از طریق پست
vote-by-mail voter	رأی دهنده از طریق پست
vote-by-mail voter status	وضعیت رأی دهنده از طریق پست
voted ballot enclosed	برگه رأی ضمیمه شده است
vote-getter	دریافت کننده رأی
voter	رأی دهنده
voter assistance hotline	خط اضطراری کمک به رأی دهنده
voter ballot information booklet	کتابچه اطلاعاتی برگه رأی دهنده
voter bill of rights	اعلامیه حقوق رأی دهنده
Voter Feedback	بازخورد رأی دهندگان
voter file	فهرست جاری رأی دهنده
voter fraud	تقلب رأی دهنده
voter fraud hotline	خط اضطراری تقلب رأی دهنده
voter guide	راهنمای رأی دهنده
voter ID	تعیین هویت رأی دهنده
voter identification	تعیین هویت رأی دهنده
voter information	اطلاعات رأی دهنده
voter information - provisional ballot	اطلاعات رأی دهنده- برگه رأی موقت
voter information card	کارت حاوی اطلاعات رأی دهنده
voter information guide	راهنمای اطلاعات رأی دهنده
Voter Information Guide (state)	راهنمای اطلاعات رأی دهندگان (ایالت)
voter information pamphlet	جزوه اطلاعات رأی دهنده
voter initiative	پیشنهاد اصلاحی از طرف رأی دهنده
voter instructions	دستورالعمل های رأی دهنده
voter nominated	نامزد شده از طرف رأی دهنده/منتخب شده از طرف رأی دهنده ; معرفی شده از طرف رأی دهندگان
voter notification card	کارت اطلاعیه رأی دهنده
Voter Outreach	کمک رسانی (دسترسی پذیری) به رأی دهندگان
Voter Outreach Plan	طرح کمک رسانی (دسترسی پذیری) به رأی دهندگان
voter participation	مشارکت رأی دهنده
voter receipt - please remove	رسید رأی دهنده - لطفاً حذف کنید
voter registration and election fraud hot-line	خط اضطراری ثبت نام رأی دهنده و تقلب انتخابات
voter registration drive	دعوت به ثبت نام رأی دهنده
voter registration form	فرم ثبت نام رأی دهنده
voter registration request line	خط تقاضای ثبت نام رأی دهنده
voter registration rolls	لیست/فهرست ثبت نام رأی دهنده

voter revolt	شورش رأی دهنده
voter rights analyst	تحلیل‌گر حقوق رأی دهنده
voter rolls	لیست رأی دهندگان/فهرست رأی دهندگان ثبت نام شده
voter rolls (at the polls)	لیست رأی دهندگان/فهرست رأی دهندگان ثبت نام شده (در مراکز رأی‌گیری)
voter turnout	میزان شرکت افراد واجد شرایط رأی دادن در انتخابات
voter's affidavit of registration	گواهی ثبت نام رأی دهنده
Voter's Choice Act	قانون انتخاب و اولویت رأی دهندگان
voter's registration card	کارت ثبت نام رأی دهنده
voter-nominated office	سمت‌های تعیین شده از سوی رأی دهنده ; سمت‌های معرفی شده از سوی رأی دهندگان
voters & information guide	راهنمای اطلاعاتی و رأی دهندگان
voter's declaration	اظهاری‌نامه رأی دهنده
voter's ID card	کارت شناسایی رأی دهنده
voter's master glossary	واژه‌نامه اصلی رأی دهنده
voter's notes	یادداشت‌های رأی دهنده
voter's pamphlet	جزوه رأی دهنده
voter's self-defense manual	راهنمای دفاع از خود برای رأی دهنده
voter's signature	امضاء رأی دهنده
voter's turnout	میزان شرکت افراد واجد شرایط رأی دادن در انتخابات
voters with disabilities	رأی دهندگان دارای معلولیت
voters with hearing impairments	رأی دهندگان دچار مشکل شنوایی
voters with special needs	رأی دهندگان با نیازهای ویژه
voters with visual impairments	رأی دهندگان دچار مشکل بینایی
voting accessibility for the elderly and handicapped act	قانون دسترسی پذیری اخذ رأی برای سالمندان و افراد معلول
voting booth	اتاقک اخذ رأی
voting booth shelf	طاقچه اتاقک اخذ رأی
voting device	دستگاه اخذ رأی
voting guide	راهنمای اخذ رأی ; راهنمای رأی دادن
voting information	اطلاعات مربوط به اخذ رأی
Voting Information Project (VIP)	پروژه اطلاعات مربوط به اخذ رأی (VIP)
Voting Information Tool	ابزار اطلاعات مربوط به رأی‌گیری و اخذ رأی
voting instructions	دستورالعمل‌های رأی دادن/اخذ رأی/رأی‌گیری
voting instrument	وسیله اخذ رأی
voting machine	ماشین اخذ رأی
voting punch	پانچ اخذ رأی ; منگنه اخذ رأی
Voting Rights Act	قانون مربوط به حقوق اخذ رأی
voting rights advocate	مدافع حقوق اخذ رأی
Voting Solutions for All People (VSAP)	راهکارهای رأی‌گیری برای همه مردم (VSAP)
voting twice is a felony	دو بار رأی دادن جرم محسوب می‌شود
votomatic	دستگاه پردازش برگه رأی ; votomatic
VP early childhood education	برنامه آموزش زود هنگام کودکان VP
vulnerable	آسیب پذیر
waiter	پیشخدمت رستوران ; گارسون
waitress	پیشخدمت رستوران زن
waiver	اسقاط حق/صرفنظر ; معافیت انصراف از حق / چشم پوشی
ward	نگهبان ; بخش
warehouse expeditor	تسریع کننده در انبار کالا
warehouse worker	کارگر انبار کالا
warehouseman	انباردار
warning	هشدار ; اخطار
warrant	رسید انبار ; حکم
wastewater	فاضلاب
wastewater researcher	پژوهشگر فاضلاب
water act	قانون آب
water agency	سازمان آب
water agency district	ناحیه سازمان آب
Water Agency Finance and Planning Committee	کمیته مالی و برنامه ریزی سازمان آب
Water Agency Land Use Committee	کمیته کاربری زمین سازمان آب
Water Agency Public Relations Committee	کمیته روابط عمومی سازمان آب
Water Agency Water Resources Committee	کمیته منابع آب سازمان آب
Water and Power Commissioners	نمایندگان آب و برق
Water and Power Department	اداره آب و برق

Water and Power Employees Death Benefit Fund	صندوق مستمری فوت کارمندان آب و برق
Water and Power Employees Retirement Fund	صندوق بازنشستگی کارمندان آب و برق
Water and Power Employees Retirement Plan (WPERP)	طرح بازنشستگی کارمندان آب و برق (WPERP)
water and power revenue funds	صندوق درآمدهای آب و برق
water and power rights	حقوق مربوط به آب و برق
water association	انجمن آب
water auditor	ممیز آب
water awareness fair	نمایشگاه آگاهی آب
water board director	رئیس هیئت مدیره آب
water boardmember	عضو هیئت مدیره آب
water chemist	شیمی دان آب
water code	مجموعه قوانین آب
water committee	کمیته آب
water conservation specialist	متخصص محافظت از آب
water conservationist	طرفدار حفظ منابع آب
water department	اداره آب ; بخش آب
water director	مدیر آب
water district	ناحیه آب
Water District Special Election	انتخابات ویژه ناحیه آب
water division manager	رئیس بخش آب
water energy analyst	تحلیل گر نیروی آب
water engineer	مهندس آب
water environmental liaison coordinator	هماهنگ کننده روابط محیطی آب
water experience	تجربه/آزمایش آب
water experiment	آزمایش آب
water facilities planner	طراح/برنامه ریز تسهیلات آب
water flow management plan	طرح مدیریت جریان آب
water frontage	نمای آب
water institute director	مدیر مؤسسه آب
water legislation representative	نماینده قانون گذاری آب
water manager	مدیر/سرپرست آب
water master	سرپرست آب
water plant operator	اپراتور تأسیسات آب
water policy analyst	تحلیل گر سیاست آب
water pollution technician	متخصص فنی آلودگی آب
water purification representative	نماینده تصفیه آب
water quality	کیفیت آب
water reclamation engineer	مهندس احیاء آب
water replenishment district	ناحیه بازسازی آب
Water Replenishment District of Southern California	بازسازی آب ناحیه California جنوبی
water resources	منابع آب
Water Resources and Conservation Committee	کمیته منابع و حفاظت از آب
water reuse program	برنامه باز مصرف آب
water revenue fund	صندوق درآمد آب
water rights	حقوق آب
water safety	ایمنی آب
water scientist	دانشمند آب
water supply	آبرسانی
water supply system	سیستم آبرسانی
water systems	سیستم های آب
water testing regular	آزمایش عادی آب
water treatment	تصفیه آب
water usage level	میزان مصرف آب
water utility	خدمات شهری آب
waterfront	آب نما
waterfront (coastal)	آب نما (ساحلی)
watershed	آبخیز
watershed protection	حفاظت از آبخیز
watershed science laboratory	آزمایشگاه علمی آبخیز
waterworks supervisor	سرپرست شبکه آبرسانی
ways and means	طرق و وسائل انجام

web site	وب سایت
web site designer	طراح وب سایت
webmaster	مدیر وب سایت
wedding coordinator	هماهنگ کننده جشن عروسی
welder	جوشکار
welding	جوشکاری
Welfare and Institutions Code	مجموع قوانین مربوط به رفاه عمومی و نهادها
welfare worker	کارمند رفاه عمومی
well-being	رفاه ; آسایش
West Basin Water District board member	عضوهیئت مدیره ناحیه آب آبگری غربی
Western Association of Schools and Colleges (WASC) Committee	کمیته انجمن مدارس و کالج های WASC (Western)
Western Urban Consumer Price Index	شاخص بهای مصرف کننده شهری Western
Western Waters Canoe Club	باشگاه قایق Western Waters
wetland	تالاب
wheelchair accessible	قابل دسترس برای صندلی چرخدار
where feasible	هرگاه امکان پذیر باشد
whereas	نظر به اینکه/از آنجا که
Who's Who	فهرست رجال ; Who's Who
whole child	کودک کامل
whole child approach	رویکرد کامل کودک
wholesale businessman	ناجر/صاحب کسب و کار/بازرگان عمده فروش
wholesale grocery manager	رئیس خواربارعمده فروش
wholesaler	عمده فروش
widow	بیوه
widower	بیوه ; مرد زن مرده
wildlife	غیراهلی/حیات وحش
Wildlife Conservation Board	هیئت حفاظت ازحیات وحش
Wildlife Conservation Law of 1947	قانون حفاظت از حیات وحش سال 1947
wildlife conservation partnership	مشارکت حفاظت از حیات وحش
wildlife corridor conservation authority	سرپرست کریدور حفاظت ازحیات وحش
wildlife habitats	زیستگاه حیات وحش
willing seller	فروشنده مایل/راغب
winegrower	کشتگر انگور
winery owner	صاحب کارخانه شراب سازی
WINGS (Women In Need Growing Stronger)	WINGS (تقویت زنان نیازمند)
wire	مخابره کردن
wiretapping	ضبط و کنترل سری مکالمات ; استراق سمع
withdrawal	کناره گیری/پس گرفتن ; ترک/صرفنظر
withdrawal of nominating petition	کناره گیری اذرخواست نامزدی انتخاباتی
witness intimidation	تهدید/ارعاب شاهد
women club	باشگاه بانوان
Women for Education Excellence	زنان برای فضیلت آموزش
Women In Need Growing Strong	تقویت زنان نیازمند
Women Lawyers Association of Los Angeles	انجمن وکلای زن Los Angeles
women's rights organizer	سازمان دهنده حقوق زنان
women's studies educator	آموزگار مطالعات زنان
word limit	حدود کلمه
word processor	واژه پرداز
work based learning coordinator	هماهنگ کننده آموزش مبتنی بر کار
worker	کارمند/کارگر
Workers' Compensation	مزایای جبران کارمندان
Workers' Compensation benefits	مزایای جبران خسارت کارمندان
workers' rights attorney	وکیل حقوق کارمندان
WorkSource Center	مرکز منابع کاری
world-recognized recreational	مرکز تفریحی به رسمیت شناخته شده در سطح بین المللی
world-recognized recreational opportunities	فرصت های تفریحی به رسمیت شناخته شده در سطح بین المللی
write-in	برای نوشتن/درج ; خارج از لیست
write-in ballot	برگه انتخاباتی برای درج نام نامزدهای خارج از لیست
write-in ballot secrecy sleeve	پوشش محرمانگی برگه انتخاباتی برای درج نام نامزدهای خارج از لیست
write-in ballot stub	ته سوش برگه انتخاباتی برای درج نام نامزدهای خارج از لیست
write-in campaign	مبارزه انتخاباتی درج نام نامزدهای خارج از لیست

write-in candidate	درج نام نامزدهای خارج از لیست/نامزدهایی که نامشان در برگه رای نمی باشد
write-in portion of gray secrecy envelope	قسمت درج نام نامزد انتخاباتی دریاکت محرمانگی خاکستری رنگ
write-in vote	رای از طریق درج نام نامزدهای خارج از لیست
writer	نویسنده
written authorization	مجوز کتبی
x-ray technologist	متخصص فنی عکسبرداری (اشعه ایکس)
yards and setbacks	حیاط ها و عقب نشینی ها
years of service	تعداد سال خدمت
yes	بله/بلی
YMCA Board (Young Men's Christian Association)	هیئت مدیره YMCA (انجمن جوانان (مرد) مسیحی)
you have the right to	شما حق دارید که
Young Americans Drill Team	تیم تمرین جوانان آمریکایی
Young Women's Christian Association - Bright Futures (YWCA Bright Futures)	انجمن جوانان (زن) مسیحی-آینده شفاف YMCA (YWCA Bright Futures)
your polling place may have changed	محل اخذ رای شما ممکن است تغییر کرده باشد
youth advisor	مشاور جوانان
Youth and Family Master Plan	طرح اصلی جوانان و خانواده
youth authority chaplain	دین یارسرپرست جوانان
youth conference	کنفرانس جوانان
youth instructor	مربی جوانان
youth master plan	طرح اصلی جوانان
youth partnership	مشارکت جوانان
youth program	برنامه جوانان
youth program coordinator	هماهنگ کننده برنامه جوانان
youth services	خدمات جوانان
Youth Summer Activities	فعالیت های تابستانی جوانان
youth worker	کارمند جوان
youthful	جوان
zero tolerance approach	رویکرد مبتنی بر تحمل پذیری (خطای مجاز) صفر
zero tolerance policies	سیاست های مربوط به تحمل پذیری (خطای مجاز) صفر
zip code	کد پستی
zone	منطقه/ناحیه
zoning	ناحیه بندی
zoning map	نقشه ناحیه بندی
zoning practice	روش ناحیه بندی
zoning regulations	مقررات ناحیه بندی
Zoo Commission	کمیسیون باغ وحش